

# Baleares

Director en funciones:  
PABLO LLULL ALEMANY

AÑO XLIII  
Nº 13.505

el diario de las islas

30 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Sábado, 14 agosto 1982

## Llegó Don Juan de Borbón

Hacia las cinco de la tarde de ayer llegó a Palma don Juan de Borbón, a bordo de su yate «Giralda», procedente de Marbella. Tras saludar a sus hijos y nietos en el Palacio de Marivent, don Juan regresó al yate, donde suele pernoctar.

Según ha sabido este periódico, el conde de Barcelona estará descansando en Palma unos días antes de iniciar con su barco un crucero por el Mediterráneo.

Menos Luis Gamir

## Todos en Mallorca

Como todos los años, Mallorca se ve en agosto llena de personalidades que toman sus vacaciones entre nosotros. Es ya habitual la presencia de la familia real española. Cada verano suelen invitar a algunos príncipes o reyes europeos. Esta temporada pasó unos días en Marivent el príncipe Harald de Noruega, al que acompañaban algunos de sus familiares:

La ex-emperatriz del Irán, Fara Diba, el Aga Khan, el barón de Rothschild, el barón de Bic, el ministro alemán del Interior, Rudolf Baum y familia, Marcos Pérez Jiménez, ex-presidente de Venezuela y la actriz italiana Rossana Schiaffino, son muchos de los personajes que eligen Mallorca para sus vacaciones.

A éstos hay que sumar a Constantino de Grecia, acompañado de su mujer y tres hijos que llegó en la noche del jueves invitado por don Juan Carlos. Ayer por la tarde vino en su yate «Giralda» el conde de Barcelona, don Juan de Borbón, y por vía aérea el canciller austriaco Bruno Kreisky, ya asiduo visitante y casi vecino de Calviá. El ex-ministro de Administración Territorial, Rafael Arias Salgado, que descansa por el este de Mallorca. Ayer estaban por Porto Colom, Carolina de Mónaco y Guillermo Vilas. Ya está en Ibiza el ministro del Interior, Juan José Rosón, y el lunes llegará a la isla hermana el ministro de Sanidad y Consumo, Manuel Núñez. Al parecer, todos quieren estar en Baleares, pero el que no se digna visitarnos, ni particular ni oficialmente, es el ministro de Transportes, Comunicaciones y Turismo, Luis Gamir. ¿Será porque no quiere hacer turismo en nuestras islas?



LA VIDA  
BREVE

## OH, HENRY

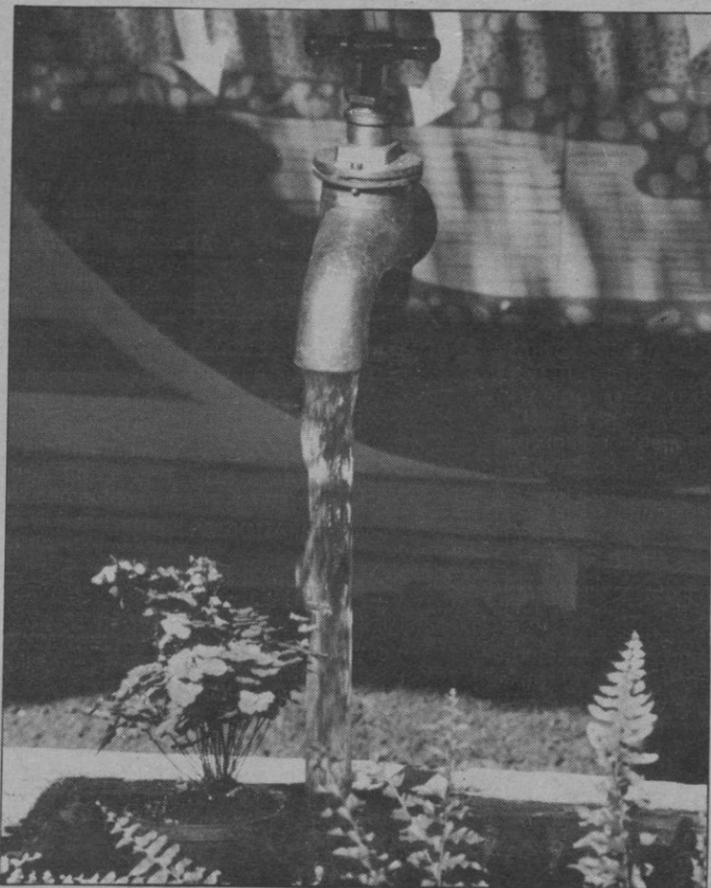
Era el actor de los silencios, de las largas y sosegadas pausas. Hasta parecía torpe, como sin saber que hacer con sus manos: entonces juntándolas bajo la barbilla, apretaba los labios y ponía la mirada en un punto. Y en ese mirar, en todo ese gesto tan mínimo, podía haber, según él quisiera, amor u odio, perdón o rencor, audacia o timidez, todo o simplemente nada. Sin poseer un rostro expresivo, era el actor de la mímica más elocuente.

En aquella escena se acicalaba, incluso se perfumaba, y luego, dando un paseo desgarrado, llegaba hasta una mecedora, a sentarse a la sombra bajo el porche del «saloon». Y miraba la calle desierta en la mañana de domingo. Ni una palabra. Pero así, sencillamente, había creado todo el ambiente de paz que él su «sherif», perseguía en «O.K. Corral».

Pablo Llull

En Palma

## PELIGRA EL AGUA



Palma podría quedarse sin agua para beber si no se pone urgentemente en marcha la captación de nuevos acuíferos que proporcionen 70.000 metros cúbicos diarios. El consumo actual de agua es de 129.000 m<sup>3</sup>. y la captación de 129.500, lo que da un superavit de sólo 500 m<sup>3</sup>. al día. Pero hay que hacer constar que hay dos pozos que tienen sus aguas progresivamente saladas, los de Pont d'Inca y el de Virgen de Montserrat, que dan ellos solos 57.500 m<sup>3</sup>.

Ante este grave problema, EMAYA compra agua a particulares unos 27.000 m<sup>3</sup>. y tiene previsto ingresar en unos meses hasta 70.000 m<sup>3</sup>. diarios, con lo que el actual equilibrio de producción y consumo de agua se rompería a favor del abastecimiento.

Para conseguir más agua, EMAYA hará una inversión de 140 millones en unos meses, pero en el caso de que no se pudiera conseguir esos 70.000 m<sup>3</sup>. diarios no quedará más remedio que tomar algunas medidas que conduzcan a un menor consumo de agua y así racionalizar su uso. (Más información en página 9)

## El Rey impuso a Jacinto Ballesté la medalla al mérito olímpico

S.M. recibió también al president Albertí



El Rey Don Juan Carlos impuso ayer en el Palacio de Marivent la medalla de la Orden al mérito olímpico al gobernador civil Jacinto Ballesté. Como resaltó el presidente del COI, Juan Antonio Samaranch, es la primera vez que esta distinción se concede a un español.

Por otra parte, Su Majestad recibió también al presidente del Consell General Interinsular, Jerónimo Albertí, quien le comentó la situación económica, cultural y política de las Islas.

## Baleares/debat

## Expansión hotelera, el gran reto

Armando de Lucas

Suele suceder que se deje para el final, en materia de Administración pública, a aquellos sectores que ocasionan menos problemas. Esto es lógico, ya que los limitados recursos de un gobierno han de ser dirigidos hacia la resolución de asuntos más urgentes. Y esto es también lo que ha sucedido en España con el turismo. Acostumbrados como estamos a que en España se nivele la balanza exterior con los ingresos por turismo y a que sea un sector próspero que se desenvuelve en libertad, al turismo se le ha prestado tradicionalmente una escasa atención por parte de los poderes públicos.

Ha sido así hasta tal punto que, a pesar de mover unas magnitudes económicas formidables, tanto en ingresos como en trabajadores, y a pesar de ser fundamental para el mantenimiento de la economía, nunca ha existido en nuestro país un ministerio específico para el turismo y, hoy mismo se desenvuelve en la Administración a nivel de Secretaría de Estado.

A los sectores que funcionan bien es conveniente dejarlos libres, pero no solos. Porque el día que empiece a decaer su ritmo, quizá no se llegue a tiempo con las soluciones y, entonces, el turismo, que hoy es una gran industria, será mañana un gran problema.

En el caso concreto de los hoteles, los ingresos del sector han crecido casi un 700% en los últimos diez años. El boom turístico que se inició en los años sesenta se ha prolongado de forma altamente beneficiosa para el país durante la década de los sesenta, e incluso ha podido servir de colchón para amortiguar los efectos de una profunda crisis económica basada en una factura petrolera desmesurada y en la baja actividad industrial, con su secuela de paro.

Todos deseamos que el tu-

rismo pueda seguir ayudando a superar la crisis, a ser posible con el sector de hoteles a la cabeza. Sin embargo, para ello empieza a ser necesario que se le preste más atención y quizá alguna ayuda o, por lo menos, la creación de condiciones más favorables para su desenvolvimiento. Las perspectivas no son pesimistas, pero hay algunos datos que nos llaman poderosamente la atención.

Por ejemplo, el hecho de que en los últimos cuatro años, desde 1978, apenas haya crecido el número total de plazas en hoteles. Según datos de la Secretaría de Estado de Turismo, en 1978 sumaban 807.000. A fines de 1981 eran 811.000. Esto significa, en resumidas cuentas, que apenas se han construido más hoteles en los últimos años, y en los pocos casos en que sí, los nuevos han venido a sustituir a otros que han cerrado. Con ello, el número total ha permanecido prácticamente invariable.

El turismo de hotel es turismo de élite y, por tanto, el más interesante desde el punto de vista económico. Si no se incentiva, se corre el riesgo de que una gran afluencia de visitantes se traduzca en menores ingresos de puestos directos de trabajo, ya que en este campo los hoteles juegan un papel muy importante.

¿Cuáles son las causas de que no haya existido expansión en los últimos años? Las inversiones que han de hacerse para poner en marcha un hotel son enormes, y también son muy altos los gastos de explotación, conservación y mantenimiento. Aunque el hotel no ofrece un producto manufacturado, sino un servicio, tiene algunas características más propias de una industria que de una empresa de servicios. En los hoteles hay todo tipo de máquinas a nivel industrial (cámaras frigoríficas, cocinas, instalacio-

nes de acondicionamiento de aire, etcétera). Sin embargo, en temas como el consumo de energía eléctrica, los hoteles no se benefician de tarifas industriales, y esto es algo que habría que corregir. Es, por demás, un sector que a los altísimos costes de mantenimiento y mano de obra une la necesidad de mecanizar el trabajo. Además, la mayor o menor calidad de un hotel está en función casi exclusiva del número de servicios que se ofrece y la preparación de su personal para la atención al cliente.

Ante este panorama, no es extraño que muchos posibles inversores se echen atrás y busquen fórmulas menos costosas y arriesgadas que la de construir un hotel. Tal situación influirá, a la larga, en contra de los intereses del turismo español.

Para facilitar la expansión del sector hotelero, que como hemos visto es condición sine qua non para lograr un turismo de calidad, quizá la primera medida sea un poco más de atención por parte de la Administración, sin que ello deba interpretarse como una invitación al papeleo, a la burocracia y a las reglamentaciones restrictivas y controladoras. Antes al contrario, nos referimos a la apertura de líneas de crédito especiales y abundantes para la construcción de nuevos establecimientos y la mejora de los existentes, o a hacer extensivas al sector algunas medidas que benefician a otros sectores industriales, en campos como el consumo de energía eléctrica, los cupos por alimentos, etcétera. También hablamos de campañas institucionales más frecuentes y mejor dotadas económicamente para la promoción de nuestras zonas turísticas.

Es posible que de esta manera se obtuviera un incremento de nuestra capacidad hotelera para los próximos años. Pero sería un esfuerzo

baldío si no fuera unido a otros encaminados a la rentabilización de esas plazas. Esto último sólo puede lograrse mejorando los índices de ocupación, lo cual permitirá a su vez una política de precios más competitiva. ¿Cómo hacerlo? No es tan difícil. Por ejemplo, desde hace muchos años no se ha puesto en marcha una campaña seria para la promoción del turismo interior. Tampoco se han hecho grandes avances para desestacionar el turismo en un país como España, en el cual el clima permitiría una amplia gama de alternativas para las vacaciones en todas las épocas del año. A este respecto, prácticamente no hay zona peninsular o insular que no sea turística, o que no tenga grandes potencialidades para serlo.

En los últimos años, varios países han irrumpido con fuerza en el panorama turístico del Mediterráneo. Marruecos, Túnez, Yugoslavia o Egipto son sendos ejemplos. Si queremos que España mantenga su liderazgo será necesario que los precios no suban más que lo imprescindible, lo cual lleva aparejado la optimización de las instalaciones actuales y la creación de otras nuevas en condiciones de competitividad. Ya han pasado los tiempos en que los aumentos de los precios hoteleros eran absorbidos por la diferencia de nuestro nivel de vida con el de Europa. Puede ser que, al cabo de poco, el alemán, el francés o el sueco encuentre caro nuestro país, máxime cuando un poco más allá encontrará ofertas francamente baratas. Esta situación, que hasta hace poco no existía, es otro acicate para ser rápidos en la adopción de medidas. Que por una vez no triunfe nuestra ibérica imprevisión. (Reproducido de «El País»). Armando de Lucas es secretario general de la Federación Española de Hospedaje.

## Nunca me sentí forastero

Manuel Gonzalo

Hace pocos días me enteré por primera vez, de que se nos llama forasteros en las Islas Baleares, a quienes no hemos nacido allí. Me enteré por una referencia que hacía Juan Bonet en la columna que escribe en este mismo periódico.

Viví en Pala durante casi un año, ocho meses para ser exactos; llegué a conocer bien la ciudad, me relacioné todo lo que pude con la gente, hice amistades y puedo asegurar que ni una sola vez me sentí forastero. Por eso ha sido una gran sorpresa para mí el enterarme de que fui forastero, cinco años después de haber vivido allí. Todo lo que guardo de Mallorca son buenos recuerdos y algunas amistades que hice durante aquellos ocho meses. Me temo que la palabra forastero, en Palma por lo menos, tiene otro significado que el de tratar a alguien como a un extraño.

Los mejores recuerdos de aquella época de Palma, fueron para mí los que me proporcionaron algunas mujeres a las que traté. Algunas en particular, sin pedir nada a cambio, me brindaron su amistad, amor y cariño, y esas son cosas que nunca se olvidan. Sin que nadie se ofenda, encuentro a las mujeres de Mallorca, un poco más abiertas, acogedoras, atentas y avanzadas que las de la Península.

Un día se me ocurrió hacer una pequeña locura, que era innecesaria, pero que inicié a pesar de todo. Sucedió así: había leído algunos libros sobre las ventajas que tiene para el organismo humano, hacer algunos ayunos periódicamente. Yo quería curarme de algo que para hacer una vida normal no me crea ningún problema. Me animé a probar, al encontrar un cierto apoyo del conocido higienista belga, que vive en Sóller, André, Torcque. Confiaba llegar a los 45 días, para hacer un ayuno completo, sin embargo no tuve más remedio que interrumpirlo a los 15 días y pasar a 3 días de recuperación tomando suero, en la clínica Mare Nostrum. Aquellos 3 días estuve más acompañado que nunca. No eché de menos a nadie de mi familia, porque tuve muchísima compañía de personas que eran compañeros de trabajo o simplemente amigos. Habría tardado mucho más en recuperarme, de no tener al lado a aquella gente fenomenal, entre los que nunca fui un extraño.

Vivía en Palma en la casa de una mujer viuda, Margarita, que era una mujer entrañable. Me trataba igual que a un hijo y aún me consentía que le contase los problemas que surgían en mi trabajo de vez en cuando. También me animaba a hablarle de mis aventuras, cuando nos juntábamos en casa por la noche. Ella es la que peor lo pasó con mis 15 días de ayuno.

¿Cómo podría sentirme como un forastero con personas como ella? No era posible. Y aún quedan otras personas de las que podría hablar así de bien. Uno de ellos era el dueño de la bodega a la que algunas noches me acercaba con alguien a cenar alguna cosa. ¡Qué buen frit mallorquín, qué escaldums y qué ricas favas preparaba! ¡Y qué raciones tan abundantes ponía el buen hombre!

En fin, ahora, lo quiera o no, me doy por enterado de que en Mallorca soy un forastero más. Pero no me importa. No me sentí como en casa ajena y nunca me hicieron sentirme forastero. Además una cosa es serlo y otra sentirse y ahí están las cifras del turismo. Cada año son más las personas que visitan las Islas Baleares. Comprendo que tienen motivos para hacerlo.

## La prensa dice...

## Pueblo

## Campaña dura

El secretario general de UCD, Iñigo Cavero, ha anunciado que la campaña electoral será dura y difícil, además de comprometida. Es el primer aviso de lo que nos espera en los próximos meses. La situación no está como en el 79, cuando Adolfo Suárez, desde el Centro, dio el puntillazo a las aspiraciones socialistas con su eficaz mensaje televisivo.

No sólo porque el Centro se haya disgregado, sino por la simple razón de que el propio Suárez, con su anunciado apoyo al gran partido de la izquierda si gana las elecciones, acaba de dar otra puntilla histórica: se ha cargado el voto del miedo. La sonrisa de Suárez en el «poster» electoral, lejos de exorcizar el presunto mal marxista, estará destinada a frenar la irresistible ascensión de Fraga y ayudará al PSOE a gobernar si es que realmente le hace falta ayuda.

## El País

## La imagen del empresario

La interpretación de la figura del empresario en nuestro país es más bien negativa. Dicha interpretación dificulta en gran medida la posibilidad de afianzar el funcionamiento de un orden de economía de mercado.

Necesariamente la imagen del empresario debe mejorar para que se le encomiende la realización de determinadas funciones de planificación y decisión económicas. Es fundamental que el empresario perciba la urgencia de recuperar una imagen que debe corresponder a la función que en una economía de mercado tiene que realizar. Difícilmente podría obtener la confianza de la comunidad, y el político, dar una respuesta organizativa. Asimismo empresario y político deben estar convencidos de que la descentralización de poder económico es la mejor forma de solucionar los problemas que la sociedad tiene planteados.

## Diario 16

## Centristas contra centristas

Coincidiendo con el retorno de Calvo Sotelo y Suárez de Bogotá y prendidos a la estela de la rueda de prensa de Iñigo Cavero, han comenzado las primeras escaramuzas entre UCD y sus ramas desgajadas.

Aunque con la excepción de las ásperas declaraciones de Juan Antonio Ortega, se trate todavía de una refriega con guante blanco y bastante pulcro modales, no deja de ser políticamente estremecedor ver al buenazo de Iñigo Cavero peleándose por una banda con su amigo del alma y hasta hace bien poco del fin democristiano, Oscar Alzaga, y por la otra, con el mismo Adolfo Suárez, que sistemáticamente lo mantuvo en sus gobiernos como premio a su discreta lealtad.

Por mucho que todos se esfuercen en conservar la cabeza fría, parece inevitable que a la vuelta del verano estos ejercicios de esgrima se hagan más y más cruento, hasta degenerar en una grotesca merienda de negros en la que los distintos grupos centristas se destrocen entre sí, en beneficio del señor Fraga.

Seis ministros se quedarán en Madrid

# El Gobierno se fue de vacaciones

● Rosón vendrá a Mallorca y Manuel Núñez, a Ibiza

Seis ministros españoles no tomarán este año vacaciones y se quedarán en Madrid dedicándose a la actividad política y ministerial o harán viajes oficiales fuera del país.

Los seis ministros que no tienen previsto coger vacaciones según informaron a «Europa Press» fuentes de los propios ministerios son: Juan Antonio García Díez, vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Economía y Comercio; Matías Rodríguez Inciarte, ministro de la Presidencia; Alberto Oliart Sausol, ministro de Defensa; Federico Mayor Zaragoza, ministro de Educación y Ciencia; Ignacio Bayón Marine, ministro de Industria y Energía, y Luis Gamir Casares, ministro de Transporte, Turismo y Comunicaciones.

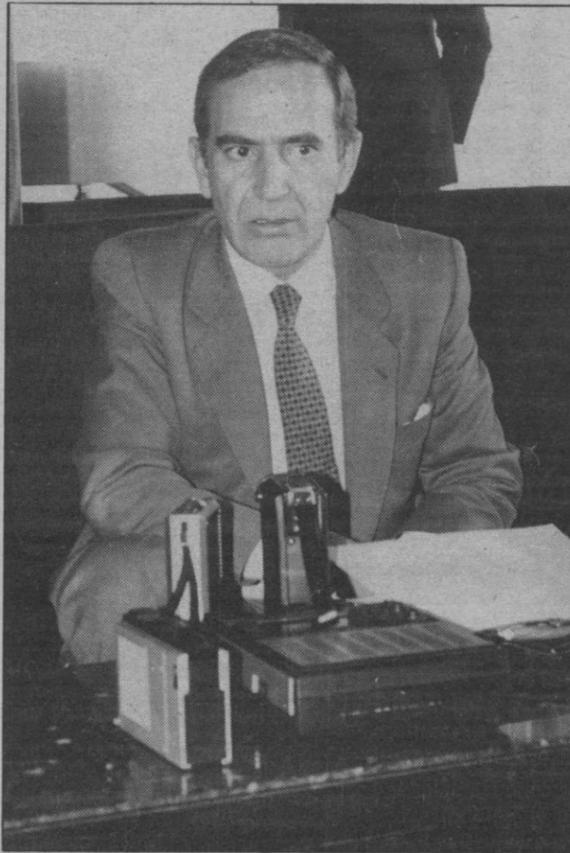
El presidente del Gobierno Leopoldo Calvo Sotelo, y el resto de los ministros del Gabinete ya han tomado sus vacaciones o las tomarán los próximos días.

## REPARTIDOS POR LAS ZONAS TURISTICAS

Las diferentes zonas turísticas españolas han sido elegidas por el Gobierno para pasar de una semana a diez días de vacaciones, ya que el próximo día 27 habrá Consejo de Ministros y para esa fecha estarán de vuelta en Madrid.

Mientras el presidente del Gobierno, ya está en Galicia, José Pedro Pérez Llorca, ministro de Asuntos Exteriores ha elegido la Costa Brava, al igual que Luis Cosculluela, ministro de Administración Territorial.

Juan José Rosón, ministro del Interior, irá a Baleares; y Manuel Núñez, ministro de Sanidad y Consumo, se irá el próximo lu-



Rosón vendrá a Mallorca

nes a Ibiza donde pasará una semana de descanso.

El ministro de Hacienda, Jaime García Añoveros, pasará diez días en su casa de Sevilla a donde ya se fue después del Consejo de Ministros. También eligieron Andalucía para veranear, la ministra de Cultura, Soledad Becerril, que marchó a Ronda (Málaga) y José Luis Álvarez, ministro de Agricultura,

Pesca y Alimentación que fue a la Costa del Sol.

Luis Ortiz González, ministro de Obras Públicas y Urbanismo, pasará sus vacaciones entre Zamora y la sierra de Madrid, y los ministros de Justicia, Trabajo y Seguridad Social ya han tomado vacaciones aunque en los ministerios correspondientes no han informado el lugar de descanso elegido por los ministros.

## Rodríguez Miranda inició su visita a Brasil

Santiago Rodríguez Miranda, ministro de Trabajo español, ha comenzado en Río de Janeiro una visita de once días de duración a Brasil, acompañado por el director general del Instituto Español de Emigración, Eduardo Ameijide Montenegro.

Después de informarse de las realidades y problemas de la colectividad española del Estado de Río de Janeiro, Rodríguez Miranda y Ameijide Montenegro viajarán el lunes a Sao Paulo, luego a Salva-

dor, capital del Estado de Bahía, y a Manaus, capital del Estado de Amazonas. En Brasil viven unos 120.000 españoles.

El próximo día 23, el ministro de Trabajo llegará a Brasilia, donde su visita tendrá carácter oficial, y firmará con su colega brasileño, Murillo Macedo, un protocolo de intenciones sobre la colaboración entre los dos países, principalmente en el campo de la formación profesional, el trabajo y la seguridad o previsión social.

## Réplica de Antonio Ortega

### «No intenté dar ninguna bofetada a Suárez»

Juan Antonio Ortega, hombre de confianza del presidente de UCD, ha dirigido una carta al «Diario 16» para precisar que él no intentó dar «ninguna bofetada a Adolfo Suárez» como se desprendía de la interpretación dada a sus declaraciones. «Esa interpretación —dice— no responde a mi actitud hacia Adolfo Suárez, cuyo comportamiento, sin embargo, califica de «anacrónico», habida cuenta de que estamos en una democracia basada en un sistema de partidos.

El adjunto al presidente de UCD afirma que en las declaraciones expuso que las «conductas actuales de algunos políticos no tienen nada de originales, por ser repeticiones de otras anteriores. Puse varios ejemplos, entre ellos el de Suárez quien al igual que desde dentro del movimiento rompió con su organización, en un momento dado, para crear la UCD, está haciendo ahora lo mismo con la UCD al crear el Centro Democrático y Social. Añadí que la primera acción me parece bien y la segunda un error».

Ortega centra su crítica hacia Suárez al calificar de anacrónica su conducta. «Creo que esas conductas que repiten ahora lo que ya se hizo en el pasado son anacrónicas cuando está en funcionamiento la democracia y hay un sistema de partidos establecidos».

También explica cual debiera haber sido la conducta a seguir en un caso como el analizado. «El caso concreto de Suárez lo que exigía en el nuevo contexto democrático en el que nos movemos, es haber comparecido ante el comité ejecutivo y el consejo político, haber expuesto su línea política, incluyendo acaso su propio liderazgo. Un debate dentro del partido con una decisión —la que fuera— habría sido, en mi opinión, lo ajustado al tiempo en que vivimos».

### SUAREZ, CALIFICADO DE «MAQUIAVELO», «KERENSKI» Y «METTERNICH» POR UN CENTRISTA

«El rico duque» fue un buen Kerenski en su primera etapa política. Un magnífico Maquiavelo en su segunda y espero que en la tercera etapa que ahora inicia será un buen Metternich. Pero yo no me voy con él». Así lo declaró a «Europa Press» Francisco Romero, presidente del distrito primero de Barcelona de Centristas de Cataluña (CC-UCD).

Romero añade: «he decidido seguir siendo fiel a Centristas de Cataluña y a su presidente, Antón Cafellas».

En relación a las fugas de altos cargos centristas catalanes hacia el partido de Suárez, el señor Romero explicó: «no critico que marchen, ya que en una democracia cada uno es libre de hacer lo que quiera. Pero sí rechazo la forma en que lo han hecho, sin decir nada a quienes los elegimos para tales puestos a nivel provincial o comarcal».

El señor Romero declaró también que «de esta desbandada centrista quienes van a resultar beneficiados son los de Convergencia i Unió».

## Por su lucha contra el fascismo

### Dolores Ibaruri, condecorada en Bulgaria

Dolores Ibaruri, presidenta del Partido Comunista de España, ha sido condecorada con la orden búlgara «Gueorgui Dimitrov» por su «gran contribución a la lucha contra el fascismo».

El jefe del partido comunista y del Estado búlgaros, Todor Yivkov, subrayó en un discurso con este motivo que «La Pasionaria» es una de las mujeres más destacadas entre los combatientes del movimiento comunista y obrero, y que «en el curso de más de seis décadas, ha luchado desinteresadamente por el triunfo del gran ideal comunista y la felicidad de su pueblo».

«Junto con el inolvidable José Díaz y gran número de revolucionarios españoles de los años 30, ha dedicado su vida a la idea de un frente popular unido, antifascista y antim-

perialista», añadió el jefe del Estado búlgaro.

Todor Yivkov destacó los méritos de Dolores Ibaruri al «movilizar y unir a los comunistas españoles contra la dictadura fascista», «para fortalecer y afianzar la democracia en la España de hoy, en la defensa de los derechos de la clase obrera y en la consolidación de la unidad del movimiento internacional comunista y obrero».



RESTAURANTE  
El Gato Pardo  
Tostón Segoviano  
Corderito de Aranda  
Merluza Mostaza  
C/ JAIME I - LA CABANETA  
RESERVAS: TEL. 60 2476  
Local Climatizado

## Rodríguez Inciarte, a la República Dominicana

Matías Rodríguez Inciarte, ministro de la Presidencia, ha sido nombrado embajador extraordinario en misión especial en la toma de posesión del presidente constitucional de la República Dominicana, Salvador Jorge Blanco.

Según un real decreto que publica el Boletín Oficial del Estado el Consejo de Ministros decidió que Rodríguez Inciarte representará a España en los actos que se celebren en este país.

En septiembre

## Pérez Llorca, a las Naciones Unidas

El ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, viajará el próximo mes de septiembre a las Naciones Unidas, para asistir a la Asamblea General de dicho organismo con sede en Nueva York.

Este viaje ha sido calificado de importante en medios diplomáticos españoles ya que —informaron a «Europa Press» las fuentes informantes— aunque es un hecho repetido que se celebra todos los años, suele ser aprovechado por el ministro español para mantener contactos con colegas de otros países que acuden a este foro internacional.

## Lasuen y Fraga han llegado a un acuerdo

José Ramón Lasuen, catedrático de teoría económica y antiguo asesor del ex presidente Adolfo Suárez, manifestó que ha llegado a un acuerdo de principio con Manuel Fraga, para la integración de la coalición socialdemócrata en Alianza Popular.

«Esto —dijo— es un acuerdo de principio entre Fraga y yo, que se concretará en septiembre, pero Alianza Popular ha aceptado ya el programa económico que ha elaborado durante estos últimos meses».

En síntesis, el programa económico trazado por Lasuen se basa en los siguientes puntos:

—Reforma fiscal: Hay que ir sustituyendo gradualmente el actual impuesto sobre el patrimonio por el impuesto el valor añadido (IVA), que supone el 60 por ciento de los ingresos públicos, aparte de la Seguridad Social, en todos los países

de la CEE. «El IVA —dijo— grava el consumo y no el ahorro y la inversión, como lo hace el actual impuesto sobre el patrimonio, lo cual es una aberración». Para Lasuen, la reforma fiscal emprendida por Fernández Ordóñez estaba ya pasada y es la culpable de que en España hayan caído en picado el ahorro y la inversión.

—Déficit público: en este capítulo, Lasuen se mostró partidario de una reducción, o al menos estancamiento, del tamaño del Estado. «Hay que transformar el gasto público —afirmó— fomentando con dinero público las inversiones en lugar del consumo, y desviando los 500.000 millones de subvenciones anuales a la reconversión hacia la financiación de pensiones de la Seguridad Social».

Lasuen aseguró también que los Presupuestos Generales del Estado deben mantenerse con un ritmo de crecimiento anual igual al porcentaje de subida del producto interior bruto (PIB), a fin de no llegar a un déficit público del tamaño del italiano.

## Denuncia de las organizaciones agrarias

# Las medidas contra la sequía, insuficientes



Las organizaciones agrarias han mostrado su disconformidad con los préstamos concedidos por la Administración para paliar los efectos de la sequía, en la reunión de la mesa nacional de la sequía que se ha caracterizado por celebrarse en un ambiente tenso.

En la reunión se acordó que antes de finalizar el mes, la Administración preparará las medidas

complementarias de ayuda a los afectados por la sequía con la moratoria del pago de la Seguridad Social agraria, la distribución de piensos para la ganadería intensiva y ayudas para la compra de semillas, que tras estudiarlas con las organizaciones agrarias, se elevarán, para su aprobación, al Consejo de Ministros.

El secretario de la mesa, Mariano Maraver, se-

ñaló a «Efe» que las organizaciones agrarias sólo se habían fijado en los préstamos entre 20.000 y 30.000 millones de pesetas concedidos por la Administración para paliar la sequía y no en otras medidas complementarias como: las moratorias de los créditos oficiales y créditos especiales del año pasado; distribución por el Senpa de 300 toneladas de trigo desnaturalizado

para abastecimiento de la ganadería; habilitación de 4.000 millones al 7 por ciento para los frutales afectados por heladas y sequías de Galicia, Zamora, Avila, León, Navarra, Rioja, Zaragoza y Alava, etc.

En la reunión también se ha estudiado la situación de la campaña de cereales y todas las partes han coincidido en que los daños por la sequía afectan al 25 por ciento de las cosechas. Las zonas más afectadas son las dos Castillas, Aragón y Extremadura, en las que dos millones de hectáreas están afectadas en un 30 por ciento y provincias como Valladolid en un 74 por ciento.

Los daños más graves se registran en la zona del Duero, con un 70 por ciento de la cosecha afectada.

Señalaron que zonas como Andalucía occidental tendrán una cosecha por encima de la media.

Otras cosechas de secano como el girasol, la remolacha, el viñedo y el olivo presentan buen aspecto y no parece que vayan a verse mermadas por la sequía.

## Campaña de las juventudes socialistas

## Que se le retire el Nobel de la Paz a Begin



raelí, Menahem Begin.

Las JJ.SS. basan su petición en «la inequívoca muestra de belicismo e irracionalidad de los que este está haciendo gala al ser el promotor e impulsor de genocidio que Israel está cometiendo en el Líbano.

«El premio Nobel de la Paz —añaden las JJ.SS.— no debe permanecer en manos de un hombre que tiene el poder de frenar una contienda injustificable, y, sin embargo, no hace nada por detenerla».

Las Juventudes Socialistas de España van a invitar a la Unión Internacional de Juventudes Socialistas (IUSY) a participar en la citada campaña con el fin de que la recogida de firmas se extienda a otros países.

Las Juventudes Socialistas de España iniciarán el próximo lunes, día 16, una campaña de recogida de firmas solicitando a la academia sueca la retirada del premio Nobel de la Paz al presidente del gobierno is-

## Cargos del PCC, cesados por los «eurocomunistas»

## «Caza de brujas» entre los comunistas catalanes

La lucha por la hegemonía en Comisiones Obreras puesta en marcha por el PSUC ha llevado a las primeras «purgas» de militantes del partido de los comunistas de Cataluña, según informaron a «Europa Press» en medios dirigentes de este último partido.

Según el PCC, tres delegados elegidos en «Seat» en las listas de Comisiones Obreras, militantes del PCC, han sido sustituidos «a dedo» por otros tantos miembros del PSUC. El sistema ha sido el de «correr» la lista, alegando que los tres elegidos no tenían ex-

periencia sindical y que había que sustituirlos por tres personas más expertas.

Se da la circunstancia de que las elecciones sindicales en «Seat» se hicieron en base a listas abiertas y por tanto los votantes eligieron nombres concretos de las diferentes listas, salieron elegidos 17 delegados de Comisiones Obreras, de los cuales 11 eran del PCC y el resto próximos al PSUC. Con la desaparición de tres de aquellos y su sustitución por militantes o simpatizantes del PSUC este partido tiene mayoría de delegados.

# El colirio Visadrom puede producir glaucoma

El colirio Visadrom puede producir glaucoma si no se administra con control médico, según informa la revista «Defensa del Consumidor».

El glaucoma, según el diccionario enciclopédico de medicina, es «una afección frecuente e importante del ojo caracterizada por el aumento rápido o lento de la presión intraocular, la atrofia de las membranas del ojo y excavación del nervio óptico con lo que la disminución de la agudeza visual puede llegar hasta la ceguera».

Este colirio de los laboratorios alemanes Boehringer Sohn, incluido en las 312 especialidades farmacéuticas inscritas en el registro de medicamentos meno-

res, se fabrica en España en Barcelona.

En el caso del preparado español se indica que no incluye contraindicaciones ni produce efectos secundarios mientras que el fabricante alemán advierte

que su abuso puede producir glaucoma y recomienda que se actúe con cautela en el caso de tratar con este colirio a lactantes o niños.

La revista afirma también que «la composición

de este anticongestivo ocular presenta otra irregularidad informativa frecuente en el caso de las presentaciones farmacéuticas españolas al no declarar los excipientes que integran este colirio».

## Los adelgazantes pueden producir drogadicción

«El problema general de los adelgazantes es múltiple, ya que o son ineficaces, y, por lo tanto, consti-

tuyen un fraude, o son útiles pero sólo en cierta medida» señala en su último número el semanario «Defensa del Consumidor».

«En cualquier caso —añade— los que llegan a ser más eficaces, convierten al consumidor en su adicto porque incluyen anfetaminas y otras drogas en su composición».

Dice por último que «aparte de la drogodepen-

dencia que producen los anoréxicos, hay que añadir una serie de efectos no deseados que suelen aparecer con raras excepciones entre sus consumidores, efectos que en muchas ocasiones se atribuirían a no comer, en lugar de aplicarse a los medicamentos».

## Dio a luz en un coche porque no la atendieron en una clínica

Una mujer dio a luz cuando era trasladada en un coche, porque no la atendieron en una clínica de la ciudad de Telde, donde le pidieron por el parto 30.000 pesetas, según una denuncia que aparece en el periódico «El Eco de Canarias».

Según la citada versión, María del Carmen Bonilla Avero, de 25 años, fue llevada por su esposo a una clínica de la citada localidad grancanaria, donde le pidieron 30.000 pesetas por atenderla en el parto, pero al hacer ver que tenía el carnet de la Seguridad Social, la enviaron a la clínica de Nuestra Señora del Pino, de la capital.

En el viaje desde Telde a Las Palmas, unos 15 kilómetros, la mujer dio a luz un niño. Seguidamente fueron trasladados a la residencia sanitaria de la Seguridad Social.



**GALAS OTA en TITO'S**

**día 14 de Agosto**

Horarios: a las 23,30 Show completo de TITO'S  
a las 01 h. actuación de **Angela Carrasco**

Reservas: Tito's Night Club Tels. 237642/23 7855

ES UNA PROMOCION DE **Club de VACACIONES**  
Tels. 281650-23 8262



**ANGELA  
CARRASCO**

## Venderemos zapatos a cambio de comprar el avión «F-18»

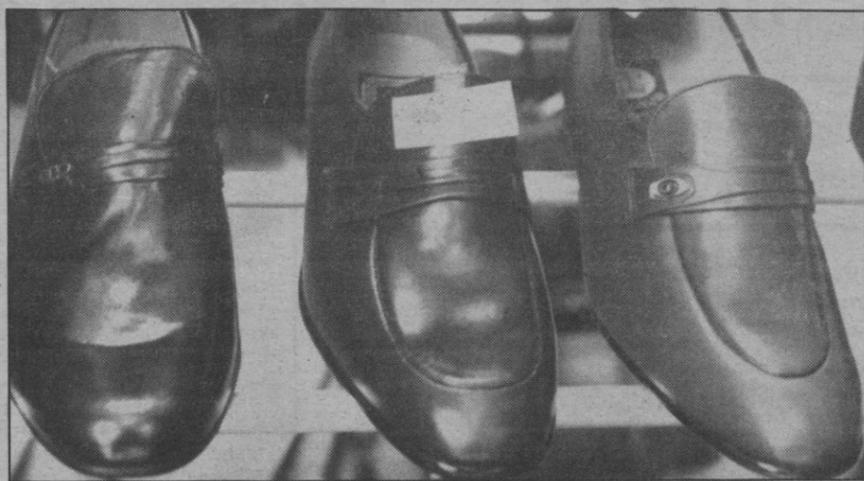
El compromiso adquirido por la compañía norteamericana McDonnell Douglas, fabricante del avión «F-18», para introducir en el mercado interior de Estados Unidos no menos de 100 millones de dólares en zapatos españoles fabricados con la patente «Icasa», supondrá una gran innovación tecnológica para el sector, según manifestó, en rueda de prensa, Rafael Calvo, secretario general de la Federación de Fabricantes de Calzados.

«Actualmente —dijo Rafael Calvo— estamos en un proceso de reconversión industrial del sector calzado, y la introducción del sistema de patentado por «Icasa» supondrá que por fin la industria española está en condiciones de exportar tecnología, además de poseer una nueva arma en la competitividad de los mercados internacionales, sobre todo en el americano, que es bastante representativo.»

«Este sistema —añadió— no ha sido sin embargo unánimemente aceptado por los fabricantes de calzado desde el principio, debido, a reticencias e intereses creados, pero el compromiso adquirido por la McDonnell supondría una punta de lanza importante para su introducción en el sector.»

### ASPECTOS DEL COMPROMISO

Junto con Rafael Calvo, asistieron a la rueda informativa Fernando Orea y Julio Puerto, presidente y



consejero delegado respectivamente de la industria «Icasa», creadora del nuevo sistema de fabricación.

Julio Puerto señaló en su intervención que la McDonnell Douglas Corporation, a cambio de la aceptación por España del avión de combate «F-18» para su programa «FACA» ha dado garantías de cuatro tipos de contraprestación: La fabricación de España de otros componentes aeronáuticos ajenos a este aparato, la cooperación en fabricación de otros productos no aeronáuticos, y acuerdos de compromiso con industrias españolas para introducir en Estados Unidos sus productos.

«En este último capítulo es donde se enmarca el compromiso con industrias españolas para introducir en Estados Unidos sus productos.

«En este último capítulo es donde se enmarca el compromiso con «Icasa» —afirmó Julio Puerto—, y consiste en la introducción

durante 15 años de no menos de 100 millones de dólares en calzado español (unos 10 a 12 millones de pares de zapatos) en el mercado interior norteamericano.»

El consejero delegado de «Icasa» añadió que el monto total de las contrataciones de McDonnell a España será de unos 4.800 millones de pesetas, y afirmó que estaba convencido de que la compañía norteamericana cumplirá sus compromisos, bien a través de la «Brown Shoe», bien a través de cualquier otra compañía comercializadora, aunque la «Brown» es la que mayor posibilidades tiene actualmente.

### CARACTERISTICAS DEL SISTEMA «ICASA»

Las características del nuevo sistema de fabricación de calzado fue expuesta por el presidente de la compañía, Fernando Orea, quien, en síntesis, dijo:

—Con el mantenimiento de una horma normalizada, adaptada científicamente a la anatomía del pie humano, se ahorrará anualmente el 8 por ciento de la piel gastada en producción de zapatos, a la vez que aumentará la comodidad y la calidad de los zapatos, que no deformarán el pie.

—Lo único que habrá que cambiar para cada modelo de zapato será la puntera, por lo que las plantas y los tacones podrán ser stokadas por los fabricantes, con lo que ello supone de ahorro e incremento de la inversión.

—En los zapatos de señora, los tacones irán sujetos por un tornillo de alta presión, en lugar del tradicional clavado, lo que hará muy difícil su rotura.

Según Fernando Orea, una prueba evidente de la rentabilidad del sistema es el hecho de que la fábrica piloto que ahora trabaja con el sistema «Icasa», ha aumentado un 15 por ciento su productividad sin reducir la plantilla.

## Se podrá conducir ciclomotores con 14 años

Los menores de 16 años, que hayan cumplido los 14 y terminada la E.G.B., podrán, previa superación de unas pruebas que determine el Ministerio del Interior, obtener licencia para conducir ciclomotores, según han informado a Efe el director general de Tráfico, Antonio Bernabeu.

El señor Bernabeu explicó a Efe que hay un proyecto —ya muy avanzado— para modificar el artículo 272 del Código de Circulación, referente a la concesión de la licencia para conducir ciclomotores, no para el permiso de conducir, matizó.

Según esta modificación —añadió— se podría obtener esta licencia de dos formas: o bien como hasta ahora, los chicos de 16 años cumplidos y sin necesidad de superar ningún examen, o bien los mayores de 14 años, que no alcancen los 16, siempre que tengan terminados los estudios de EGB, y pasando las pruebas que fije el Ministerio del Interior, a propuesta de la Dirección General de Tráfico. Estas pruebas se harán ante funcionarios de esta Dirección General.

La decisión de rebajar la

edad para la concesión de licencias se ha tomado, entre otras razones —explicó el director general de Tráfico— como reconocimiento de una situación que existía de hecho, ya que es normal ver a chicos menores de 16 años que manejan ciclomotores. Se pretende, pues, legalizar esas situaciones.

Otra de las causas que han llevado a tomar esta decisión —dijo— es que, como la enseñanza de educación vial viene impartiendo ya en las escuelas, se considera oportuno que a un chico que ha terminado los estudios de EGB, y previa la realización de las correspondientes pruebas, se le dé esta licencia.

El contenido de estas pruebas se establecerá mediante la oportuna orden ministerial, una vez aprobado el correspondiente real decreto.

## Los ecologistas catalanes forman un partido político



Los ecologistas catalanes se constituyeron esta semana en partido político, al rechazar la táctica de incluir el ecologismo dentro del programa de un partido concreto, según «El Correo Catalán».

El Movimiento Ecologista de Cataluña (MEC) agrupará a todas aquellas personas que tengan una visión política global del ecologismo, y no simplemente de defensa del entorno natural. El «MEC» no contemplará la posibilidad de la doble militancia.

La idea de inscribir al «MEC» en el registro de asociaciones políticas surgió del periodista olotense Santiago Vialanova, que encabezó la lista de «Nacionalistas d'Esquerra» por la circunscripción de Gerona en las elecciones al Parlamento catalán. Posteriormente abandonó al grupo por considerar que se había convertido únicamente en una plataforma de acceso al legislativo catalán.

## Sea o no del PSOE

# La UGT será muy crítica con el nuevo gobierno

«La UGT será muy crítica con el programa del nuevo gobierno que salga de las próximas elecciones generales y también con las personas encargadas de llevarlo a cabo, sean o no del PSOE, la UGT solo confiará en la UGT», ha manifestado en la UGT, el secretario general de la UGT, Nicolás Redondo.

Sobre la posibilidad de que si ganase el PSOE hubiera gobierno de coalición, Nicolás Redondo dijo que dependerá de los resultados de las elecciones generales y de la intención del nuevo gobierno de ir a urgentes transformaciones sociales o no. Todavía no

conocemos las intenciones del PSOE en este sentido y nos gustaría conocerlas.

Ayer ha terminado la reunión que la comisión ejecutiva confederal de la UGT comenzó ayer, en la que han estudiado la situación política del país.

Según reiteró a «Efe» Nicolás Redondo, en esta reu-

nión se ha visto la necesidad de que se convoquen elecciones generales cuanto antes ya que con este gobierno no es posible negociar y es absurdo que un gobierno y un partido como la UCD que se encuentran tan débiles, tomen las decisiones del futuro de la política económica del país para 1983.

## Lo afirmó Alfonso Guerra en Cádiz

# Los socialistas abrirán la verja de Gibraltar

«Si pasadas las elecciones generales la verja de Gibraltar permanece cerrada, el PSOE, como partido en el Gobierno, la abrirá», ha manifestado a Efe el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, al término de la mesa redonda sobre el tema «Gibraltar, presente y futuro» en la que actuó de moderador.

Alfonso Guerra ha dicho también que «El PSOE tiene en el tema de Gibraltar las ideas muy claras y piensa que hay que acabar con las posturas ambiguas. Gibraltar y su campo necesitan de los contactos y de una comprensión mutua, y que se ponga fin a una separación que no ha beneficiado ni beneficia a nadie».

Sobre el rumor de acercamiento de Adolfo Suárez al PSOE, el señor Guerra ha manifestado que «no existe, ya

que lo que ha dicho el duque es que apoyará al PSOE en caso de una victoria socialista en las urnas, postura totalmente constitucional y que hay que respetar y alabar».

«Son otros —agregó— precisamente los antiguos compañeros del duque, los que con sus manifestaciones echan a Suárez en los brazos del PSOE, cosa esta que a él nunca se le ha oído».

Sobre si una posible coalición de Fraga, Alzaga y Lavilla sería un rival demasiado fuerte para su partido en las próximas elecciones, Alfonso Guerra ha comentado: «Ante nosotros, este equipo va a realizar el mismo triste papel que nuestra selección nacional en el pasado campeonato del mundo».

**abece** mueble modular

utilidad y robustez probadas

**JOSE FLEX**  
DISTRIBUIDOR  
CALLE SAN MIGUEL

En vísperas de la huelga general del Báltico de 1980

## Disturbios en Polonia

● La policía disolvió las manifestaciones en apoyo de «Solidaridad» en Varsovia y Gdansk

La policía polaca cargó ayer contra nutridos grupos de manifestantes del sindicato independiente «Solidaridad» en, por lo menos, dos ciudades de este país: Gdansk y Varsovia.

En la ciudad portuaria de Gdansk, miles de personas comenzaron a reunirse por la mañana y sus filas fueron engrosando hasta llegar a un número estimado en diez mil.

Los manifestantes, con pancartas y gritos, exigían apoyo a «Solidaridad» prohibida desde la implantación de la ley marcial, el pasado 13 de diciembre.

La manifestación se dirigió hacia la sede de los astilleros Lenin, cuna del movimiento sindical independiente.

Los manifestantes, seguidos por la policía, erigieron barricadas, y, finalmente, la policía cargó contra ellos empleando gases lacrimógenos y chorros de agua.

En Varsovia, donde se notaba una tensión poco común por la mañana, la policía había extremado, ostensiblemente, sus medidas de seguridad.

«Solidaridad» había convocado a una huelga para conmemorar, hoy, sábado, el segundo aniversario de la creación del primer comité de huelga interempresarial, que dio origen al sindicato. Ayer se cumplieron, por otra parte, ocho meses de la declaración del estado de emergencia.

Por la mañana, la gran cruz de flores que los católicos polacos hacen todos los días en la céntrica plaza de la Victoria, en Varsovia, en memoria del extinto Cardenal Wyszynski, lucía una

banda con la inscripción de «Solidaridad vive».

Por la tarde, unas dos mil personas se habían congregado en la plaza, alrededor de ella, y cantaban el himno nacional.

La policía reforzó primero sus medidas de control y luego llegaron a la plaza camiones cisterna.

La policía cargó contra los manifestantes con chorros de agua, y aquellos abandonaron la plaza, observados de cerca, desde un edificio, por algunos periodistas extranjeros.

Algunas versiones indican que «Solidaridad» le ha dado una tregua al Gobierno del general Wojciech Jaruzelski hasta noviembre próximo.

Pero «Solidaridad» inten-

ta, no obstante, promover manifestaciones pacíficas que, al parecer, el Gobierno polaco no permitirá, según versiones que circulan en Varsovia.

El portavoz de la policía de Gdansk, en el norte de Polonia, había informado del descubrimiento de dos grupos de activistas de «Solidaridad» que se ocupaban de imprimir y distribuir información, lo que es ilegal.

Según ha trascendido, «Solidaridad» intentará conmemorar, en la ciudad de Gdansk, hoy, sábado, el comienzo de la huelga del puerto local, el 14 de agosto de 1980, con una misa en la iglesia de Santa Brígida, y con una ofrenda floral ante el monumento a los caídos en las huelgas de 1970.

## Francia: posible modificación del derecho de asilo

La declaración del ministro francés del Interior, Gaston Defferre, relativa a la necesidad de una nueva definición del derecho de asilo en Francia, ha motivado un amplio debate sobre la forma de combatir eficazmente el terrorismo internacional.

Los observadores subrayan las divergencias de enfoque que existen entre Defferre, por un lado, y el ministro de Justicia, Robert Badinter, por otro.

Ponen de relieve igualmente la posición del Partido Socialista, cuya ejecutiva se ha pronunciado categóricamente sobre el asunto.

«La lucha contra el terrorismo —dicen los socialistas— no tiene nada que ver con el principio fundamental del derecho de asilo y aún menos con la presencia en Francia de trabajadores inmigrados».

Rectifica así el partido en el poder una declaración de uno de sus secretarios nacionales, Marcel Debarge, quien anteayer se pronunció por un «control riguroso de la inmigración».

Parecen también los socialistas apoyar el punto de vista de Badinter quien, en calidad de simple «miembro de la comunidad judía», estima que «la libertad no se define con métodos liberticidas».

La controversia no es un mero ejercicio teórico, sino que resulta de una serie de atentados terroristas perpetrados en París desde el primero de agosto, en particular el que costó la vida a seis personas, el lunes, en el barrio judío de la capital.

Uno de los elementos que subrayan los observadores es que se trata de actos terroristas «realizados en Francia» por individuos venidos del extranjero, según la tesis del propio ministro del Interior.

Otro elemento esencial es el carácter del derecho de asilo que conceden las autoridades francesas.

Dos periódicos, «Le Matin» (socialista) y «Liberation», (izquierda) estiman que un terrorista que llega con intención de matar, provisto de un pasaporte falso, no pide el asilo pues su principal preocupación es salir rápidamente del terrorismo francés.

Tras la quiebra del «Banco Ambrosiano»

## Roma: dimitió Guido Rossi

La escandalosa quiebra del Banco Ambrosiano ha provocado la dimisión irrevocable del profesor Guido Rossi, abanderado de la lucha contra las «zonas de oscuridad», del sistema financiero italiano.

Guido Rossi, de 50 años, master en derecho por la Harvard Law School, abandonó la presidencia de la «Consob», un órgano creado para el control de las sociedades y la bolsa.

Al mismo tiempo, presentó un escrito ante la Magistratura de Roma en el que acusa al presidente del Banco de Italia, Carlo Ciampi, de mantenerle completamente al margen del caso.

«Me han saboteado desde el mismo día de mi nombramiento, hace un año y medio», dijo el profesor y añadió que «del Ambrosiano, nadie me ha dicho nada».

Guido Rossi había mantenido como lema de su actuación la lucha por una mayor transparencia en el mercado comercial y financiero italiano, distorsionado por fenómenos que van desde la mafia hasta los sucesivos escándalos del Banco Sindona, la Loggia secreta «Propaganda 2» y la oscura muerte en Londres del presidente del Ambrosiano, Roberto Calvi.

Portugal

## Balsemao: «AD no debe ir junta a las elecciones»

El primer ministro de Portugal, Francisco Pinto Balsemao, ha manifestado que los partidos de la coalición gubernamental «Alianza Democrática (AD) deberían presentarse por separado en las próximas elecciones generales, previstas para 1984».

Balsemao hizo esta declaración por televisión, en un programa en el que se entrevistó a los líderes de los principales partidos portugueses.

El presidente del Partido Socialdemócrata (PSD) reafirmó su empeño en cumplir el pacto que, en el verano de 1979, creó la coalición electoral «Alianza Democrática», que integra también a los partidos demócratacristianos (CDS) y monárquicos (PPM).

Balsemao opinó que en 1983 las formaciones de la mayoría en el poder deberán discutir en conjunto el futuro de AD.

A propósito de la aprobación de la nueva ley constitucional el mismo día en el Parlamento, Balsemao consideró que existen ahora «todas las condiciones para que entremos en un período de paz institucional».

A su juicio, la desaparición del Consejo de la Revolución permitirá que la situación económica mejore, tras la aprobación del proyecto gubernamental de separación de los sectores públicos y privados, que abrirá a la iniciativa privada la banca, los seguros y otras industrias básicas.

Beguin le responsabiliza de los excesos cometidos en Beirut oeste

## Sharon, en la picota

El primer ministro Menajem Beguin confía en que el enviado especial norteamericano, Philip Habib, reanude sus negociaciones con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), por medio de funcionarios libaneses, suspendidas a causa de los violentos bombardeos israelíes del pasado jueves.

Después de dos conversaciones telefónicas con el irritado presidente estadounidense, Ronald Reagan, Beguin consiguió evitar una crisis que estuvo a punto de frustrar las negociaciones del mediador estadounidense y de provocar una ruptura entre Tel Aviv y Washington.

Las tensiones surgidas en las relaciones con Washington opinan observadores israelíes —pueden obligar a Menajem Beguin a ceder en su exigencia de «cambios» en el proyecto de acuerdo elaborado por Habib, y acaso incluso a aceptar la entrada de los observadores de la ONU en la capital libanesa.

A partir de ahora, todas las operaciones de la fuerza aérea israelí en el Líbano requieren el visto bueno de Beguin, quien chocó con el ministro de Defensa, Ariel Sharon, convertido en «chivo expiatorio» de la crisis con los Estados Unidos.

Según revela el vespertino independiente «Maariv», Beguin y Sharon celebraron una «conversación de re-



Dos niñas libanesas llevan un recipiente con agua en Beirut oeste, donde su escasez origina muchos problemas. (Efe)

conciliación», después de que varios ministros de Estado y el propio primer ministro acusaran al responsable de la Defensa de tomar, «sobre la marcha» y sin consulta previa, decisiones que contradicen las resoluciones del gabinete.

El general Sharon, de 54 años, quedó aislado dentro del Consejo de Ministros, con el único apoyo del titular de Desarrollo Científico y Tecnológico, el físico nuclear Yuval Ne'eman, presidente del pequeño partido ultranacionalista «Hat-jazm».

Sharon afirmó en la

«Kenset» (Parlamento israelí), donde algunos diputados del frente oficialista «Likud», piden su dimisión, que Israel seguirá en el Líbano hasta que se retiren todos los combatientes palestinos y los soldados sirios estacionados en la «Bekaa» y en el norte del país.

### CALMA EN BEIRUT

La situación en Beirut era ayer «extraordinariamente tranquila» según fuentes de la ONU, pero las once horas de horror de anteayer han dejado un rastro

de desolación y muerte, así como el terror a que en cualquier momento regresen las bombas.

No se ha distribuido aún, y todo indica que está aún incompleto, el informe del secretario general que solicita la resolución 518 que aprobó por unanimidad el Consejo de Seguridad.

A pesar de que en general se mantiene el undécimo alto el fuego que entró en vigor a las 17,00 h. e. del jueves, Israel no ha accedido aún al «despliegue eficaz de los observadores de la ONU» que volvió a exigir el Consejo.

## Spadolini intenta evitar las elecciones anticipadas Italia: Los socialistas quieren reformar la Constitución

El primer ministro italiano, Giovanni Spadolini, en un intento desesperado por formar gobierno, intenta lograr un acuerdo previo de reforma institucional entre los cinco partidos de la mayoría.

El primer ministro se enfrentó el jueves a una severa respuesta del secretario socialista, Bettino Craxi, quien le señaló que la fórmula del pentapartido «está acabada».

Ante la hostilidad de los socialistas, Spadolini inició la misma noche un nuevo camino, señalando que «el problema principal es el funcionamiento de las instituciones», esto es del Gobierno y el Parlamento.

Anunció que iniciaba una nueva fase de consultas con los cinco partidos con objeto de aclarar dicho tema «antes de hacer cualquier intento de recomponer el clima de solidaridad política».

Con palabras mediadoras hacia el Partido Socia-

lista, reconoció que existe «un problema objetivo» en la base de la actuación del grupo de «francotiradores» de la mayoría, que boicotearon en el Parlamento un decreto contra la evasión fiscal aprobado por el Gobierno.

El primer ministro intenta así dar satisfacción a la exigencia del Partido Socialista de realizar una reforma constitucional como condición necesaria para evitar al país la convocatoria de elecciones anticipadas.

Ello alargará lógicamente la crisis ya que, después de entrevistarse con el democristiano Ciriaco de Mita, el socialista Bettino Craxi y el resto de los lí-

deres del pentapartido, deberán estudiar las propuestas el fin de semana e iniciar el martes otra nueva ronda de consultas.

El gran partido democristiano, que no puede lograr mayoría parlamentaria sin los socialistas, mostró inmediatamente su buena voluntad.

El líder democristiano en la Cámara, Gerardo Bianco, declaró ayer que los socialistas «tienen perfectamente razón en este punto de la reforma constitucional», y pidió únicamente que los cambios se hagan con seriedad y sin improvisaciones.

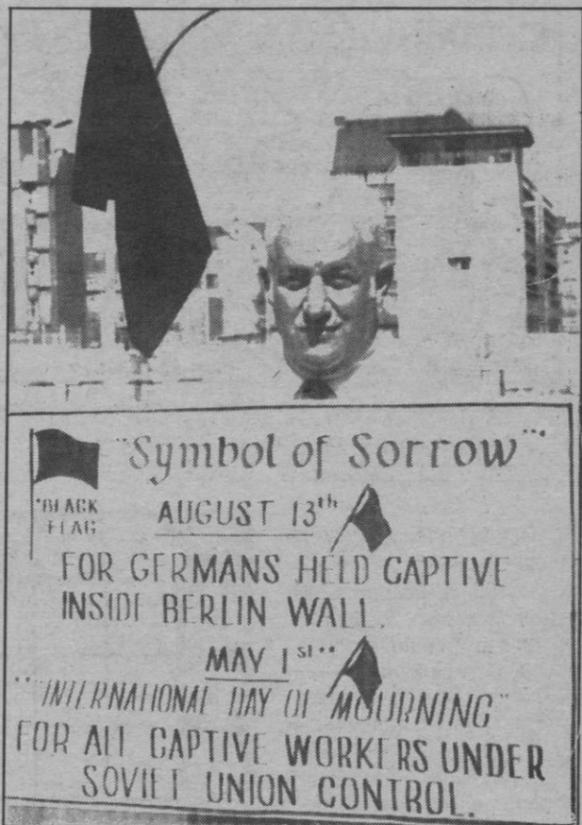
El dirigente católico confirmó que entre las cartas que se pueden utilizar para salir de la crisis está

la formación de un gabinete «institucional» dirigido por una alta personalidad que ya no sería Giovanni Spadolini.

El diario «La República» opina que Bettino Craxi, después de dar ayer su «no» a Spadolini, teme el aislamiento político y no se atreve a provocar en solitario la ruptura de la coalición pentapartidista y las elecciones.

En la opinión de los socialistas, añade, ha tenido un gran peso el severo juicio del prestigioso líder socialdemócrata Giuseppe Saragat, ex-presidente de la República.

— Giuseppe Saragat acusó al Partido Socialista de «ofender el sentido moral y político» de los líderes socialistas italianos.



El ciudadano neoyorquino Joseph Werner protesta con esta pancarta delante del «muro de Berlín». (Efe)

## El «muro de Berlín» cumple 21 años

El 13 de agosto de 1961 la República Democrática Alemana (socialista) levantó el «muro de Berlín» y cerró así herméticamente la frontera que divide a las partes oriental y occidental de la antigua capital alemana.

Sin embargo, el llamado «muro de la vergüenza», de 107 kilómetros de longitud, no ha impedido que desde esa fecha hayan huido a Berlín Occidental y Alemania Federal 187.000 alemanes orientales.

Berlín Occidental es desde entonces una verdadera isla, pero rodeada de tierra, que alberga a 2.2 millones de alemanes, constantemente observados desde 290 torres de vigilancia.

Desde el mundo occidental se puede acceder a Berlín Oeste por tres autopistas, por tren y por los corredores aéreos, que utilizan las compañías aéreas de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia. La compañía alemana «Lufthansa» no vuela a Berlín Occidental.

Desde el trece de agosto de 1961 hasta ayer han resultado muertos en la parte oriental de la frontera interalemana (1.133 kilómetros) 179 ciudadanos de la República Democrática alemana, los últimos en marzo y junio de este año.

## Guinea: referéndum sin alcohol y sin coches

La población ecuatoguineana acudirá el domingo a las urnas para votar la nueva Constitución presentada por el Gobierno del presidente Teodoro Obiang Nguema. Si la Constitución es aprobada, Obiang Nguema resultará automáticamente elegido presidente de la República por 7 años. Durante las 24 horas del domingo estará prohibido circular en coche por el territorio nacional —excepto casos autorizados—, y tampoco se podrá beber alcohol, ni siquiera dentro de las casas.

Los medios de comunicación han anunciado también que cualquier alteración del orden será severamente castigada y los tribunales podrán imponer pe-

nas de hasta el doble de lo normal.

Para que el alto porcentaje de analfabetos puedan acudir a las urnas, las papeletas serán de distinto color para el «sí» o para el «no».

La pureza democrática del referéndum será garantizada por el Gobierno ecuatoguineano y la organización de las mesas electorales recaerá sobre los consejos de poblado.

Durante toda la semana, televisión y radio han repetido los 157 artículos del texto constitucional, e incluso, la televisión ha emitido, en ese período, un programa en directo con llamadas telefónicas de la población para preguntar a miembros de la comisión constitucional sobre aspectos del articulado.

## Plan de saneamiento en «AEG-Telefunken»

El Gobierno Occidental, los Estados Federados, a los bancos acreedores y el juzgado de Francfort han pedido a la empresa «AEG-Telefunken» que presente un claro y completo plan de saneamiento.

De la elaboración y presentación de una clara concepción empresarial y de un transparente plan de saneamiento del segundo consorcio eléctrico y electrónico de Alemania Federal dependerá el resultado de la conciliación solicitada por la empresa insolvente a sus acreedores.

La legislación alemana prevé para ello un plazo de dos semanas, pero el Juzgado de Primera Instancia de Francfort, a cargo de la conciliación, explicó que ese plazo es prorrogable. El Gobierno alemán y los de los estados federados, cuyos delegados están reunidos con este fin en Bonn, están empeñados en solucionar cuanto antes el asunto «AEG-Telefunken».

Se trata ahora de dar claridad y serenidad a los 120.000 empleados y obreros de la empresa en Alemania, y en el extranjero y de convencer en Zurich (Suiza) a los casi 50 bancos europeos y norteamericanos acreedores de esta empresa-símbolo alemana, fundada hace un siglo.

La «AEG-TELEFUNKEN» ha rogado a los bancos extranjeros que mantengan abiertas las actuales líneas de crédito. Los bancos alemanes —principalmente Dresdner Bank, Deutsche Bank y Landeszentralbank— le han facilitado 200 millones de marcos (9.120 millones de pesetas) para cubrir las obligaciones más urgentes.

Responsables de la em-

presa han confirmado que las deudas de la firma en todo el mundo alcanzan 7.000 millones de marcos (unos 319.200 millones de pesetas).

Si los acreedores se dan por satisfechos con cobrar por ahora el 40 por ciento, la «AEG-Telefunken» tendría que reunir hasta el fin del procedimiento judicial 2.800 millones de marcos (unos 126.000 millones de pesetas).

Los bancos alemanes están dispuestos a conceder a la empresa un crédito de 1.100 millones de marcos (unos 49.500 millones de pesetas), pero exigen que el Estado otorgue primeramente las garantías correspondientes.

Según el gestor de la conciliación, el abogado Wilhelm Schaaf, ya se están realizando los preparativos necesarios para cerrar en breve plazo las sucursa-

les deficitarias y vender acciones y bienes muebles e inmuebles.

Así, por ejemplo, piensa deshacerse de la participación mayoritaria en la compañía «AEG-Telefunken Nachrichtentechnik», (ATN) situada en Backnang, Wurtemberg (RFA) de gestión empresarial positiva y no involucrada en el procedimiento de conciliación.

El próximo viernes se reunirán por primera vez, previa presentación del plan de saneamiento, los delegados del comité de empresa y del de administración.

Los expertos consideran que en las próximas semanas pueden quedar sin trabajo unos 12.000 obreros del consorcio eléctrico «AEG-Telefunken». Schaaf, el gestor de la conciliación, afirma que no habrá despidos masivos pero sí pequeños por la necesidad de ahorrar.

## «Peligra Argentina» Frondizi:

El ex presidente argentino, Arturo Frondizi, ha advertido que si no se incentivan «cambios de fondo» sobre la actual orientación económica social, se producirá un «estadillo social», seguido de «una aventura totalitaria, que obstaculice el proceso de normalización institucional».

Frondizi, titular del Movimiento de Integración y Desarrollo (MID) afirma que «si queremos democracia tenemos que reclamar ya mismo un cambio de la política de fondo», pues a su entender la orientación económica social del actual

ministro de economía, Jose Dagnino Pastore, es «con adaptaciones, una continuación del modelo de (el ex ministro), Martínez de Hoz».

En un reportaje que publica el diario «Convicción» de Buenos Aires, Frondizi subrayó que «la angustia de los obreros sin trabajo y con salarios de hambre, y la quiebra del aparato productivo, no son cosas ajenas a la política y a la democracia».

El «MID» integra la «convocatoria multipartidaria», junto con el Peronismo, la Unión Cívica Radical, el Partido Intransigente y los Demócratas Cristianos.

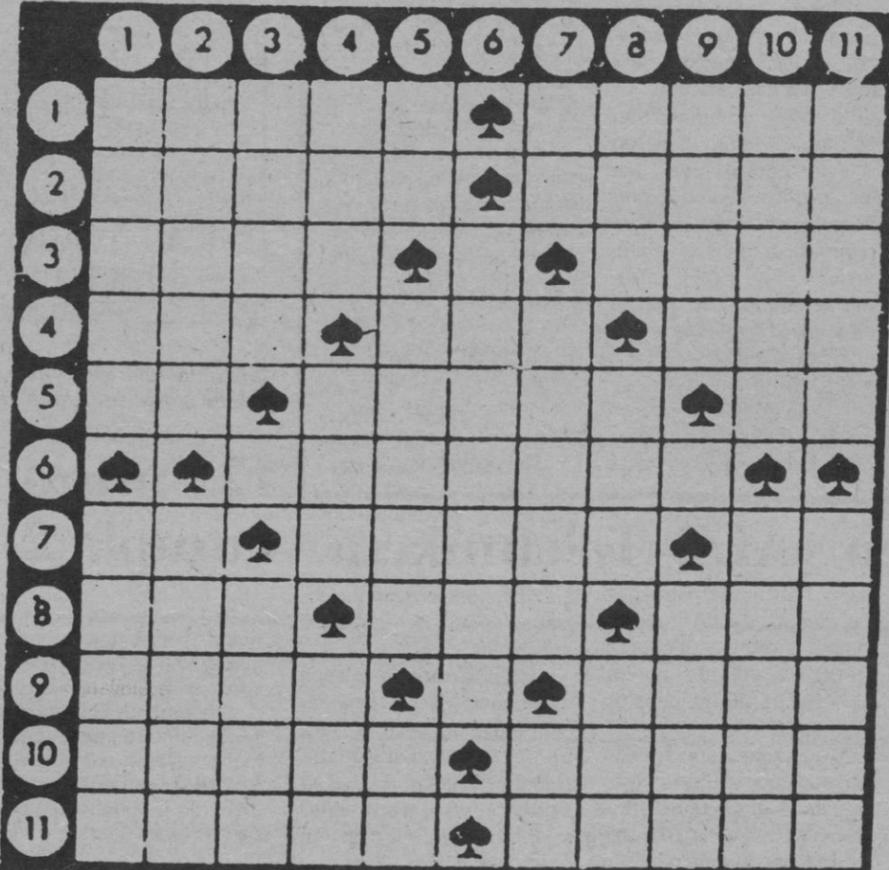




Crucigrama

**HORIZONTALES.** — 1: Vivero de peces. Barca que usan los pescadores de Groenlandia. — 2: Dan en el blanco. Imputa, atribuye. — 3: Desafía a duelo. Consonante. Subas la bandera. — 4: Altar. Extensión de agua salada. Juguete infantil. — 5: Nota musical. Habitación, residio. Símbolo químico del osmio. — 6: Tela delgada de seda muy tupida. — 7: Matrícula española. Aleación de cobre y cinc. Símbolo químico del actinio. — 8: Dueña señora. Sonido agradable. Emplea, utiliza habitualmente. — 9: Vasija de madera en forma de media cuba. Consonante. Hermana y mujer de Osiris. — 10: moralista. Arrase. — 11: Hurtar de compra. Asentar sobre una base.

**VERTICALES.** — 1: Vara muy larga y gruesa. Bofetadas. — 2: Repite. Deje algo por decir. — 3: Municipio de la provincia de Avila. Consonante. Cierta licor. — 4: Nombre propio de mujer. Daño, enfermedad. Adverbio de lugar. — 5: Divinidad egipcia. Burlas, escarnios. Matrícula española. — 6: Dícese de los caballos con una mancha en la cara. — 7: Nombre de letra. Roedor pequeño. Matrícula española. — 8: De esta manera. Regalan. Aire popular canario. — 9: En botánica, guanábano, árbol anonáceo. Consonante. Modas, costumbres. — 10: En sentido figurado, arma blanca. Acoge en un centro benéfico. — 11: Isla del mar Egeo, de las Espórades. Unir en matrimonio.



Horóscopo

**ARIES** (marzo 11 a abril 19). Procure comunicarse con personas que le den ideas para que usted pueda avanzar más rápido en el futuro. Escúcheles los consejos y sígalos, serán por su bien.

**TAURO** (abril 20 a mayo 20). Es necesario que cambie algo su vida para que pueda obtener mejores ingresos. Demuestre a sus asociados que usted posee capacidad y que sabe proceder con firmeza.

**GEMINIS** (mayo 21 a junio 21). Haga cuanto pueda por obtener esa información que necesita, la cual es importante para esa misión que le han encomendado. Procure vencer obstáculos para que vean que Ud. sabe como actuar.

**CANCER** (junio 22 a julio 21). Temprano comienza todas esas cosas que no han podido realizar durante la semana. Hay un asunto cívico que le conviene atenderlo, se ganará mucho aprecio por parte de su comunidad.

**LEO** (julio 22 a ago. 21). El día es magnífico para estar cerca de esa persona que tanto le agrada. También hoy ganará ciertos anhelos personales que le parecían imposibles.

**VIRGO** (ago. 22 a sept. 22). Analice profundamente qué sistema utilizar o como actuar para obtener mejores ganancias para el futuro, así se sentirá más seguro de sí mismo. Evite un amigo que no le conviene.

**LIBRA** (sept. 23 a oct. 22). Siéntase contento de tener la oportunidad de hacerse de nuevas amistades, sobre todo de importancia. El día también es perfecto para promover intereses en relación con su carrera.

**ESCORPION** (oct. 23 a nov. 21) Ud. se siente ahora mucho más firme en como manejar sus negocios, por eso, aprovechése de esta oportunidad para salir adelante. Demuestre más cariño a su familia.

**SAGITARIO** (nov. 22 a dic. 21) Manténgase siempre alerta en lo que a su trabajo se refiera y así, sus asociados se sentirán felices. Escúcheles sus puntos de vista y procure que siempre reine la armonía.

**CAPRICORNIO** (dic. 22 a enero 20) Haga un plan o una especie de guía para su trabajo y así podrá organizarse mejor. Procure ganarse la cooperación de sus compañeros y así trabajarán más a gusto.

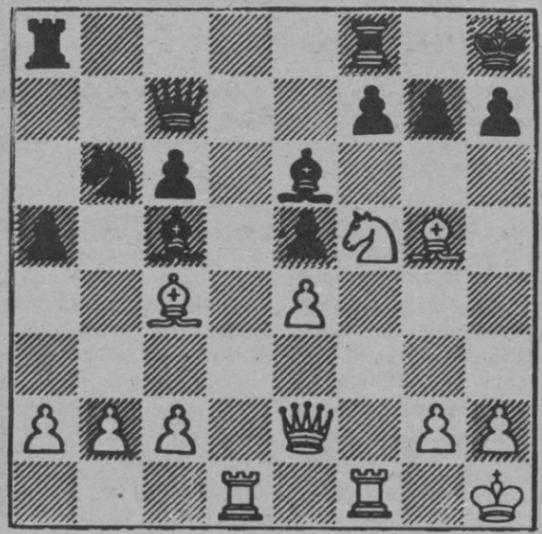
**ACUARIO** (enero 21 a feb. 19) Llame temprano a aquellos amigos con quienes usted desea reunirse para asistir a algún entretenimiento. Pero, por supuesto, primero debe atender sus asuntos urgentes más importantes.

**PISCIS** (feb. 20 a marzo 20) Piense con calma en qué forma su hogar podría ser más alegre y al mismo tiempo, atrayente.

El espejo de Escaques

Eduardo Scala

Nadie sabe qué ocultan las bellas apariencias.  
Omar Kheyyam (Rubai 149)



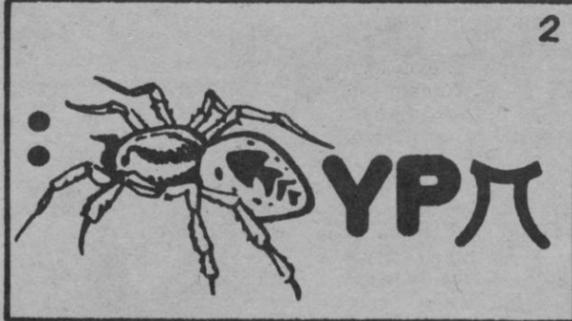
STEIN-PORTISCH  
BLANCAS GANAN

Resolución: 1 CxP1, Ax/A2, A6A1, A2R (SI 2...)  
AXD/3 G5A+, R1C/4 C6T, mate) 3 D3A1, rinden.

Jeroglífico

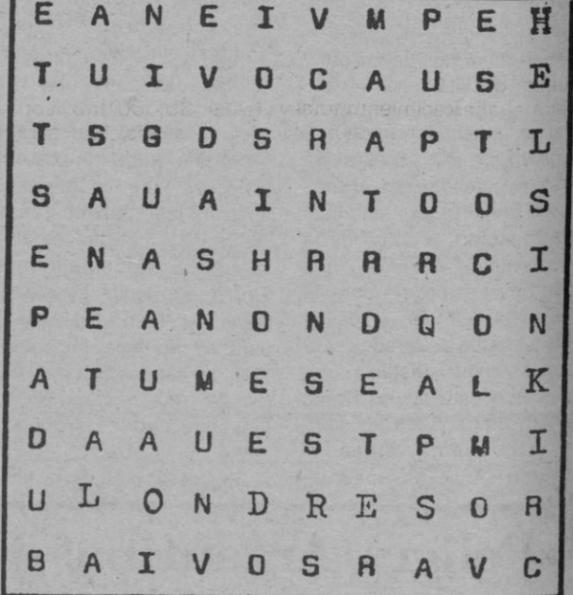


1: ¿Cuántos instrumentos conoce?



2: ¿Vendrán algunas de tus amigas?

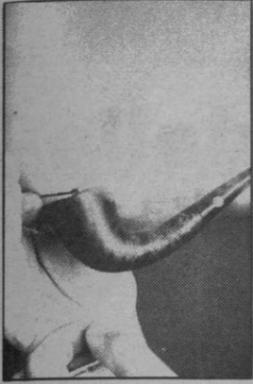
Sopa de letras



En el recuadro se encuentran los nombres de once capitales europeas. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

Solución a los pasatiempos publicados ayer

**CRUCIGRAMA:**  
**HORIZONTALES.** — 1: Legar. Pocas. — 2: Avara. Ojalá. — 3: Gima. N. Osar. — 4: Ata. Pas. Iba. — 5: Re. Capas. En. — 6: Maromas. — 7: Ti. Milán. Ba. — 8: Una. Sen. Sur. — 9: Mala. S. Mera. — 10: Onuba. Fácil. — 11: Redar. Asalo.  
**VERTICALES.** — 1: Lagar. Tumor. — 2: Evite. Inane. — 3: Gama. L. Alud. — 4: Ara. Cam. Aba. — 5: Ra. París. Ar. — 6: Nápoles. — 7: Po. Samán. Fa. — 8: Ojo. San. Más. — 9: Casi. S. Seca. — 10: Alabe. Buri. — 11: Sarán. Aralo.  
**JEROGLIFICO**  
A la mano izquierda.



### Vendrán 500 fumadores de pipa

Quinientos participantes de Europa, América y Asia tomarán parte en el V Campeonato del Mundo de fumadores de pipa, que se celebrará en Palma el próximo mes de octubre. (Información en la página 10)



### No se vende Iberotel

En contra de los rumores que habían circulado primero por Palma y más tarde por Madrid, no es cierto que el tour operador alemán TUI haya comprado la Sociedad Iberotel. (Información en la página 18)



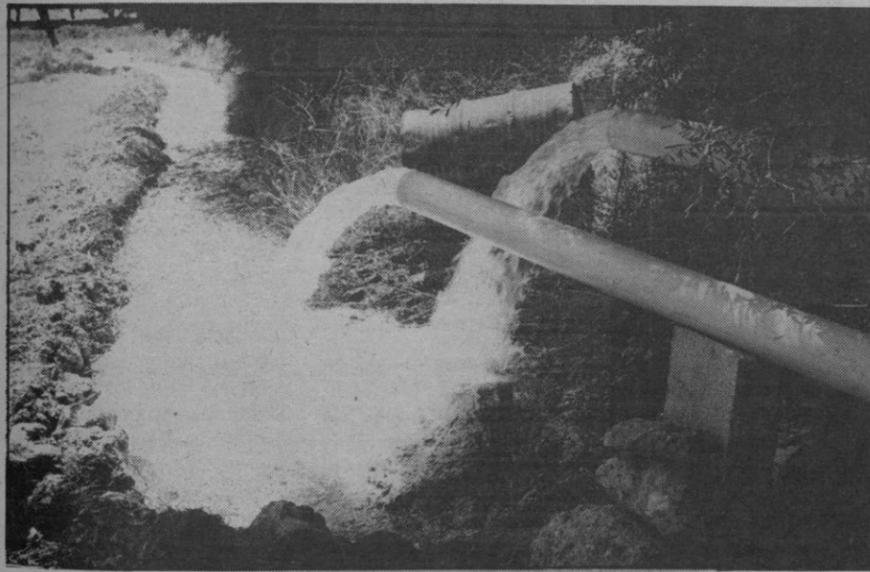
### Relanzar la imagen de Mallorca

El Fomento del Turismo de Mallorca y la Conselleria, con la colaboración de todo el sector, están empeñados ahora en una ambiciosa campaña, para relanzar, en España, la imagen de la isla. (Información en las páginas centrales)

Pronto se captarán 70.000 m.3 más

# Estamos casi sin agua

**Rivero**  
La situación de reserva de aguas en Palma es alarmante. Hay reservas para pasar el verano, pero con posibilidad de que a primeros de otoño, si no llueve, se tengan que tomar algunas decisiones como reducir la presión del agua para evitar el consumo y las pérdidas, dijo ayer Andrés Moreno, presidente de la empresa Municipal de Agua y alcantarillado.



En un apretado balance de la situación dijo que Palma consume actualmente cada día 129.000 m3 y que el abastecimiento total entre pozos propiedad de EMAYA y pozos contratados da un total de 129.500 m3 por día, por lo que la situación está en un equilibrio inestable, ya que algunos pozos, como el de Pont d'Inca y el de Virgen de Montserrat, que proporcionan 57.500 m3 al día se están salinizando y otros están a punto de no dar agua. Esto hace que se esté en el mismo límite de abastecimiento para finales de este mes o primeros de septiembre.

Por otra parte, ayer fue el último día en que se pudo sacar agua del embalse de Cúber, ya que el del Gorg Blau está totalmente seco.

#### SOLUCIONES

Una solución a este gravísimo problema es la de poner en marcha nuevas captaciones, que proporcionarán 70.000 m3 más al día, con lo que ya habría un caudal suficiente de agua para tener un cierto alivio.

En total, las nuevas captaciones darían 70.000 m3 más, con lo que el total de agua proporcionada diariamente serían de 199.500, pero cuando se consiga esto hay que dar de baja

dos pozos de s'Estremera porque las bombas no consiguen ya llegar al nivel del agua, por lo que hay que restar 35.000 m3, con lo que el caudal real para el próximo otoño sería de 164.500 m3.

#### LAS NUEVAS CAPTACIONES

Como desde la primavera de 1981 no ha llovido lo suficiente, EMAYA ha tenido que realizar una serie de gestiones para localizar agua para servir a los ciudadanos de Palma. Ha tenido que ejecutar nuevas perforaciones y también contratar con particulares un total de 27.000 m3, lo que supone, sólo este último concepto, un incremento de nueve millones de pesetas mensuales.

La captación nueva que entrará en funcionamiento dentro de unos días será la del pozo de Son Roqueta, que proporcionará, a partir del próximo viernes, 5.000 m3, por día. Este pozo ha sido adquirido a un particular por cinco millones de pesetas así como una superficie de unos 120 m2.

Como se sabe, el Ayuntamiento de Bunyola puso trabas a que se perforase el pozo número 4 de S'Estremera, argumentando que el agua que se iba a sacar se iba a robar a aquel pueblo. El agua, que es pública, el Estado se la entregó a Pal-

ma, pero tras un tiempo precioso de discusiones, ahora las obras han quedado retrasadas. Cuando entre en noviembre en funcionamiento este sondeo proporcionará 25.000 m3, por día. Pero es que las bombas que ahora sacan el agua de los pozos de Estremera 2 y 3 apenas llegan ya al nivel del acuífero, por lo que se cree que el próximo mes no se podrán sacar los 15.000 m3, diarios del pozo 3 y en diciembre tampoco se tendrá agua del número 2, ya que los 20.000 m3, diarios se habrán agotado por la misma causa.

Por otra parte, en un plazo de dos meses, Palma contará también con 10.000 m3, más al día procedente del pozo descubierto recientemente en Consell. Este pozo proporcionará 115 litros por segundo y el Estado ha adjudicado unos 15 litros para uso doméstico en Consell y el resto para Palma. Existe una negociación entre EMAYA y aquel Ayuntamiento para llegar a una solución.

Un punto de desacuerdo es que el Ayuntamiento de aquel pueblo desea que cuando EMAYA deje el pozo, pues le ha sido adscrito, de manera provisional, por la comisión de Recursos Hidráulicos, las instalaciones que monte pasarán a ser propiedad de Consell, pero la empresa de aguas palmesanas se opone, ya

que el sondeo y maquinaria tiene un costo de 30 millones de pesetas. Una solución es que aquel ayuntamiento adquiera la maquinaria a su justo precio.

Precisamente, ante la adscripción provisional, el Ayuntamiento de Palma ha solicitado a la Comisión seguidora de la sequía que le ceda el pozo de manera definitiva, ya que los efectos de este largo período sin llover y sin recursos hidráulicos no pasa rápidamente.

#### LOS POZOS DE LA VILETA

En La Vileta ha habido un contencioso público entre el Ayuntamiento de Palma y los propietarios de los terrenos. Hay allí tres pozos que, cada uno, puede proporcionar 10.000 m3 por día. El pozo número 3, en el

de Sa Rata, fue adquirido, junto a 340 m2., por unas 300.000 pesetas a su propietario. El pozo número 2 es el de Catalina Gayá, señora que dice que no vendría por cuestiones sentimentales. Y porque decía tener un documento en el que se hacía constar que en sus terrenos no había agua. Por el contrario, EMAYA posee otro documento del Instituto Geológico y Minero de España, que aconseja perforar allí, a tres o cuatro metros de una

carretera. Como no deseaba vender se le ha tenido que expropiar forzosamente 180 m2.. Por último, la propietaria del pozo 1, el de Son Puig, dijo que cedía el terreno por 300.000 pesetas, pero el Ayuntamiento debería construirle una pared de mampostería que costaría 2'5 millones. Ante esta postura, también se ha iniciado el expediente urgente de expropiación forzosa. Estos pozos darán agua en octubre y noviembre, respectivamente.

#### Los costos

EMAYA se gastará cerca de 140 millones en las distintas captaciones de nuevas aguas. El costo más importante a realizar está en los sondeos de La Vileta, casi 70 millones. Los sondeos por iniciativa de EMAYA se elevan a 94'2 millones y por iniciativa de la Comisión de Recursos Hidráulicos 45'5 millones, lo que da un montante de 139'7 millones de pesetas.

¿Quién puede ofrecerle un cuadro médico de más de 500 facultativos?

# IMECO

25 años con un único objetivo: SU SALUD

La Rambla, 15 · 1º · Tel. 214051

Con visado sanitario

Vendrán quinientos participantes de Europa, Asia y América



## Presentado el anagrama del Campeonato del Mundo de fumadores de pipa

M.G.

En el Real Club Náutico de Palma, se hizo la presentación del anagrama con que contará el V Campeonato del Mundo de fumadores de pipa lenta, que se celebrará los días 16 y 17 de octubre.

La presentación corrió a cargo del presidente del «Pipa-Club de España», Rafael Matas, el cual recordó la formación de dicho club por Bartolomé Bestard en 1974, formándose la sede nacional en Mallorca de la que posteriormente se ha ido introduciendo en diferentes provincias y comarcas de la península.

Actualmente existen «Pipas clubs» en Barcelona, Vich, Madrid, Alicante y Málaga. Señaló también que este certamen se produce cada cuatro años —el último se celebró en Italia y el próximo en Alemania— vendrán participantes de toda Europa, de América y del Japón.

Formarán parte del comité de honor en el concurso de fumadores de pipa, Jerónimo Albertí, y otras personalidades que aún no han confirmado su asistencia.

Existen «Pipas-clubs» en los siguientes países: Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Polonia, Suiza, República Federal Alemana, Checoslovaquia, Japón y Canadá.

«El V campeonato de fumada de pipa lenta», se lleva a cabo fuera de la temporada alta de turismo para guardar mayor tranquilidad. La inscripción está limitada a quinientos participantes, siendo una oportunidad para hacer llegar a diferentes partes del mundo la promoción de la isla.

Complementario al concurso, el Pipa-Club piensa realizar una exposición especializada, de la que también se estudiará la posibilidad de darle un carácter período, ya que no hay otra de este tipo en toda España.



EN VERANO QUE HACER —  
EN EL JARDIN HAY PLACER

SUPERVIVEROS® **Ulidin**

Carr. Sóller, Km. 4,2 - Tel. 297484 - Palma

SABADOS TARDE ABIERTO



AJUNTAMENT DE PALMA

## AVISO

Se recomienda a todos los futuros adquirentes de solares o parcelas, que previamente a su compra, y en evitación de posibles perjuicios, se informen en la oficina de la revisión del plan general, sita en el Ayuntamiento, de la situación urbanística de los terrenos dada la incidencia que la suspensión de licencias recientemente acordada por este Excmo. Ayuntamiento en pleno pueda tener sobre los mismos.

Palma a 11 de agosto 1982  
EL ALCALDE

## Primera que se concede a un español

# El Rey impuso la Medalla al Mérito Olímpico al gobernador civil

J.M.M.

El Rey don Juan Carlos impuso ayer al gobernador civil de Baleares, Jacinto Ballesté, la Medalla de la Orden al Mérito Olímpico, distinción que le fue recientemente concedida en el congreso que el Comité Olímpico Internacional celebró en la ciudad alemana de Baden-Baden.



Al acto, desarrollado en el palacio de Marivent, asistieron el marqués de Mondéjar, jefe de la Casa de Su Majestad el Rey; el jefe superior de Policía, señor Maturana, y la familia del gobernador civil, además del presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, quien señaló que dicha distinción es la primera que se concede a un español.

Jacinto Ballesté, tras la entrega de la medalla, pronunció un corto discurso en el que recordó a don Juan Carlos que cuando era Príncipe ya le impuso otra medalla, la Cruz al Mérito Naval en su tercera clase.

El gobernador civil agradeció la distinción, recalando que siempre se ha sentido un gran deportista y orgulloso de haber sido del comité olímpico español de preparación de vela, etapa en la que tuvo como miembro destacado a don Juan Carlos. Jacinto Ballesté elogió al monarca español por el papel que realizó en las Olimpiadas de Munich, en 1972, cuando don Juan Carlos formó parte del equipo español que se clasificó en el puesto catorce de la clasificación general, alabando la decisión del Rey de tomar parte en la última regata, cuando ya no hacía falta, y en cuyo transcurso don Juan Carlos remontó todos los puestos, situándose en primer lugar, aunque, desafortunadamente, la prueba fue suspendida a la mitad de su desarrollo por falta de viento.

Posteriormente el gobernador civil y Juan Antonio Samaranch se trasladaron a la finca que Jacinto Ballesté posee en Establiments.

(Fotos: COSME VIVES)

## El Rey recibió ayer al presidente del Consell

En la mañana de ayer, por espacio de media hora el Rey Don Juan Carlos recibió en audiencia al presidente del Consell General Interinsular. La entrevista entre el Rey y Jerónimo Albertí tuvo lugar en el Palacio de Marivent.



Inicialmente, el encuentro entre el Rey y el presidente del CGI estaba motivado por el deseo de éste de cumplimentar a Don Juan Carlos con motivo de su estancia en Mallorca, habida cuenta de que cuando ésta dió comienzo, Albertí se encontraba de viaje.

En la entrevista, el presidente del Consell informó a Su Majestad de distintos aspectos de la ac-

tualidad balear, comentando conjuntamente temas como la realidad económica y turística de las Islas, la situación social y cultural, y las perspectivas que en el marco autonómico de España, Baleares y sus

instituciones estatutarias tendrán en un futuro cercano. Su Majestad, según observación del presidente, tiene un perfecto y puntual conocimiento de la realidad balear y se muestra sumamente complaci-

do por residir temporalmente aquí. El presidente del Consell, por su parte, le ha deseado a Su Majestad y al resto de la Familia Real una feliz estancia en nombre del pueblo de las Islas.

Recuperado por la Policía Municipal

# Le roban el automóvil al alcalde

A primeras horas del día de ayer, la Policía Municipal que estaba prestando servicio de vigilancia por la zona del Polígono de Levante, recuperó un vehículo con evidentes síntomas de haber sido robado. Comprobado a través de la emisora de radio la identidad de su propietario, resultó ser nada más ni nada menos que el coche particular del alcalde de Palma, Ramón Aguiló.

Como dato curioso, resulta que, cuando le fue comunicada la noticia, éste ignoraba por completo su desaparición, ya que lo tenía aparcado en el garaje.



En Ibiza

## Muere electrocutado

Sobre las siete de la tarde del pasado día 11, falleció electrocutado en Ibiza, José Guasp Ramón de 34 años de edad. El infortunado estaba trabajando en una máquina esterilizadora, recibiendo una fuerte carga eléctrica.

## Cinco travestis detenidos

Parece ser que los travestis van un poco revueltos, ya que en pocos días han sido detenidos por diferentes actos delictivos un pilón de ellos. En esta ocasión han caído en manos de la Policía Manuel Edesma Gómez de 31 años, Aniceto Moreno Yera de 29, Antonio Perdomo Viera de 35, Alberto Martínez Ahora de 21 y Juan Torres Oliver de 29. Todos ellos acusados de promover escándalo y sospechoso de robos con intimidación.

El tiempo

### Cielo poco nuboso

Avance de predicción para Baleares para los días 14 y 15, sábado y domingo, preparado por el Centro Meteorológico Zonal el día 13 de agosto de 1982 a las 12 hz:

Altas presiones de 1020 mb a lo largo del paralelo de Palma desde el Mar Negro hasta el Atlántico.

En todo el fin de semana habrá tiempo bueno con cielo en general poco nuboso, viento flojo variable o brisas.

Mar rizada con áreas de marejadilla y neblinas en las costas, especialmente al amanecer.

Rescatado por los bomberos

### Niño de corta edad atrapado en un ascensor

Por los vecinos de la finca señalada con el nº 50 de la calle Balmes de nuestra ciudad, fueron requeridos los servicios de los bomberos, ya que en el ascensor de la citada finca había quedado un niño de corta

edad atrapado en el ascensor.

Una unidad del citado cuerpo acudió con la rapidez de costumbre al lugar del hecho, pudiendo ser rescatado sano y salvo.

## ACLARACION SOBRE UN SUPUESTO ROBO

Como ampliación de nuestra noticia de ayer, referente a la sustracción de un aparato de alta fidelidad en un hotel de la zona de Palma Nova, hemos sido informados que los cuatro jóvenes detenidos en principio fueron puestos en libertad tras prestar declaración ante el juez. Se nos ha dicho también que el supuesto robo no pasó de ser una broma pesada a los músicos propietarios del referido aparato, que no hubo ánimo de lucro y que el objeto sustraído fue escondido a escasos metros del hotel, entre unos matorrales, donde lo recobraron a las pocas horas sus propietarios. No obstante, al haber sido impuesta denuncia fue necesaria la eficaz intervención de la Guardia Civil que aclaró rápidamente las cosas.

Hasta el día 25

### J.M. Nieto expone en la galería

#### Nadal

El excelente pintor J. Martínez Nieto, inauguró una exposición de óleos y acrílicos el pasado 10 del presente mes en la galería de arte Nadal, finalizando el 25 de agosto.

Su temática es el paisaje mallorquín sobre todo los tradicionales olivos y las características grutas. J. M. Nieto ha querido representar la gran fuerza creadora en los años y el tiempo, por ello ha elegido los milenarios olivos, y las cuevas que guardan antigüedad geológica.

Ayuntamiento de Palma

### Objetos hallados

Relación de objetos entregados en la oficina de la Policía Municipal desde el día 6 de agosto hasta el 13 del mismo mes, y no han sido reclamados.

D.N.I.	31
Pasaportes	4
Permisos de Circulación	2
Permisos de Conducir	10
Documentos Varios	11
Efectos Bancarios	5
Carpetas	6
Carteras y Monederos	41
Bolsos y Bolsas	8
Gafas Graduadas	10
Pulseras	4
Relojes Pulsera	1
Paraguas	2
Objetos Varios	8
Maletas	1
Prendas vestir	6
Llaveros con llaves	15
Cantidad de dinero	1
Cámaras fotográficas	1
Coches-automóviles	8
Motos y ciclomotores	7

Madrid

### Detenido el violador de dos menores

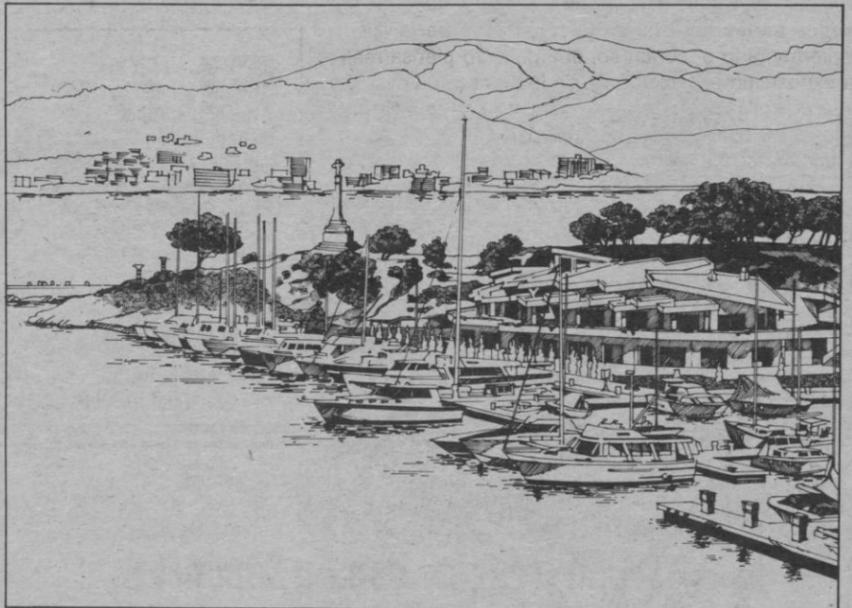
Luis Villaoslada González, de 50 años, ha sido detenido en Madrid como presunto autor de violación y amenazas de muerte en la persona de dos hermanas de 15 y 16 años, y de tenencia ilícita de armas.

El detenido, casado y topógrafo de profesión, abordó a las dos jóvenes — la menor de las cuales sufre

un retraso mental de 6 años — en la zona de Argüelles y las llevó, mediante engaños, a su domicilio, donde, aprovechando la ausencia de su mujer, las violó tras amenazarlas con una pistola.

Después las amenazó con matarlas si contaban a la policía algo de lo que había ocurrido.

## UN AMBIENTE "IN" EN UN MARCO INCOMPARABLE.



Hemos conquistado para Vd., el rincón más bello de Mallorca, Club Náutico Santa Ponsa, un capricho hecho realidad, con el contraste maravilloso del azul del mar y del verde de la naturaleza. Terrazas Club Náutico Santa Ponsa, un ambiente incomparable. Snak Bar, Heladería y el nuevo sabor Dulce y Salado con las mejores especialidades para personas VIPs.

Tenemos el Cocktail del bienestar. Una parte de mar azul y dos de pinos y flores con mucho verde. Un largo caudal de comodidades y atenciones con unas gotas de velas blancas, todo ello servido con elegancia muy abundante.

**terrazas club náutico santa ponsa**

SNACK BAR,

DULCE Y SALADO · HELADERIA

**Viaje con nosotros**

**10 DIAS EN ITALIA**

Salida: 26 agosto  
Regreso: en vuelo directo día 4 septiembre

**Ptas. 48.800**

**VIAJES IBERIA S.A.**  
AGENCIA DE VIAJES GRUPO IBERIA

P. del Borneo 14 Tel. 22 47 43 Palma de Mallorca  
Avenida 1811 3 Tel. 53 52 62 Puerto Pollensa  
Calle de la Ciudad 35 Tel. 26 22 08 Mahón  
Avenida España 20 Tel. 30 24 14 Ibiza

# Palma a través de su P.M.

De reciente creación

## Sección de atletismo de la Policía Municipal

En reunión celebrada el 6 de junio de 1982, con los mandos del Cuerpo de la Policía Municipal, del Excmo. Ayuntamiento de Palma de Mallorca, presidida por el subinspector-jefe D. Juan Feliu Amengual, se acordó la creación de una Sección de Atletismo, solicitando por escrito la admisión de dicha Sección en la Federación Balear de Atletismo.

### COMPOSICION DE LA JUNTA DIRECTIVA:

Presidente: D. Juan Feliu Amengual, subinspector jefe.  
Vicepresidente 1.º: D. Salvador Torrecilla Cubero, oficial.  
Vicepresidente 2.º: D. Tomás Font Ribot, oficial.  
Tesorero: D. Sebastián Quintana Oliver, oficial.  
Vocal 1.º: D. Jaime Aloy Socías, sargento.  
Vocal 2.º: D. Pedro García Flor del Campo, sargento.  
Vocal 3.º: D. Nadal Mora Meliá, sargento.  
Vocal 4.º: D. Abel González Martín, sargento.  
Secretario: D. Pedro Gelabert Mas, cabo.  
Delegado: D. Antonio Tomás Martínez, policía.

### COMPONENTES DEL EQUIPO DE ATLETISMO CON FICHA FEDERATIVA

Entrenador: D. Pedro Gelabert Mas

Sergio Gual Founiers, José López Rodríguez, Juan Nadal Ripoll, Carlos Díaz Beltrán, Pedro Reynés Bennasar, Manuel García Aguado, Antonio Fiol López, Manuel Morales Abenza, Javier Sastre Mas, Antonio Sastre Mas, Antonio Llompart Lozano, Juan Crespi Coll, Sebastián Martorell Sanz, Inmaculada Ruiz Cano, Jorge Blasco Pierres, Miguel Serralta Font, Antonio Molina Labrador, Jaime Aulí Tugores, Santiago Félix Carrasco, Miguel Paret Costa, Antonio García García, José Morales Mérida, Miguel Ramis Plomer, Juan Ferrer Sánchez, Sebastián Bauzá Ripoll, Sebastián Crespi Coll, Catalina Villalonga Zamora, Ana Maturana Saez, Juan Juan Amengual.

Resultados obtenidos por atletas del equipo de la S.D.A. Policía Municipal, en las pruebas de control, correspondiente al calendario provincial de la Federación Balear de Atletismo.

Prueba	Nombres y apellidos	Puesto
100 m. lisos	Antonio Llompart Lozano	7º
100 m. lisos	Javier Sastre Mas	11º
100 m. lisos	Miguel Serralta Font	12º
100 m. Femeninos	Catalina Villalonga Zamora	1ª
200 m. lisos	Javier Sastre Mas	6º
200 m. lisos	Antonio Fiol López	9º
200 m. lisos	Pedro Reynés Bennasar	15º
200 m. femeninos	Catalina Villalonga Zamora	1ª
800 m. lisos	Bartolomé Mora Amengual	10º
400 m. femeninos	Catalina Villalonga Zamora	1ª
Longitud	Antonio Fiol López	3º
Longitud	José López Rodríguez	4º
Longitud	Antonio García García	6º
Longitud	Manuel García Aguado	8º
Pértiga	Miguel Serralta Font	1º
Altura	Miguel Serralta Font	1º
Altura	Antonio Molina Labrador	4º
Altura femenina	Inmaculada Ruiz Cano	1ª
Peso	Carlos Díaz Beltrán	1º
Peso	Antonio Molina Labrador	6º
Martillo	Jaime Aulí Tugores	1º
Martillo	Juan Nadal Ripoll	2º
Martillo	Pedro Reynés Bennasar	4º
Jabalina	José López Rodríguez	1º
Jabalina	Antonio Molina Labrador	5º
3.000 m. lisos	Juan Crespi Coll	12º
3.000 m. lisos	Antonio Paller Pons	18º
3.000 m. fe.	Ana Maturana Saez	1ª

Resultados obtenidos por atletas del equipo del atletismo de la S.D.A. Policía Municipal, en las pruebas correspondiente al Campeonato absoluto de Atletismo en pista.

Prueba	Nombres y apellidos	Puesto
100 m. lisos.	Javier Sastre Mas	5º
100 m. femenino.	Catalina Villalonga Zamora	5ª
200 m. lisos.	Javier Sastre Mas	4º
200 m. femenino.	Catalina Villalonga Zamora	3ª
400 m. lisos.	Bartolomé Mora Amengual	5º
400 m. lisos.	Javier Sastre Mas	6º
3.000 m.l. feme.	Ana Maturana Saez	5ª
10.000 m. lisos.	Juan Crespi Coll	12º
10.000 m. lisos.	Sebastián Crespi Coll	16º
110 m. vallas.	Juan López Rodríguez	2º
Altura.	Santiago Félix Carrasco	3º
Altura.	Sergio Gual Fourniers	4º
Altura.	Miguel Serralta Font	5º
Altura.	Antonio Molina Obrador	6º
Altura femenina.	Inmaculada Ruiz Cano	1ª campeona
T. salto.	Miguel Paret Costa	4º
T. Salto.	Santiago Félix Carrasco	6º
Longitud.	Antonio Llompart Lozano	3º
Longitud.	Juan García García	4º
Longitud.	Miguel García Aguado	5º
Longitud.	José López Rodríguez	F. concurso
Longitud.	Miguel Serralta Font	F. concurso
Longitud feme.	Inmaculada Ruiz Cano	2ª
Peso.	Carlos Díaz Beltrán	1º campeón
Peso.	Sebastián Martorell Sans	3º
Jabalina.	José López Rodríguez	1º campeón
Jabalina.	Antonio Molina Labrador	2º

Resultados obtenidos por atletas del equipo de atletismo de la S.D.A. Policía Municipal, en las pruebas correspondientes al campeonato absoluto de atletismo en pista.

Pruebas	Nombres y apellidos	Puesto
Disco	Pedro Reynés Bennasar	3º
Disco	Carlos Díaz Beltrán	4º
Disco	Jaime Aulí Togores	5º
Martillo	Jaime Aulí Togores	1º Campeón
Martillo	Juan Nadal Ripoll	2º
Martillo	Pedro Reynés Bennasar	3º

Puestos de honor conseguidos por atletas del equipo de la S.D.A. Policía Municipal, en los campeonatos absolutos de Baleares de atletismo en pista, temporada 1981-82.

Masculinos	Puesto
Primeros	
Juan López Rodríguez	Jabalina
Juan López Rodríguez	Jabalina
Carlos Díaz Beltrán	Peso
Jaime Aulí Togores	Martillo
Antonio Molina Labrador	Martillo
Juan Nadal Ripoll	Martillo
Santiago Félix Carrasco	Martillo
Antonio Llompart Lozano	Martillo
Sebastián Martorell Sanz	Martillo
Pedro Reunes Bennasar	Martillo
Pedro Reynés Bennasar	Martillo
Pedro Reynés Bennasar	Martillo
Femeninas	
Catalina Villalonga Zamora	Martillo
Inmaculada Ruiz Cano	Altura
Inmaculada Ruiz Cano	Altura

## Denuncias

### ¿Muchas... pocas?

La Policía Municipal es un Cuerpo de servicio y como tal presta todas las funciones precisas para garantizar la seguridad ciudadana de acuerdo siempre con el respeto a las libertades y derechos del ciudadano.

El componente del servicio pretende estar integrado en el colectivo ciudadano del que forma parte y en ningún momento se plantea la duda de su razón de ser porque la respuesta la tiene a diario en multitud de ocasiones en las que la satisfacción de su labor cumplida alimenta su profesionalidad.

Lamentablemente para nosotros, a menudo la labor —que inicialmente es siempre preventiva— resulta ingrata al tener que denunciar hechos y situaciones en bien siempre de la colectividad y del derecho de ésta a su propia seguridad y mejora de su medio ambiental. Naturalmente a ninguno nos agrada el que se nos descubra en una pequeña o gran infracción que a menudo puede haber sido cometida a causa de un simple descuido y por ello a veces la labor del Agente se ve agravada por este componente de insatisfacción por parte del denunciado. Quede claro, en cualquier caso, que el Policía Municipal no es retribuido en proporción directa o inversa a las denuncias que formule ni se le asciende, califica o desmerece en función de aquellas; valoración de su actuación profesional está muy por encima del mero dato estadístico del número de boletines en los que figura su identificación particular como denunciante.

A la hora de analizar los datos cuantitativos relativos a las denuncias es conveniente la comparación de las cifras referidas a un mismo mes de una serie de años sucesivos.

JULIO	Total denun.	Denun.	Denun.	Denun.	Denun. por mes agente
		por C.C.	por O.M.	N.º agen.	
Año 1980	14.099	13.044	1.055	346	41
Año 1981	14.118	11.809	2.209	398	35
Año 1982	12.613	10.504	2.109	507	25

Estas cifras nos llevan de entrada a unas conclusiones:

- Han disminuido incluso en valor absoluto el número de denuncias.
- El descenso en proporción al número de agentes es espectacular, no alcanzando en la actualidad la media de una denuncia día por agente.
- El criterio selectivo de las denuncias queda también reflejado.

El parque de vehículos de Palma no ha disminuido y hay que ser optimista —tal vez en exceso— para pensar que la causa de la mengua estriba en que la conducta, básicamente circulatoria, del ciudadano ha mejorado de forma ostensible, básicamente, aunque la labor preventiva del agente sí que ayuda mucho a la hora de evitar pequeñas infracciones.

Llegado a este punto es preciso hacer referencia a la última de las conclusiones extraídas, la que hace referencia a la selectividad en las denuncias. Las más fáciles, las correspondientes al simple aparcamiento prohibido, constituyen hoy un porcentaje que oscila alrededor de un 13% del total de las del día cuando hace un año estaba en un 29% y hace dos en cerca de un 40%, el agente está mentalizado que:

1º.— Ante la observación simultánea de una infracción y un problema ciudadanos a solucionar, ésta debe ser la opción elegida.

2º.— Se debe denunciar primordialmente en relación al tráfico aquellas situaciones o posibles infracciones más penosas (paradas de autobús ocupadas, rampas de minusválidos, aceras, dobles filas, discos de detención —no estacionamiento— prohibida, zonas azules, etc.) aunque suponga una mayor conflictividad.

3º.— Las infracciones a las ordenanzas municipales y en especial a las referentes al medio ambiente en general deben ser controladas y denunciadas aunque ello suponga un esfuerzo superior de detección, conocimientos propios y enfrentamiento verbal.

El agente de la Policía Municipal desea colaborar aportando su grano de arena a lograr que el habitat ciudadano en el que nos desenvolvemos, lejos de deteriorarse mejore día a día para ello precisamos por supuesto de su valiosa colaboración. ¡No nos la niegue!. Gracias.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D<sup>a</sup>. Margarita Homar Simonet**

Que falleció ayer a la edad de 58 años, en Palma

E. P. D.



Su afligido esposo Antonio Jordá Mir; hermanos políticos Bartolomé y Catalina, tíos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy sábado a las 21,30 en la parroquia de San Francisco de Paula (Camp Redó) por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Cuida esta sección



Mateo Obrador

(Delphi)



### El escultor Pujol

Relata hoy nuestro corresponsal el éxito alcanzado por el artista artanense, el escultor Pujol, en la muestra que de su arte ofrece en Pollensa durante las fechas festivas de esta villa. La obra de Pujol ha sido elogiadísima.



### El trofeo Juan Gomis

Mañana se disputará la anual edición del trofeo de caza submarina Juan Gomis en aguas adyacentes a Porto Cristo. La dificultad creciente de capturas viene indicando una disminución en el número de calidad de peces.



### Caballos en Cala d'Or

En la carretera de Cala d'Or a Porto-Petro tiene lugar esta tarde un concurso hípico, celebrado ya en años anteriores, en el que participarán cuarenta caballos de doma y salto, categorías seniors, damas e infantil.

## Cala d'Or

### Concurso hípico

Pepe Efe

Esta tarde, a las 18 horas, tendrá lugar en Cala d'Or y concretamente en la carretera de Cala d'Or a Porto Petro, un concurso hípico, con la participación de unos cuarenta ejemplares, representando diversas cuadradas de Palma, Bunyola, Alcudia, Colonia de Sant Jordi, Porto Petro (Club Mediterráneo), y Cala d'Or (Club Hípico).

Se han establecido tres categorías, A y B (seniors), e infantiles, disputándose trofeos donados por entidades oficiales y comercios de la zona.

Sebastián Rigo Binimelis, ha cedido su finca para el desarrollo de las pruebas, que han sido organizadas por los aficionados de Cala d'Or, con Miguel Nicolau y René Besón, al frente.

El teniente coronel de la Cría Caballar, don Luis Jover, ha aceptado la presidencia de la prueba.

Se espera que la competición resulte un éxito, como sucedió en temporadas anteriores.

## Llucmajor

### Ecós de la fiestas en S'Estanyol de Mig-jorn

GARA

—El programa de festejos populares finalizó a las diez de la noche del domingo, día 25, festividad del Santo Patrón, hora exacta en que fue parada la traca final.

—Unos visitantes extrañados nos pedían: ¿y ahora que actos faltan? ¿Hay verbenas?

—Y pensar que no hubo fiesta folklórica asegurándonos que no había sitio en el programa de festejos para su actuación, precisamente el domingo, final de las fiestas y fecha muy adecuada para tan popular manifestación.

—Las dos cabinas telefónicas de la Plaza del Pescador continúan sin luz. Una persona intentaba telefonar valiéndose de una vela. La culpa no es, esta vez, del Ayuntamiento, la

conexión es correcta, son las luces interiores deterioradas y no reparadas, que no funcionan hace tiempo. Interés en que la cosa vaya bien, ninguno.

—El nuevo y flamante local social recientemente construido, zampándose la mejor y vital terraza del Club Náutico S'Estanyol, es una monería, con cristales incluso de color, cortinajes de novia, butacas de tapiz, lámparas relucientes, mesas flamantes, ya se le titula por la generalidad «salón de invierno para damas distinguidas».

—Y preguntaba un so-

cio, como me las arreglaré el día que llegue de la embarcación con los pantalones mojados o húmedos para poder sentarme. Vístese elegantemente.

—El déficit de la construcción del nuevo templo parroquial supera los 6.000.000 de Ptas. ¡Hay que arrimar todavía el hombro con ilusión!

—¡Ah! Y falta la adquisición de las campanas para el nuevo y coquetón campanario que espera de la acción generosa de los protectores. El año próximo esperamos esté cubierta esta necesidad. Una iglesia sin

campanas es como una comida sin sal: insípida.

—¿Se ha notado la presencia del Club Náutico S'Estanyol, en el programa de las Fiestas Populares? Sus actos han sido muy nutridos y la concurrencia muy numerosa. Todo un éxito de colaboración y participación pública.

—Las aceras de la Vía Mediterráneo están construidas de escombros y grava gruesa superficial. Se cubre con ello el expediente. Y el parterre vendrá a continuación, con flores y todo, el año próximo, seguramente después de las elecciones municipales.

—Y acabadas las fiestas patronales, la calma, tranquilidad y sosiego vuelven a ser la nota dominante de tan hermoso lugar.

## Artá

### Esculturas de Pedro Pujol en Pollensa

Hablando de nuestras fiestas patronales tuvimos la ocasión de ponderar la exposición de cuadros de Joan Mesquida, único aliado cultural de las escuelas actividades culturales.

Hoy debemos comentar la exposición de Pujol, por cuanto en Pollensa se dieron cita un buen número de artanenses y de personalidades de las artes y letras de toda Mallorca.

Apresurémonos a decir que la muestra presentada es de un alto nivel artístico y toda una miscelánea de la Mallorca que se nos escurre de entre las manos cubierta de portland, abrasada y seca por los incendios, o urbanizada por gentes huérfanas de espíritu. No dudamos que así como ahora tiene que recurrirse al Archiduque, o a D. Antonio Mulet para tener noticias de la Mallorca del reciente pasado, las figuras de Perico serán consultadas en más de una ocasión por el realismo de su ejecución.

Brillante el parlamento de Miquel Bota Totxo, la presencia del alcalde para la inauguración, y como decíamos muchos amantes de lo nuestro.



D. Ignacio Rotger, el padre Llompert, Janer Manila, Gabriel Genovard, el flamante catedrático de nuestro Instituto y otras personalidades que sentimos no recordar.

Muchos extranjeros asimismo. De los que vienen a Mallorca para ver cualquier cosa más que la simple playa o la suit del hotel.

Pollensa es una ciudad con clase y con una tradición artística en lo referente a las artes plásticas, que la sitúan a una altura envidia-

ble. Pues bien, en esta ciudad nuestro Perico Pujol ha triunfado en toda la línea.

Estamos seguros que este éxito va a darle ánimos para emprender sus siguientes trabajos que consideramos de gran importancia. El monumento al Dr. Rodríguez de la Fuente que va a erigir el Consistorio de Inca, y la estatua del Padre Llinás que promueve el periódico local «Sa Comare Beneta». Obras ambas que pueden consolidar su bien ganado prestigio

entre los mejores escultores de las islas y aún podríamos añadir que del ámbito de toda España ya que sus esculturas en el pasado concurso de Valladolid, causaron sensación.

Esperemos que prosigan sus realizaciones para prestigio también de nuestra villa, que es la que le ofreció la primera materia, con su autenticidad payesa para el camino que un día aprendió.

C. I.



## Ajedrez «Vila de Porreres»



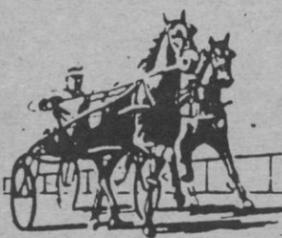
La agrupación cultural de Porreres organiza en su local social un año más el torneo abierto de Ajedrez «Vila de Porreres» con la exclusiva finalidad de ofrecer a los aficionados y amigos, especialmente los de la comarca, una competición que tiene como única finalidad, repetítmolo, servir de preparación a la temporada.

Al jugarse dos partidas semanales la duración del torneo será este año más corta. Se disputará los días 19, 23, 26 y 30 de agosto y 2, 6, 9 y 13 de septiembre.

Los encuentros darán comienzo a las nueve de la noche y el final de cada sesión será a las dos de la madrugada.

El local de la Agrupación será el único válido para llevar a cabo las partidas y el torneo será a 8 rondas, sistema suizo.

Las inscripciones se cierran el 17.



**HIPODROMO  
SON PARDO**  
MAÑANA DOMINGO  
A LAS 5'30 TARDE  
TROTE ENGANCHADO  
APUESTAS SISTEMA  
ELECTRONICO  
CIRCUITO CERRADO TV.

**8 CARRERAS DE CABALLOS 8**

## MERCAPALMA, S.A.

CONCURSO-SUBASTA PARA LA ADJUDICACION DEL BAR UBICADO EN EL EDIFICIO ADMINISTRATIVO DE MERCAPALMA

Se convoca concurso para la adjudicación del Bar ubicado en el Edificio Administrativo de la Unidad Alimentaria de Mercapalma que se realizará de acuerdo con el pliego de condiciones aprobado por el Consejo de Administración.

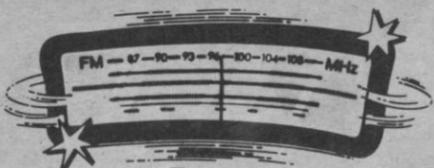
Los interesados podrán retirar la documentación correspondiente en las oficinas de Mercapalma, sita en C/ Car enal Rossell, s/n., COLL D'EN REBASSA, Palma de Mallorca, a partir del día 18 de agosto del Cte. año.

El plazo de entrega de las ofertas finalizará a las 11 horas del día 2 de septiembre del Cte. año.

Palma de Mca., 14 de agosto de 1982.

# Coge la onda.

Radio Mallorca F.M.



Escucha los 40 Principales de la SER.

**SER**  
La otra Radio  
La de los Principales.

## Santanyí

# Un monumental tomate



En la huerta santanyinera de Cá Na Frare se cosechó un ejemplar de tomate que dió en la báscula un peso de un kilo quinientos cuarenta gramos. La dueña del excepcional ejemplar muestra con orgullo el fruto que muchos agricultores acudieron a Cá Na Frare a contemplar. La foto de Blas permite admirar el gran tamaño de este tomate.

## S'Alquería Blanca

# Programa de fiestas

Pepe Efe

Programa de los actos que se celebrarán en Alquería Blanca, con motivo de las fiestas de San Roque, patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento de Santanyí.

Sábado, 14 de agosto: A las 15.— Repique de campanas y suelta de cohetes.

A las 15.30.— Tiro al pichón para locales, en Ses Teuleres.

A las 19.— VI Marathon, desde Consolación hasta la Plaza del General Franco.

A las 22.30.— Verbena con los conjuntos «Sherry», «Los tres de Mallorca» y «Circus».

Domingo, 16: A las 9.— Marcha cicloturista con el siguiente recorrido: Alquería Blanca, Calonge, Cala d'Or, Porto Petro (merienda), Santanyí y Alquería.

A las 17.45.— Partido de fútbol en Sa Teulera entre el C.D. Alquería y el Felanitx Atlético.

A las 19.30.— Pasacalles con «xeremiers» y «caparrots».

A las 22.— En el local parroquial, inauguración de la exposición de pinturas.

A las 22.30.— En la Plaza de San José, representación

de la obra de Jaume Villalonga «Cura d'amor», a cargo del grupo Agara, de Andratx.

Lunes, 16 (Festividad de San Roque):

A las 8.30.— Diana y pasacalles, con «Xeremiers», «dimonis» y «Caparrots».

A las 10.— Oficio solemne con sermón por don Juan Servera. Canto «dels goigs» al santo. A la salida «dansada del batle».

A las 10.30.— En la Plaza de San José, refrigerio popular. Seguidamente, carreras a pie y otras pruebas.

A las 16.— En la Plaza de San José diversas pruebas de habilidad y fuerza entre solteros y casados de ambos sexos.

A las 18.— Feria infantil con juegos, disfraces, competiciones, etc.

A las 19.30.— Llegada y concierto de la Banda de Música Municipal de Santanyí, con un repertorio de partituras del país.

A las 22.30.— En la Plaza de San José, actuación de la agrupación folklórica de Jaime Company. En el intermedio reparto de trofeos a los ganadores de las distintas competiciones.

A la 1.— Traca final y fin de fiesta.

## Sant Jordi

# Comenzaron las fiestas

Corresponsal

Este año y por vez primera todos los actos serán gratis, ya que la Comisión encargada de las fiestas ha recorrido las calles de la población, casa por casa y todo el pueblo desinteresadamente ha contribuido para llevar a término unas fiestas dignas; los actos a celebrar organizados por la Asociación de Vecinos y en colaboración del Ayuntamiento de Palma son los siguientes:

Sábado, 14, A las 10. Recogida de «joiés» con los gigantes y cabezudos.

A las 16. Tiro al plato en Son Fullana para tiradores locales.

A las 22. Gran Verbena con la actuación de los conjuntos: Manicomio Ambulante, Orquesta Trebol y Los Valldemosa.

Domingo, 15. A las 10. Misa solemne en la Parroquia.

A las 11. Grandes carreras pedestres en la C/ Son Tropell.

A las 18. Final del VIII Torneo de Fútbol Sant Jordi.

A las 21.30. Teatro Regional a cargo de la Compañía «Auba» que pondrá en escena «El millor dependent del món».

Lunes, 16. A las 20. Homenaje a la Vejez. Refresco para nuestros mayores y seguidamente «coca, vi i xampany» para todos los asistentes.

La comisión de Fiestas agradece a través de estas líneas, a personas particulares, comercios y entidades oficiales la colaboración recibida para llevar a término las Fiestas de la «Mare de Déu d'Agost» a Sant Jordi.

## Capdepera

# Formación profesional

JATO

El ayuntamiento bajo la autorización del ministerio de Educación y Ciencia ha montado con la asistencia periódica profesoral para personas de ambos sexos, sin limitación de edad lo que será la cátedra de Formación Profesional verano 82 en cuyos cursos se podrán preparar para las profesiones de:

**CULTURALES:** Cultura general. Graduado Escolar. Francés. Inglés y Psicología.

**ARTISTICOS:** Dibujo artístico. Pintura al óleo. Dibujo publicitario. Dibujo de historietas. Decoración y fotografía.

**VIARIOS:** puericultura, auxiliar de clínica, corte y confección, azafata, peluquería, estética y maestro de cultura física.

**TECNICOS:** técnico electricista, electrónica en general, electrónica industrial, transistores y TV. delineante (construcción mecánica). Mecánico de automóviles, maquinaria agrícola, construcción de obras.

**COMERCIALES:** Auxiliar administrativo, secretariado, contabilidad general, informática, programador, organización de empresas, marketing y métodos y tiempos, para una más completa información pueden acudir a las casas de la villa en cuyo slogan propagandístico reza «No dejes pasar esta oportunidad. Acude a informarte».

**ANTIRRUIDOSO:** A la entrada del núcleo de población de Cala Ratjada han sido colocados letreros luminosos en los que se prohíbe la circulación a toda clase de motocicletas (excepto autorizadas), entre las 22 horas y las 6 de la madrugada. De momento, aunque haya levantado polémica juvenil, entre las crecientes hinchadas de motos trucadas, el vecindario ha notado una gran mejora en el descanso nocturno.

## Trofeo «Juan Gomis» 1982

# Síntesis del reglamento (XVI edición)

Cuida la organización y dirección de la prueba, la sección de Actividades Subacuáticas del Club Perlas Manacor.

Podrán participar todos los deportistas nacionales o extranjeros que soliciten su inscripción y estén en posesión de licencias vigentes.

Las categorías establecidas son: Principiantes (16 años cumplidos a 18). Juniors (18 a 21 años no cumplidos). Seniors (21 años cumplidos hasta sin límite de edad). Veteranos (45 años cumplidos y no haber participado en competiciones oficiales durante la temporada 1982).

La zona de pesca se prevé en aguas de Porto Cristo según el estado de la mar. En caso de mal tiempo, la prueba se realizará en cualquier punto de la isla, saliendo a las 9 horas y regresando a las 16'30 a Porto Cristo, con una duración de 6 horas de prueba real.

Pueden participar en equipo de 3 deportistas y un representante del Club o capitán de equipo. A los de-

portistas que participen individualmente se les proporcionarán embarcaciones para su traslado a los puntos de pesca.

La clasificación quedará determinada por la suma total de los puntos correspondientes al peso de las piezas válidas. Habrá un premio para el mayor número de piezas.

La suma de las puntuaciones de los 3 deportistas

de la misma embarcación dará la de los equipos.

Las piezas válidas puntuarán 1 punto por gramo, más 300 puntos de bonificación por pieza.

Las piezas de un peso superior a 15 kgs. puntuarán sólo con 15.000 puntos, más 300 de bonificación por pieza. No obstante para el premio de la Pieza Mayor, valdrá el total del peso.

En cuanto a los pesos mínimos, será a partir de los 300 gramos, con excepción del mero que será de 1.000 gramos. Congrios y morenas podrán puntuar a partir de los 1.200 gms. por 1/4 parte de su peso.

Se consideran no válidos para la citada competición: batoides, cefalópodos, crustáceos, moluscos y es-

El Reglamento que resumimos contempla el cuadro de sanciones con descalificación en los casos de: no guardar la distancia reglamentaria de los 25 metros; ayuda o colaboración entre participantes o personas ajenas a la organización; presentar a pesaje piezas no capturadas en libertad o recogidas muertas; desplazamiento fuera de los límites señalados como zona; cargar o mantener cargado al fusil fuera del agua; desconsideración con cualquier miembro de la Organización.

Finalmente señala que en los casos no previstos, se regirán por el Reglamento aprobado para el Campeonato de Baleares 1982 y el de tipo anuario de la FEDAS 1980.

## Todavía colea el repetidor de Felanitx

En la sesión permanente del 4 de agosto volvió a presentarse la propuesta de abonar al Ayuntamiento de Felanitx la cantidad de 129.000 pesetas en concepto de gastos de instalación del repetidor de San Salvador, que no han sido satisfechas por los instaladores de Manacor, según estaba previsto desde hace meses.

El Sr. Gil (CDI) mostró su agradecimiento a los industriales que han pagado su cuota, resaltando la injusticia que supone el que los haya no lo han hecho.

El Sr. Riera (UCD) hizo constar la falta de previsión que suponía parte del Ayuntamiento el no haber com-

prometido documentalmente a los interesados en el pago de las cantidades debidas.

El resultado inmediato es que ante el compromiso con el Ayuntamiento de Felanitx, ahora el Ayuntamiento de Manacor debe pagar de su erario estas 129.000 pesetas, mientras el alcalde hace una nueva gestión para intentar la cobranza de los impagados.

No cabe ante esta resolución ninguna duda que la imprevisión a que hizo mención Joan Riera, es un hecho consumado.

## Sepa usted

**REFORMAS EN VIA ROMA.**— Días pasados fue autorizada la certificación de obras n.º 2 de la Red de Aguas Pluviales de Vía Roma, por un total de 1.655.555 pesetas, a cuenta del presupuesto de Inversiones. El Sr. Muntaner (MA) solicitó del arquitecto municipal cuide la reposición del asfalto de la citada calle, antes de aprobar la tercera certificación de obras.

**REFORMAS EN C./ DOCTOR FLEMING.**— También fue aceptado y aprobado por la Permanente el pago de la certificación de obras n.º 1 de la recogida de aguas pluviales realizada en la calle Doctor Fleming, por un total de 6.574.429 pesetas con cargo al Presupuesto de Inversiones.

**REFORMAS EN C./ PONIENTE.**— En cuanto a la certificación de obras n.º 1 que se han realizado en la calle Poniente y alrededores (Porto Cristo), obras de pavimentación asfáltica, la cantidad abonada por el Ayuntamiento asciende a 8.090.056 pesetas, con cargo al mismo presupuesto.

**MOCION DE URGENCIA.**— En la última Permanente del mes de julio, el alcalde planteó una moción de urgencia unánimemente aceptada para abonar 102.320 pesetas, devengadas por el replanteo y topografía de las calles Paseo del Puerto, Avda. 4 de septiembre y tramo del torrente hasta fray Junípero Serra a favor del adjudicatario.

## Un poc de tot

«UNA ESCAPADA A SARDENYA» és la darrera creació literària feta per Gabriel Barceló en fotografies de Jeroni, que ens situa perfectament entre l'anècdota, la història i el present a la zona de l'Alguer en tantes arrels culturals comuns a les nostres, i per altra part tan desconeguda a Mallorca. La contarella és deliciosa per gent que llegeix i que com és lògic, no serveix pels ases de quatre potes.

LES MEUSES han estat d'actualitat per la costa de Llevant aquesta quinzena d'agost. Diuen els intesos que és per motius de calor. El cert és que petites però mal entranyades han molestat mol als banyistes, des de Cala Murada a S'Illot, fins i tot s'ha aficat pel Port de Manacor sense demanar permís a l'Ajuntament.

FRANCESCA MUNTANER pintora manacorina que fa poc temps va exposar a la Casa de Cultura de la nostra ciutat; ara presenta la seva obra —fins el 22 d'aquest mes— a la colònia de Sant Pere d'Artà. Li desitjam l'èxit que bé es mereix.

LLORENÇ FEMENIAS (fill) ha estat un dels pintors seleccionats a la mostra de pintura de Pollença que ja ha arribat a la seva XXI edició. De la pintura internacional que hi aportaren més de 70 autors, només una tercera part han tingut aquest privilegi. Certament resulta un notable estímul pel jove pintor manacorí, fill de l'escriptor i col·laborador d'aquesta pàgina.

ELS PLECS DE FIRMES de més de 500 ciutadans manacorins, demanant al que Mateu Galmés segueixi com a rector de la parròquia dels Dolors de Manacor, han sortit ja cap a la Nunciatura del Papa a Madrid, tota vegada que la resposta verbal de Ciutat a una comissió fou negativa.

### CINE

Cine Goya: «Policia con faldas» y «Bachillerato del sexo».

Sala Imperial: «El último tren de Gun Hill» y «La isla misteriosa».

### AUTOCARES

Manacor-Palma: 8'30, 10, 14'45, 18. Palma-Manacor: 10, 13'30, 17'15, 19'45. Manacor-Porto Cristo: 7'30, 10, 11'15, 14,45, 18'30, 20'45. Porto Cristo-Manacor: 8, 9'40, 12'50, 14'15, 17'30, 19'15, 20. Manacor-Calas Mallorca: 7, 18'15. Calas Mallorca-Manacor: 7'45, 19.

# Manacor

### Hoy noche en Porto Cristo

## Festival de patinaje artístico

En la recién inaugurada plaza de Ses Comes, el Club Patín Mallorca de Palma, realizarán un festival-exhibición de patinaje artístico, en el que intervendrán 17 patinadores, realizando distintos números individuales y de conjunto, destacando su estupendo y vistoso vestuario, así como lo moderno de los temas musicales utilizados como play back.



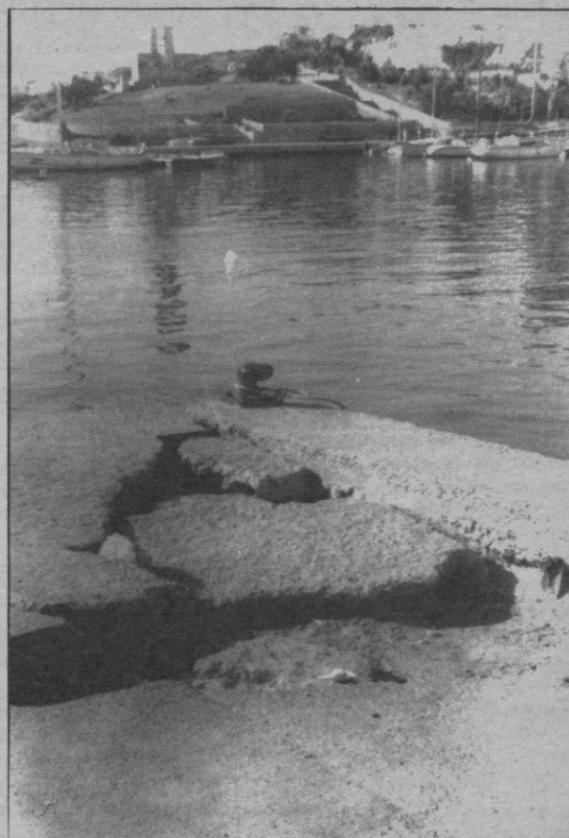
Plaza de Ses Comes en el momento en que acababa de ser inaugurada hace pocas semanas. Foto: ALFONSO

El acto se iniciará a las 9'30 de la noche puntualmente, pudiendo las personas que lo deseen aportar sus propios asientos, si quieren presenciar el espectáculo cómodamente.

La duración aproximada será de 2 horas y realizarán desde bailes regionales, Hawaianos, flamencos, etc., así como escenificaciones en grupo de Blanca Nieves, Mary Poppins, Abeja Maya, Romeo y Julieta, etc.

Es de esperar será una velada muy interesante e inédita en Porto Cristo y del agrado de grandes y chicos.

## El mollet d'es port



No només és l'aigua que ofereix problemes en aquest deliciós paratge marítim que era el Port de Manacor; també des de fa mesos, precisament degut als temporals de l'hivern, el mollet està cruït i ben necessitat d'unes millores mínimes que li borren aquesta estampa ruïnosa que recolleix la fotografia.

Ens deia un pescador de canya que els clivells són útils per afitorar la canya i mentres es fa una cazalla a Sa Llotja o s'umpla pipa, esperar que piquin les llisses d'Es Port. Potser que sia una utilitat dels clivells d'Es Port.

Foto: ALFONSO

## Hoy, sábado 14

### EXPOSICIONES

Ca'n Bosch (Porto Cristo) Pinturas de Josep Cores

### SERVICIOS DE TURNO

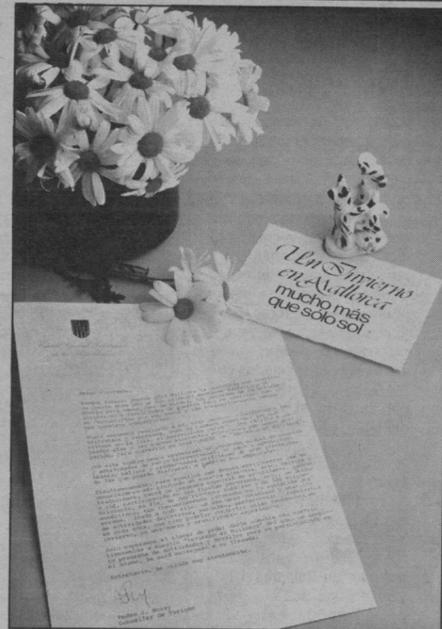
Farmacias: Jaume Llodrá (Juan Segura).

### URGENCIAS

Policia Municipal: 550063. Policia Nacional: 550044. Parque Bomberos: 550080. Ambulatorio In-salud: 552393. Guardia Civil: 550122. Guardia C. Tráfico: 551996. Clínica Municipal: 550050. Ambulancias: 550063.

# RELANZAMIENTO DE LA IMAGEN TURÍSTICA DE MALLORCA EN ESPAÑA

Anuncio de la Conselleria de Turismo sobre el programa «Un invierno en Mallorca» que los Tour-operadores españoles incluirán gratuitamente en sus folletos.



Los TT.OO. anunciarán el programa gratuitamente

## «Un invierno en Mallorca», inmediata actuación de la Conselleria

Aunque la Conselleria de Turismo está estudiando y bosquejando otras actuaciones para recuperar y atraer al turismo nacional a la isla, su primera e inmediata intervención se centrará en el desarrollo, explotación y fomento de la campaña «Un invierno en Mallorca».

Dicho programa estará incluido en todos los folletos de los tour-operadores españoles, que lo insertarán de modo gratuito. El anuncio es una foto con un jarro con margaritas, un siurell y debajo de él un pequeño cartel —casi una tarjeta— que reza «Un invierno en Mallorca, mucho más que sólo sol». Se completa con una carta del conseller de Turismo cuyo texto reproducimos íntegramente:

«Amigo visitante:  
Aunque durante muchos años Mallorca ha mantenido con orgullo su puesto como uno de los primeros destinos turísticos de Europa para vacaciones de verano, los secretos de la belleza, atractivos y facilidades de nuestra isla en invierno han sido descubiertos por muy pocos y, aún comparativamente menos, por nuestros compatriotas. Ahora queremos revelarle a Vd. este secreto. Quisiéramos que disfrutara y saboreara, como lo hacemos nosotros, los que vivimos en la isla, el maravilloso paisaje, los cálidos y soleados días y los nuevos alicientes especiales que hemos preparado para convertir en inolvidable su «Invierno en Mallorca».

Con este nombre hemos organizado un programa global de eventos y actividades de rango internacional, en base a conciertos, teatro, ballets y producciones artísticas de gran prestigio, de las que podrán disfrutar a precios muy especiales.

Simultáneamente, para aquellos que deseen enriquecerse con el conocimiento más profundo de nuestra historia, arte, cultura y tradiciones, habrá un programa especial de excursiones, paseos a pie, participación en las fiestas populares, etc., un descubrimiento, en fin, de los rincones inéditos y de los valores auténticos, tan

frecuentemente ignorados en la agitación del verano. Añada a todo ello, un conjunto cotidiano y gratuito de actividades deportivas, manuales, conferencias y conciertos en cada zona, que bien podrían convertir estas vacaciones de invierno en una nueva y gratificante experiencia».

### LAS TARIFAS DE «IBERIA»

El programa será dado también a conocer a los medios de comunicación, y presentado en la península, aunque por ahora no se han determinado las actuaciones hasta la fijación del presupuesto del plan.

En cualquier caso, su éxito —como gran parte de la campaña del Fomento— está sujeto a las ayudas que presten «Iberia» y la «Trasmediterránea». El conseller de Turismo, Pere Morey, ha dirigido una carta al presidente de la compañía bandera española, solicitándole que concrete las tarifas especiales que van a aplicarse a los vuelos entre la península y Mallorca —recuérdese que el precio es una de las causas que motivan el bajón en el turismo nacional hacia la isla—. Por otra parte, la «Trasmediterránea» se ha comprometido a mantener el mini-crucero por Baleares y a establecer unas tarifas especiales, tales como la posibilidad de transportar el coche gratuitamente, según la duración de la estancia en Mallorca.

La Conselleria ha previsto además potenciar las visitas de periodistas tanto de revistas técnicas, como especializadas e incluso de la llamada «prensa del corazón», sobre todo buscando la posterior publicación de reportajes y artículos en los suplementos dominicales de los diarios de mayor tirada de España.

José M. Mateos

La Conselleria de Turismo, el Fomento, todo el sector turístico insular, se hallan comprometidos, inmersos, en una lucha titánica: la recuperación del turismo nacional, que en los últimos años se encuentra en plena recesión: ha bajado casi un veinte por ciento.

Ahora, más que nunca, es necesaria la unión del sector, para relanzar una imagen de Mallorca atractiva, interesante, que capte en el mercado interior clientes.

La presente información aborda el problema base —la falta, la tremenda falta de promoción de Mallorca en la península— y los intentos de restablecimiento turístico para conseguir que la isla sea elegida nuevamente como un destino popular, económico y destacado. Porque si bien la afluencia de turistas extranjeros es positiva, y arroja cada mes unos porcentajes de incrementos, en líneas generales, muy satisfactorios, Mallorca tiene todavía un papel muy importante que jugar en el mercado nacional.

Con dos autocares que repartirán publicidad e información

## Campaña itinerante de promoción del Fomento

El Fomento del Turismo ha elaborado un programa para el relanzamiento de la imagen de la isla en España. Se trata de una campaña de promoción que, como muy tarde, se iniciará pasadas las fiestas navideñas.

Aunque se pretende que trascienda o se desarrolle a nivel nacional, en principio, por cuestiones económicas, se circunscribirá a Madrid y Barcelona. «Nuestro plan —explica Antonio Munar, gerente del ente zonal— es combinar una serie de actos profesionales, dirigidos preferentemente a agentes de viajes y prensa especializada y diaria, con otros artísticos y de información de los valores culturales, deportivos y gastronómicos de Mallorca».

Ello podría conseguirse con la organización en hoteles conocidos, de categoría, de semanas gastronómicas en cuyo transcurso se harían las presentaciones de los actos profesionales citados».

Otra parte de la campaña. Incluye promociones itinerantes que se efectuarán en dos autocares debidamente decorados que exhibirán y repartirán publicidad sobre Mallorca «cuyo contenido, cuyo mensaje, estamos estudiando para lograr una gran receptividad entre el público».

Dichos autobuses recorrerán las ciudades españolas, «a cuyos ayuntamientos solicitaremos permiso para aparcarlos en sitios estratégicos, como por ejemplo, al lado de grandes centros comerciales».

Evidentemente, el mayor problema para llevar a cabo este plan es el presupuesto, aunque, por fortuna y por interés, no habrá impedimentos: «Varios tour-operadores y hoteleros están dispuestos a invertir en la campaña y esperamos que este esfuerzo se va compensado con una colaboración de las autoridades turísticas».

La campaña se completará con promociones especiales en la prensa y en la radio: «Invitaremos a periodistas a visitar la isla, pero no para que escriban y se informen del turismo en general, sino más bien de temas específicos, para que publiquen artículos sobre las excursiones a pie que existen, las posibilidades de práctica de deportes y las ventajas que en primavera e invierno hay para disfrutar de unas vacaciones en la isla frente al verano. No hay que olvidar que el despegue turístico comenzó precisamente con las arribadas de visitantes ingleses en la temporada baja».

● Varios tour-operadores y hoteleros, dispuestos a invertir



## Nula publicidad de la isla en la península

¿Qué sucede con el turismo interior? ¿Por qué mientras otras regiones de España están acaparando cada vez más visitantes españoles, en Mallorca el turismo nacional está en plena regresión, sin siquiera visos de tocarse fondo y, por supuesto, sin síntomas de recuperación? Es este un grave —gravísimo problema— que a lo largo de este año ha venido tratándose en numerosas reuniones del sector turístico insular, para determinar su casuística y comprenderlo. Pero, mientras tanto, el turismo interior se desvía de Mallorca a otras regiones, sobre todo a Canarias.

El conflicto se agudiza si se considera que el turismo nacional es, en estos momentos, una auténtica golosina. El visitante español reúne una serie de singularidades que le configuran como uno de los mejores clientes: es un turista más activo, que gusta de recorrer los sitios en que disfruta sus vacaciones y, ante todo, realiza un mayor gasto «per cápita» que el de otras nacionalidades.

Agustín Pinillos, delegado provincial de «Club de Vacaciones» pone el dedo en la llaga al señalar que, en el fondo, el «motivo principal de la fuerte recesión de Mallorca en el mercado interior se debe a la falta de promoción». Y si vivimos en un archipiélago, viajemos al otro, a Canarias. Las islas Afortunadas, hasta hace muy poco, no representaban una fuerte, seria, competencia para Mallorca y el resto de las Baleares. Ahora son —si se permite la expresión— su «mayor enemigo». «Todo se debe —señala Agustín Pinillos— al despliegue promocional de los representantes de la industria turística, a la unión del sector, a las campañas publicitarias que se están desarrollando en todos los rincones de España, e incluso a la propaganda que se efectúa a través de la televisión. Duele decirlo, pero es así: en España no se habla para nada de Mallorca. Y no hablemos ya de Ibiza, en que la caída del turismo nacional es tremenda, hasta el punto de que puede afirmarse que en cuatro o cinco años no habrá turismo nacional... Me refiero, lógicamente, al que llega a través de las agencias, o de los vuelos «charter».

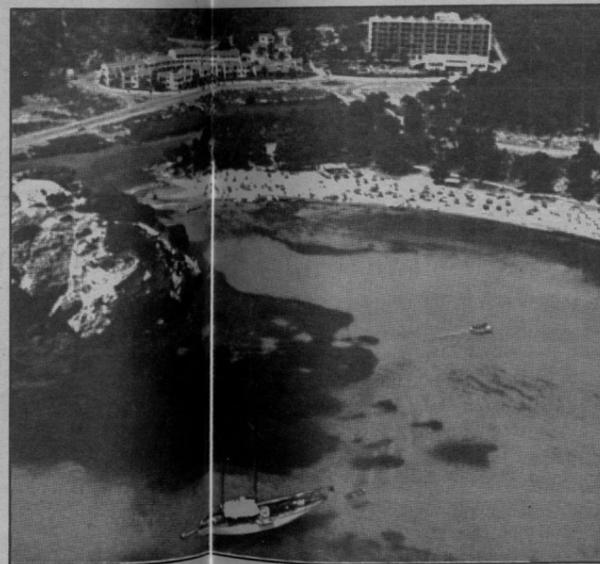
El delegado provincial de «Club de Vacaciones» aboga, en definitiva, por una unión del sector mallorquín, por la colaboración entre las empresas privadas y las entidades públicas: «No puede seguir dejándose únicamente a las empresas privadas la promoción, pues las inversiones son grandes, costosísimas y pese a que se organicen galas y se editen folletos especiales, el bajón no se remonta».

La triste realidad es que Baleares —no ya solo Mallorca— absorbe un mínimo del turismo nacional. De cada cien españoles, solo tres vienen a pasar sus vacaciones aquí. Al extranjero van siete, a la del interior de la península 48, y a las zonas costeras a 40.

En otras palabras, Mallorca así como el resto de las islas de la provincia no son populares: sólo un 20 por ciento de los españoles ha estado en Mallorca y de éstos sólo un nueve por ciento lo hizo por vacaciones.

Las causas, además de la falta de promoción, son, según el estudio que hace unos meses realizó el gabinete de Investigación Turística de C. Guitart para el Fomento, el coste del forfait en avión, al no gozar la isla de la tarifa IT (en Canarias hace tiempo que se estableció); una imagen de una Mallorca de excesivo turismo extranjero en verano y de pocos alicientes en invierno, habiéndose recibido incluso quejas de discriminación en el momento de la contratación.

● El turismo interior se desvía a otras regiones



# aquí, NOTICIAS

## No se ha vendido Iberotel



Sobre la pretendida venta de Iberotel al tour operador alemán TUI, hemos recibido del presidente del consejo de administración de Iberotel, la siguiente nota:

Debido a la serie de rumores, respecto a IBEROTEL, divulgados a través de algunos medios de comunicación de Baleares a nivel nacional, creo conveniente, para evitar la aparición de más comentarios inexactos al respecto, darle a conocer la realidad de los hechos.

1. IBEROTEL es una marca comercial, bajo la cual la sociedad propietaria de la misma, gestiona la explotación de hoteles en «management» o en arrendamiento; no siendo dicha sociedad propietaria de ninguno de los hoteles cuya explotación gestiona.

2. Los accionistas mayoritarios de la sociedad pro-

pietaria de la marca IBEROTEL, don Guillermo Cryns y TUI, han llegado a un acuerdo de principio con el grupo RIU, Empresa de reconocida raigambre y solvencia dentro del campo hotelero en Baleares, para su posible integración como nuevo accionista en la sociedad.

3. Esta integración en ningún caso podrá representar un cambio en la política de gestión futura de la cadena IBEROTEL, salvo en lo que la experiencia y el buen hacer del grupo RIU pueda representar de aportación positiva.

Atentamente le saluda.

Riu  
entra  
como  
accionista  
en  
la sociedad

GUILLERMO CRYNS  
Presidente del consejo de administración.

## El día 23 comienza la Escola d'Estiu

El próximo día 23 comienza la Escola d'Estiu de Mallorca, para lo cual continúan las tareas de preparación. Este año la estructura de la Escola presenta una novedad respecto a los años pasados: Aprovechando la actual reforma de la EGB, los cursos se realizarán por ciclos que se distribuirán en ciclo inicial, ciclo medio, ciclo superior, y hogar de niños. La intención de este cambio es ofrecer a los maestros una información global de cada uno de estos ciclos y analizar las posibilidades y las dificultades que su práctica implica.

Por las tardes se impartirán un total de 33 talleres y 18 cursos monográficos. El número de profesores es de 100, y el de matriculados hasta el momento de 500. La matrícula continuará abierta hasta el próximo día 20 en la Conselleria de Educación y Cultura. La Escola durará hasta el 31 de agosto.

## El lunes, exposición del Plan General de Palma

El próximo lunes, día 16, a las ocho de la tarde el alcalde presidirá en el claustro de Sant Antoniet la exposición del avance del Plan General de Ordenación Urbana de Palma.

Como se sabe, esta exposición ha sido preparada por el arquitecto encargado del área de difusión del citado plan, Jaime Carbonero y en ella todos los ciudadanos podrán presentar las alegaciones y sugerencias que crean oportunas a dicho plan.

## Guy Hamilton recibirá el Molinillo de Viento

El Fomento del Turismo de Mallorca entregará próximamente, probablemente la semana entrante, el típico Molinillo de Viento al cineasta Guy Hamilton, en reconocimiento a la promoción que ha hecho de la isla.

Guy Hamilton es el famoso director de las series de James Bond. El año pasado rodó en Formentor la versión cinematográfica de una obra de Agatha Christie, con los actores Peter Ustinov y James Mason. Hamilton pasa largas temporadas en Mallorca en su casa de Santa Ponsa.

## Misa internacional

La parroquia de San Agustín invita a los turistas nacionales y extranjeros a celebrar unidos la fiesta de la Asunción de la Virgen María, participando en la misa internacional, en distintos idiomas, que se celebrará el próximo domingo a las 10 de la mañana.

Actuará la coral «Cop d'Escodra» y en el ofertorio los «Cossiers» de la Escuela de Danza y Música del Ayuntamiento de Palma que dirige Tomeu Enseñat.

## Una barata guía turística

La guía de Barcelona y de Baleares en tejanos, titulada «Viajar, comer y dormir y distraerse lo más barato posible» por lo que respecta a Mallorca parece haberse equivocado pues recomienda ciertos restaurantes prohibitivos para los jóvenes; indica que en el Consulado del Mar está actualmente el Museo Marítimo, «al igual que las Atarazanas barcelonesas» y que Artá es una comunidad franciscana que se puede visitar. ¡Insólito, verdad!

## Nueva Escuela de Aire Libre

El Centre d'Estudis de l'Esplai d'Escoltes de Mallorca ha sido reconocido como Escuela de Aire Libre por una resolución de la Dirección General de la Juventud y Promoción Sociocultural, del Ministerio de Cultura. Con esta aprobación, el citado centro tiene capacidad legal suficiente para titular a monitores de campamentos, marchas, albergues y colonias. Ha sido inscrito en el libro de registro de escuelas de aire libre con el número 30.

## Instalaciones telefónicas en hoteles

El Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones ha publicado una orden por la que se amplía el plazo de presentación de solicitudes para participar en el concurso de instalaciones de centrales telefónicas automáticas en alojamientos turísticos.

Dicho plazo, que culminaba en julio, se amplía hasta el día quince de septiembre.

## Corrida monstruo a beneficio del Club Elsa

A beneficio del Club Elsa, en la segunda quincena del mes de octubre se va a celebrar en Palma una corrida «monstruo», en la que tomarán parte los espadas

Antonio Ordóñez, Jaime Ostos, Diego Puerta, Palomo Linares, Paco Camino y el novillero Valentín Luján.

## En 1981 hubo diecisiete suspensiones de pagos en Baleares

Según el último informe del Cercle d'Estudis Economics de les Illes, el año pasado se produjeron diecisiete suspensiones de pagos en Baleares, por un pasivo total de 1.944.285 millones de pesetas, y un activo de 2.854.989 pesetas.

Por actividades económicas, dos empresas pertenecen al sector de transformados metálicos y mecánica de precisión, tres empresas al sector de transformación manufacturera, dos son empresas de construcción, ocho son empresas pertenecientes al comercio, hostelería y restauración y reparaciones en general, y otras dos a servicios varios.

De esta relación siete empresas son individuales, una es de responsabilidad limitada, y nueve son sociedades anónimas.

Siete suspensiones han sido consecuencia de falta de liquidez, dos se han producido por insolvencia temporal y ocho por causas diversas.

También se han producido ocho quiebras por un pasivo total de 30.296.000 pesetas y activo de 13.539.000 ptas., correspondiendo una empresa al sector industrial manufacturero, tres a construcción, tres a comercio, hostelería, restauración y reparaciones, y una a instituciones financieras, seguros, servicios prestados a la empresa y a alquileres. Cinco tienen la forma jurídica de empresa individual y tres son anónimas.

Dos quiebras han sido a petición del quebrado y seis han sido por sobreseimiento general en el pago corriente de las obligaciones del comerciante.

## Una «fan» de Rudolf Baum



Durante sus vacaciones en Cala Ratjada, el ministro del Interior de la República Federal de Alemania Gerhart Rudolf Baum descansó a sus anchas, pero algunas personas forofas de él no dejaban de fotografiarle. Junto a unos amigos, en pose veraniega, no presta atención a la mujer que, con una cámara enfoca al ministro. Indudablemente, para esta persona, Rudolf Baum es un personaje popular y aceptado, es el más querido. Seguro que le votó en su día... pues al fin y al cabo se trata de la señora Baum, quien en compañía de su esposo y sus hijos pasan desde hace años sus vacaciones estivales en Mallorca.

## Muchos mosquitos en Palma Nova



La playa de Palma Nova y alrededores están sufriendo últimamente una plaga de moscas y mosquitos, debido a que este año el Ayuntamiento de Calviá no ha realizado la estival fumigación. Parece ser que los establecimientos están agotando sus provisiones de insecticidas.



### Maradona no está enfermo

Se habló mucho de la dolencia de amígdalas de Maradona, al regreso del «stage» del F.C. Barcelona, en el norte de Europa. No se lo han creído en La Coruña, donde anoche comenzó el «Teresa Herrera». Ayer nos confirmaban que el jugador está perfecto.



### Arcega, vacaciones en Palma

El internacional de baloncesto Fernando Arcega, está pasando unos días de vacaciones en la isla. Le ha entrevistado el compañero Tony Pujol. Con sólo cinco años de jugador, ha sido internacional juvenil, junior, Sub-23 y absoluto.



### Mundial clase Cadete

En Cartagena se está disputando el mundial de la clase Cadete. Participan tripulaciones isleñas. Beltricurri figura en el puesto 18º; Sastre-Gardes, en el 22º; Hnos. González en el 26º y Cardona-Rosselló, en el 27º.

## Perdió el Español en la tanda de penalties

# Final extranjera



Una de las escasas oportunidades del Español, fue este saque de falta, que repelió la madera. Al consumarse el tiempo reglamentario sin goles, los jugadores se prepararon para la decisiva tanda de penalties. Ardiles bebe «agua milagrosa».

### LORENZO RIPOLL

El Slovan de Bratislava disputará al París St. Germanin la final del Trofeo Ciudad de Palma-82. Una final extranjera la que menos interesaba, pensando en la taquilla. Derrotado en la víspera el Mallorca, quedaba la esperanza de que el segundo finalista fuera español. No ha podido ser. El resultado es que, este torneo será recordado en el historial como uno de los más anodinos. El cartel no tenía interés, cuando dos meses antes se ha visto a través de la televisión el mejor fútbol del mundo que, sin haber sido un nivel general extraordinario, era lo mejor que podía ofrecerse. Los torneos veraniegos siempre han servido para que los intermediarios se embolsen unas comisiones elevadas, garantizado desde el momento en que han conseguido los contratos y también para que determinados clubs tengan unos ingresos que ya se planifican al hacer el ejercicio de tesorería. Algunas veces se ha logrado beneficio; otras veces se ha perdido. Depende de la inteligencia en confeccionar un cartel muy atrayente. En Mallorca, todo lo que no sea traer al F.C. Barcelona o al Real Madrid, está llamado a ser un fracaso. El grupo promotor de las últimas ediciones renunció ante el Ayuntamiento demasiado tarde, sin ninguna posibilidad de traer a alguno de los dos equipos mencionados. Luego, todos conocen la historia. Mucha improvisación, contra reloj, sin que los que han trabajado de verdad hayan encontrado las facilidades normales, dando a entender que ha habido un extraño y misterioso «boicot» hacia el torneo.

Ya tienen el resultado: los dos representantes españoles van a enfrentarse a última hora de la tarde y los dos extranjeros van a dilucidar, a partir de las 22,30, quién se lleva el artístico trofeo. Ha sido decepcionante para el espectador mallorquín o residente en la isla.

El Español destaca por el elevado número de fichajes. Ha renovado mucho su plantilla. Su entrenador Maguregui está trabajando en una labor, siempre difícil, de acoplamiento. Se ha encontrado con las altas de Gallart, Romera y Dani (defensas), Orejuela II y Márquez (centrocampista) y Mauri, Palanca y Orejuela I, (delanteros). No podía espe-

## Anoche, aburrimiento



Cómoda intervención del portero galo, bien arropado por dos defensores.

rarse mucho, ayer, salvo voluntad y jugadas aisladas, con predominio de las acciones individuales. Todo gris.

Por contra, el París St. Germain, desde que alcanzó el título de campeón de Copa de Francia, se ha disparado, anunciando fichajes rimbombantes, siendo el último, por ahora, el delantero centro de la selección de Holanda, Kist, quien firmó en París en la tarde del jueves. El alta de Ardiles supuso un gran revulsivo. Mantuvo negociaciones con Brady (de Irlanda) y el fenómeno Keegan. Tuvo a cuatro jugadores en la selección de Francia, que tan brillantemente actuó en el Mundial. Es un club «millonario», al que se le equipara, en Francia, «al estilo Real Madrid». Tiene la ventaja de que estaba más rodado que el R. C. D. Español, ya que la Liga comenzó en el país galo hace una semana, venciendo el P.S.G. en su campo por 1-0. Pero dentro de una línea de sosería total, se aburrió hasta el marcador, que no llegó a funcionar durante todo el tiempo reglamentario. Se decidió en las tandas de penalties, son superioridad neta de los franceses, que hizo innecesario consumir los cinco tiros reglamentarios.

En las últimas ocho ediciones, siempre ha estado un representante español en la final. Hubo excepciones en 1970, 1972, y 1973. Nueve años después se repite.

Los detalles del partido, los cuenta el compañero Del Sol. Es difícil comentar lo que careció de historia.

Para muchos, tendrá más importancia el partido para el tercer puesto que debe dirigir el balear Pascual Segura. Pero el Mallorca envió a la Federación una carta recusando a aquel «para dirigir cualquier partido, sea de la categoría que fuere, a alguno de sus conjuntos». La carta, se remitió enseguida al Colegio Balear de Arbitros.

Falta saber si el Colegio también recusa al Mallorca, quedando un poco en «suspense», quien será esta noche el director de la contienda.

Reportaje gráfico de  
**COSME VIVES**

## Película del partido



DEL SOL

### ESTADIO «LUIS SITJAR»

Noche calurosa y unos 12.000 espectadores. Terreno de juego en buenas condiciones.

### ALINEACIONES

R.C.D. ESPAÑOL: Custers, Job, Arabí, Zúñiga, Dani, Escalza, Murúa, Lauridsen, Jiménez, Molinos y Marañón. En el minuto 13 del segundo tiempo, Orejuela por Murúa.

PARIS ST. GERMAIN: Baratelli, Con, Michel, Peffolo, Dahleb, Toko (Lemoult), Fernández, Rocheteau, Ardiles y Boubaçar.

### EQUIPO ARBITRAL

Estuvo formado por Borrás del Barrio y en las bandas, Blaya y Pardo, todos ellos del Colegio Balear. Correcta la actuación del trio en todo momento. También los jugadores lo fueron.

### GOLES

No se produjeron en el tiempo reglamentario pero si los fueron en la tanda de faltas sacadas desde el punto de penalti. Por parte del Español, los lanzamientos de Marañón y Lauridsen los desvió el guardameta Baratelli al que si batieron Escalza y Orejuela.

Por su parte, Bathenay, Rocheteau, Kist y Dehler, hicieron dianas y no hubo que llegarse al 5º lanzamiento.

### JUGADAS MAS DESTACADAS

En el minuto 13, tiro de Rocheteau que Custers, con dificultad desvía.

Mayor dominio del Español pero el París defendiéndose muy bien. Luego se establece juego alterno y en el minuto 21, Fernández, del equipo francés lanzó un buen disparo, ligeramente desviado.

Minuto 25, fallo garrafal de la defensa y tiro de Ardiles con buena intervención del guardameta galo. En el 35, Magnífica cesión de Lauridsen a Molinos y éste falla.

Minuto 42 y Rocheteau dispara con buena parada de Custers.

Ya en el segundo tiempo, sale dominando el París St. Germain que acosa al Español y Ardiles a punto de abrir el marcador.

En el 8, contragolpe del equipo españolista y Marañón tira muy duro y gran intervención de Baratelli. En el 20 es el guardameta Custers quien evita el peligro.

Minuto 23 y el portero francés falla, lo que no supieron aprovechar los atacantes españolistas.

Rocheteau, en el 35, penetró en el área pero de nuevo el portero españolista atajó su disparo.

Al final, mayor dominio del conjunto galo, que no fructificó en el marcador y de ahí que se llegase con empate a cero goles en el tiempo reglamentario y la tanda del lanzamiento de faltas desde el punto de penalti.

Para hoy, a partir de las 20'30 horas, R.C.D. Mallorca-R. C.D. Español y a las 22'30, la final, Slovan de Bratislava-París St. Germain.

## Los técnicos

# Maguregui: «Marcamos muy bien» Peyroche: «Contento con los nuevos»



### Tito Llorente

Llegada sonriente, y casi triunfal, del entrenador Maguregui, al que nuestros colegas barceloneses le preguntaban sin cesar e incluso se desprendía optimismo en el entrenador españolista por el juego que se había realizado. Y yo, estoy más de acuerdo con el titular del estimado compañero Macià Riera, por aquello del aburrimiento general apreciado en los graderíos, con mucho cemento y por lo tanto poca gente.

Inicia Maguregui manifestando:

—El partido ha sido nuestro, hemos tenido muchas ocasiones de gol, ocasiones claras, aquella de Giménez que en la primera parte dio en el palo, los dos penaltis clarísimos no señalados...

—Un colega manifiesta que lo peor ha sido el árbitro, a lo que responde Maguregui:

—Del árbitro no me gusta opinar.

—¿El Español?

—De todos es conocida nuestra escasa preparación por el tiempo que se lleva y que el equipo está a un 50% de su rendimiento, pese a ello, estoy muy satisfecho de lo que todos han realizado. Hay que tener en consideración que nuestro rival ya está jugando el campeonato francés, y por lo tanto, debe estar en mejor forma que nosotros. No obstante le hemos marcado muy bien y esperado que llegase, no demostrando superioridad alguna, a pesar de ese detalle importante de que ya están rodados al encontrarse de lleno en la Liga.

—¿Las figuras del París St.-Germain?

—Estuvieron en el campo magníficamente marcados por hombres como Molinos, un especialista en ello, que marcó de forma implacable a Ardiles; no olvidando lo bien sujetado que ha estado la figura Rocheteau, así como el jugador holandés Kist. En resumen, estoy muy satisfecho de la labor que se ha realizado.

—¿Es central Orejuela II?

—Se trata de un chico joven al que ya he visto jugar en el centro del campo, ahora necesitaba saber como se defendía en la defensa, y a mi criterio, lo ha hecho bastante bien.

—¿Será ese su puesto?

—Ya dije en Barcelona, que estoy haciendo pruebas, que he de ver a todos los jugadores.

—¿Qué le ha faltado al Español?

—Punta de velocidad, pero he visto a la defensa más seria, más segura.

—No se ha atacado mucho...

—No me interesaba atacar, ellos no podían entrar, les esperábamos y les marcábamos de forma implacable. Cuando un equipo no juega, es porque el



contrario no le deja, y eso ha sucedido esta noche. Las figuras del equipo francés estuvieron muy bien marcadas.

—Pero no se ha conseguido el pase a la final.

—Ha sido la experiencia amarga. Hemos luchado mucho pero no ha habido suerte.

Lo dicho al principio, para Maguregui, su equipo ha hecho un buen partido.

•••

Y llega Peyroche, el entrenador galo, que hacía unos momentos se encontraba en la Sala de Prensa, llega al lugar de las entrevistas acompañado de un amable intérprete.

—¿Esperaba ganar?

—No conocía al Español, había que jugar el partido, que ha sido relativa-

mente bueno, con algunas jugadas de valor.

—¿Vio algún penalti?

—Muchas faltas fuera del área y un sólo penalti en la del Español.

—Su colega ha manifestado que ellos tuvieron más ocasiones de gol de Vds.

—Pienso que nosotros hemos tenido más ocasiones y hemos jugado bastante para llegar a puerta, en jugadas hilvanadas, ellos acaso llegasen a nuestra área a base de balones largos.

—¿Le ha sorprendido el marcaje del Español?

—Los marcadores nos han sorprendido por la forma de buscar balones, pelotas que en Francia no se van a buscar, no digo que sea mejor o peor, únicamente que me ha sorprendido esa codicia.

## Gradas

# Damas protagonistas

### Macià Riera

Si ayer hablábamos de cemento en el estadio Luis Sitjar hoy tenemos que decir que este fue el protagonista de los cien minutos en que se disputó el partido entre el R. C. D. Español y el París St. Germain. Menos de media entrada que viene a confirmar los vaticinios de los que se pensaban en el fracaso económico del Ayuntamiento palmense. Una mala experiencia que no tendría por qué repetirse si en ediciones venideras continuase éste como organizador pudiendo planificar las cosas con más tiempo y sin el «handicap» de un Mundial desastroso.

•••

Media hora antes de dar comienzo el encuentro el concejal delegado de Deportes Miguel Pascual, Raquel, su esposa y Pedro Colombás, el repescado para la directiva mallorquinista, junto con algunos aficionados más de pro, daban buena cuenta en el bar de Doro de un suculento conejo con cebolla. A todos parecía no importarles demasiado el resultado obtenido por el Mallorca en la jornada anterior aunque nos consta que la procesión va por dentro.

•••

Y hablando de Raquel, la juez de Sóller y esposa del concejal, tenemos que decir que según propia confesión, el fútbol le importa poco. Tras interrogar en repetidas ocasiones conseguimos que nos dijese que le parecía bien que lo organizase el Ayuntamiento. Eso sí, se

quejó de que Miguel le insiste para que vaya con él al estadio y después, absorbido, no le hace caso.

•••

A la que si le gusta al parecer el fútbol es a la esposa del presidente del París St. Germain, Mdm. Dalard, cuando el portero del equipo que preside su marido detuvo los dos primeros lanzamientos desde el punto de penalti efectuados por los jugadores españolistas se puso eufórica y aplaudió como una niña contenta. Después le preguntamos a un acompañante de la pareja cual era el nombre de la dama y algo debieron decirle por qué cambió totalmente su actitud. Lástima porque verla tan entusiasmada era una auténtica delicia.

•••

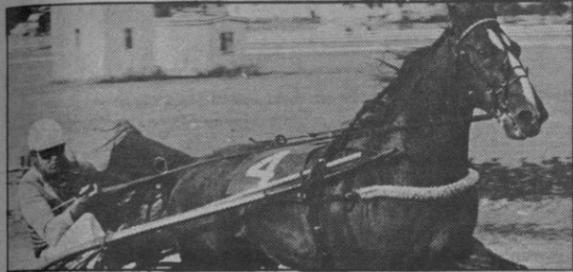
En el palco presidencial del estadio estuvo presente junto al concejal que presidía, el cónsul francés monsieur Moutton. Un poco más atrás pero también en el palco, detectamos la presencia el ex-director general Luis Miratvilles.

•••

El inefable directivo mallorquinista José Buades Costa, se puso ayer en contacto con nosotros, a raíz del comentario aparecido en la edición de ayer en esta misma sección, para dejar bien claro que él nada tiene que ver con el Ciudad de Palma y que pocos minutos antes de comenzar el primer encuentro él acababa de llegar del extranjero.

Hipódromo

# 95.150 pesetas de fondo en el Trío



**Horario:** La apertura de ventanillas será a las 17'40 horas desarrollándose un programa de ocho carreras estando prevista la última a las 20'55 horas. Cabe destacar el trío de la séptima carrera que se abre con un fondo de 95.150 pts. y el cuarteto de la octava que lo hace con 40.550 pts. Por lo demás nos reiteramos lo mismo que en la pasada semana en la dificultad previsible en la segunda carrera cuyo trío aconsejamos al jugador.

**DAMA AUGUSTA  
DIVA  
DIVINA DE PRINS  
1ª CARRERA.**

2.200 m. Dinámica Mora, Bandolera Mayo, Denia, Cima Mora, Dama Augusta, Diva, Divina de Prins, Cara Mora.

2.200 m. Colombiana.  
2.240 m. Cristian R., Bufon.

Menos probables pueden ser Denia, Cara Mora, Cristian R. y Bufón. Debutan Dinámica Mora y Bandolera Mayo. Cima Mora y Colombiana se clasificaron el 25-7. Por su buen momento en Palma destacamos a Diva y a Dama Augusta y en Manacor a Divina de Prins.

**CAROLINA MAYO  
DANZARIN  
DESDEMONA C II  
2ª CARRERA.**

2.200 m. Bellino M., Criollo, Campera Mora, Curiosa, Billc, Desdemona C II, C Bird, Carino M. Alfa Mora.

2.220 m. Crack Mora, Carolina Mayo.

2.240 m. Bonita, Bella

Ley, Creta, Danzarín.

En esta carrera las oportunidades están muy repartidas. Nuestros favoritos se clasificaron 1.º y 2.º el pasado domingo y Desdemona C II ha desarrollado muy buenos entrenos.

**3ª CARRERA**

**CANTARINA  
CASTAÑER  
A. LANCIA**

2.200 m. Victory Power, Balalaika P, Cantarina; 2.220 m. Bienvenido; 2.240 m. A. Lancia, Animado, Castañer, Ben Scott D, Tina Hanover Y.

Los menos probables pueden ser Victory Power, Bienvenido y Animado. De los demás cabe destacar a Cantarina que a pesar de haber sido descalificada en sus dos últimas carreras es la favorita.

**4ª CARRERA**

**COÑAC MORA  
DIVINA B  
BERTA P**

2.200 m.: Tiki D'Or, Coñac Mora, Boy Scout SF, Divina B, Victory; 2.220 m.: Quiralda, Berta P;

2.240: Zaina G. Briancon II, Zariano.

Boy Scout SF y Victory retornan a Son pardo y serán las incógnitas de la carrera. Coñac Mora puede conseguir su quinta victoria consecutiva y Berta P con M.ª Antonia su segunda.

**ZAMBRANA  
CARLOWITZ KHAN  
VIKINGO  
5ª CARRERA.**

2.200 m. Nic Hanover, Rekauros.

2.220 m. Zenobia, Zari-na Hanover, Trumen, Ursula, Zambrana, Carlowitz Khan. 2.240 m. Vikingo M, Edit Royal.

Zambrana es la gran destacada de esta categoría. Zenobia dependerá del tren que impongan sus contrarios. La gran incógnita es Ursula que a pesar de su buen momento solo destaca en 1600 m.

**BERLINA  
SIROCO  
VOLTO  
6ª CARRERA**

2.200 m. Autostart. Pan-chita Y, Siroco, Berlina, Thyworty Mora, Mirelle de Suce, Volto, USA Y, Zandres B.

En esta carrera nuestra favorita es Berlina a pesar de no haber entrado en el trío desde 18/7. De los demás destacamos Siroco, USA Y y Volto que se clasifiquen el domingo.

**BUFALO  
ANDINO O  
JANIE D'HERFRAIE  
7ª CARRERA**

2.200 m. Andino o Bufalo, Gracieux Bonheur, France de Cillery, Idole Lavitoise, Gatien, Van Dick SF, Janie D'Herfraie. 2.220 m. Halicarnasse. 2.240 m. Divine de Signes, Utile de Sassy, Tilde H. Rubiales, Urania B.

En esta carrera se disputa el trío que contara de principio con un fondo de 95.150 pts. Teóricamente la carrera se basa en dos favoritos Bufalo y Andino O. Como menos probable nos parecen Gracieux, Gatien y Utile de Sassy. La incógnica puede ser Van Dick. SF que depende de su recuperación. Todos los demás son firmes candidatos al trío.

**VALIANT  
VALFLEURY  
GIROFLEE DES BOIS  
8ª CARRERA**

2.200 m. Gite, Gus, Valiant, Grand Trianon, 2.220 m. Valfleury, Giroflee des Bois, 2.240 m. Hormos, Ferret Du Lay, 22.60 m. Guitou Couesnon, Heudirac, Hongrius.

El fondo del cuarteto es 40.550 pts. todos tiene opción a él y Fite conducido por M.ª Vanrell es un probable en el cuarteto.

**SUERTE  
PEGASO**

**Balaguer,  
observado**



Javier Balaguer, portero del Porto Cristo, reúne unas cualidades magníficas, según se desprende de sus actuaciones. Esto no ha pasado por alto por más de un club de superior categoría.

Ahora, circula el rumor de que lo pretende fichar un club de Segunda División, para incorporarle, en principio, a un filial. También ha sido observado por representantes de dos importantes clubs de la península.

De momento, quede constancia de que está triunfando otro producto más de la cantera mallorquina.

**Ciclismo**

## Pruebas programadas

Día 14.— En Porto Cristo, a las 15 horas organiza S.D.C. Manacorenses categorías: Alevines-Benjamines-Infantiles-Féminas-Cadetes-Aficionados y juveniles.

Día 15.— En Colonia S. Pedro (Artá) a las 10 horas C.C. Artanense categorías: Cadetes «I Sector», a las 16 horas Alevines-Infantiles-Féminas y «II Sector Cadetes».

Día 15.— En Can Picafort, a las 10 horas organiza C.C. Palma categorías: Aficionados y Juveniles.

Día 15.— En Cala Murada, a las 18 horas organiza P.C. Grmo. Timoner categorías: Veteranos.

Día 16.— En Porreras, a las 15 horas, organiza C.C. Porreras categorías: Alevines-Benjamines-Féminas-Infantiles-Cadetes-Aficionados y Juveniles.

Día 22.— En Puerto de Sóller, a las 9 horas, organiza Sollerense categorías: Aficionados y Juveniles.

Día 22.— En Capdepera, a las 16,15 horas, organiza C.C. Artanense categoría: Alevines-Benjamines-Féminas-Infantiles y Cadetes.

Día 25.— En Montuiri, a las 10 horas, organiza C.C. Montuiri categorías: I Sector Aficionados y Juveniles, a las 15 horas Infantiles-Cadetes, II Sector Aficionados-Juveniles.

Día 28.— En San Juan, a las 16,00 horas, organiza C.C. 4 Vents. categorías: Aficionados y Juveniles.

Día 28.— En San Agustín (San José) Ibiza, a las 14,15 horas, organiza C.C. San Antonio, categorías: Alevines-Benjamines-Infantiles Fondo Carretera.

Día 29.— En Casa Blanca (Palma) a las 14,15 horas, organiza C.C. Honderos «80» categorías: Alevines-Benjamines-Infantiles-Féminas-Cadetes-Aficionados y Juveniles.

# XIV TROFEU CIUTAT DE PALMA DE FUTBOL

**DIES: 12-13-14 D'AGOST 1982  
TORNEU INTERNACIONAL**

**HOY DIA 14: { 20'30 3ª Y 4ª PUESTO  
22'30 GRAN FINAL**

**ABONOS 1.300 - 1.500 - 1.900**

**ENTRADA MEDIA 300**

**ENTRADA INFANTIL 100**

**VENDA DE ENTRADES**

**PALAU MUNICIPAL D'ESPORTS**

**ESTADI LLUIS SITJAR**

**GALERIAS PRECIADOS**

**BAR GUËLL**

**PEÑA ARRABAL**

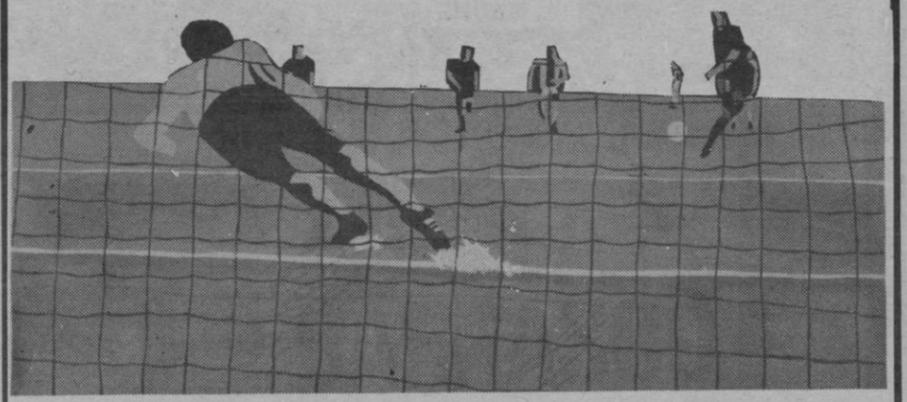
**BAR GRADERIO**

**DEPORTES SIGAR**

**BAR BRASILIA**

**ESTADI LLUIS SITJAR**

**Ajuntament de Palma  
R.C.D. Mallorca**



## Bibi-humor

**Mallorca, 1  
Slovan de Bratislava, 2**

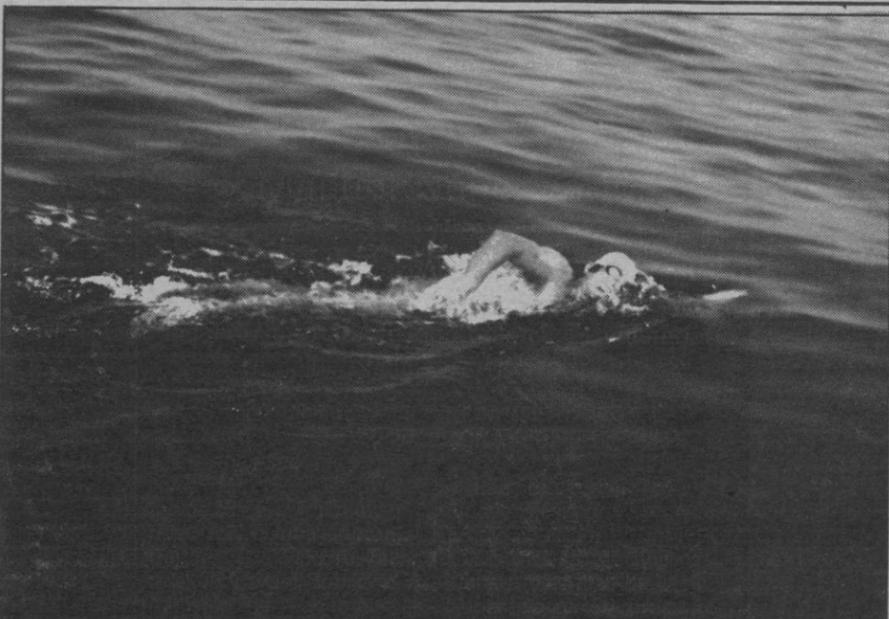
**EFFECTIVAMENTE; UN FÚTBOL  
DEMASIADO EUROPEO.**



Carlos Miguel, nadador fondista

# Octavo en la Capri-Nápoles

Ahora se prepara para las travesías de Egipto



Carlos Miguel, en plena travesía Capri-Nápoles, en la que se clasificó entre los mejores.

## LORENZO RIPOLL

Una de las modalidades menos conocidas, aquí, de la natación, son las pruebas de gran fondo; aquellas cuyo promedio en millas, oscila entre las quince y las veinte; otras incluso más, llegando a 50 kilómetros (en Argentina) y a 68 (en Brasil).

Recientemente, se ha organizado una prueba clásica dentro del calendario internacional, que es la travesía Capri-Nápoles, consistente en 18 millas. Ha participado Carlos Miguel, conocido deportista, con ocho años de residencia en Palma, instructor de Yoga, en el Centro Ananda. Nacido en Argentina, ha encontrado en Mallorca su segunda patria, considerándose a todos los efectos, como un mallorquín más.

—Yoga... nadador de gran fondo. ¿No significa un contraste?

—La práctica del yoga es la búsqueda de la perfección en cada ser humano. La natación de gran

fondo es una experiencia en el funcionamiento de la mente de una persona cansada, más bien agotada, que redundará en beneficio de mi mente, mi cuerpo y mi espíritu, o sea mi propia voluntad. La experiencia que yo pueda adquirir a través de la natación la puedo volcar luego con toda la gente que practica yoga, que van en la búsqueda de sentirse mejor mental, física y espiritualmente.

—¿Qué clase de gente acude a tu Centro?

—Gente joven que quiere buscar algo más de sí mismo; gente con otro tipo de problemas como por ejemplo físicos, nerviosos, algunas veces falta de adaptación al medio que lo rodea. Esta gente busca a través de unas clases, el equilibrio que lo haga vivir mejor consigo mismo y con los que lo rodean.

—La natación, ¿es el único deporte que practicas?

—Sí. Comencé a los diez años; luego estuve otros diez inactivo. Volví a

nadar el año pasado, con el objetivo de un mejoramiento integral del ser humano. No buscaba ni una marca ni un campeonato ni tan siquiera un trofeo. Era la primera vez que me dedicaba a una preparación larga, hasta el punto de que nadaba tres o cuatro horas diarias, que es bastante normal en un nadador en activo, pero bastante menos frecuente en una persona alejada de esta modalidad deportiva.

—Y te inscribes en la Capri-Nápoles. ¿Acaso era una buena oportunidad para hacer turismo gratis?

—De turismo gratis nada. Lo único gratuito era la inscripción. Había que pagarse el viaje y la estancia. Queda claro que me costó dinero de mi bolsillo. No solicité ningún patrocinio.

—¿Cuántos participantes hubo?

—Unos veinticinco.

—¿Categoría única?

—La desglosan en dos: profesionales y amateurs.

—¿Qué puesto conseguiste?

—El octavo.  
—¿Cuál fue tu registro?  
—Nueve horas, treinta minutos.  
—¿Volverías a participar?

—La verdad es que ya me he inscrito para unas travesías que está organizando en Egipto, la Federación de Gran Fondo. La primera prueba será el 12 de septiembre y la última, el 8 de octubre. Deben cubrirse dos travesías en el canal de Suez, una en el Río Nilo (en El Cairo), una en Alejandría y la última en Damietta.

—¿Tampoco te subvencionan?

—En absoluto. Debo pagarme todo.

—¿Gastas en la natación lo que ganas con el yoga?

—Gasto una parte del dinero que gano con mi trabajo profesional, en busca de esa experiencia a que antes he aludido.

Carlos Miguel merece un patrocinio que por lo menos le ayude a mitigar los cuantiosos gastos de viaje y estancia. En la hoja de inscripción en las próximas pruebas de gran fondo, figura:

Carlos Miguel - Palma de Mallorca.

Todos los días pueden verle en la piscina olímpica de Son Hugo, «tragando» metros. Antes de ir a Italia, hacia lo mismo, en la piscina cubierta.

—Gracias al Club Natación Palma y a su entrenador Angel Santamaría, que me permiten mis entrenamientos, puedo sentirme en una forma óptima para disputar estas pruebas.

Son las últimas palabras del entrañable amigo y colaborador de «Balears» (tiene a su cargo una sección de yoga) el cual contará con alguna buena colaboración para su próxima aventura en Egipto.

IV gran Premi La Caixa de motocross, en Muro

## Historial de participantes



En la foto, un momento de la carrera del año pasado: Juan Cros y Toni Elías en pleno duelo. (Foto Ramis)

El próximo domingo se celebrará el IV Gran Premi «La Caixa» de motocross internacional en Muro, organizado por el Moto Club Empuries.

Como prueba del interés del acontecimiento que cada año organizan la Caixa y el Moto Club Empuries, Juan Carri nos ha proporcionado un breve historial deportivo de los principales pilotos que intervendrán:

TONI ELIAS: Campeón de España de 250 c.c. en 1978, 1979 y 1981. Campeón de España de 125 c.c. en 1980 y 1981. Posición actual en los campeonatos de España 1982: 1º en 125 c.c. y 2º 250 c.c. Vencedor del I, II y III Gran Premi «la Caixa». Oficial de Derbi para España y el Mundial.

JACKY VIMOND: Campeón de Francia Inter de 125 c.c. en 1981. 2º clasificado en el Gran Premio de Francia de este año. Posición actual en el Campeonato del Mundo: 7º clasificado.

STEFANO GUALDANI: Campeón junior de Italia en 1979. 7º clasificado en la Coupe du L'Avenir - Bélgica en 1980. 1º en la Internacional Chateau de Loir en 1982.

PATRICK PERRIER: Actualmente 4º clasificado en el Campeonato de Francia Inter de 125 c.c.

MICHEL FERNANDEZ: Actualmente 8º clasificado en el Campeonato de Francia Inter de 125 c.c.

JORDI ELIAS: 2º clasificado en 500 c.c. y 9º en 250 c.c. en los Campeonatos de España de 1981. Clasificación actual en los Campeonatos de 1982: 7º en 125 c.c. y 11º en 250 c.c.

J. L. MENDOZA: 8º clasificado en 500 c.c. y 8º en 250 c.c. en los Campeonatos de España 1981. Clasificación actual: 3º en 125 c.c. y 5º en 250.

ALBERT RIBO: 5º clasificado en 250 c.c. y 6º en 500 c.c. en 1981. Clasificación actual: 2º en 500 c.c. y 9º en 250 c.c.

PABLO COLOMINA: 10º en el Gran Premio de España (Mongay) en 1981. 4º clasificado en 125 c.c. y 6º en 250 c.c. en los Campeonatos de España de 1981. Clasificación actual: 6º en 125 c.c. y 6º en 250 c.c.

### RESTAURANTE CLUB GOLF SON VIDA



BARBACOA CARNE  
PESCADO FRESCO

MUSICA PIANO CON  
SERGIO

ABIERTO DE 20 A 02 HORAS  
DOMINGOS CERRADO  
Teléfono: 23 75 37  
«PRECIOS NORMALES»

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

Domingo 15 agosto tarde 5'30

### MAGNIFICA CORRIDA DE TOROS

6 toros de los Hijos de  
D. Bernardino Jiménez 6



**BERNARDÓ**  
**Paco BAUTISTA**  
**EL MELENAS**

Venta de localidades:

Plaza de Toros - Teléfono 25 52 45

Plaza Mayor, 11 - Teléfono 22 45 24

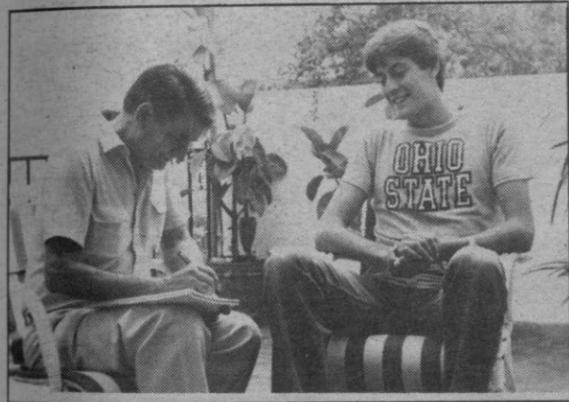


En Capri, la expectación era enorme, cuando se preparaba la salida.

Baloncesto

# Fernando Arcega de vacaciones en Mallorca

### Cinco años de jugador y ha jugado en las selecciones juvenil, junior, sub-23 y absoluta



El internacional, contestando a las preguntas de nuestro especialista.

Antonio Pujol

Fernando Arcega Aperte, jugador del Zaragoza de Primera División y componente de la selección nacional de baloncesto, a sus casi veintidos años, tiene ya un importante historial. Estuvo con el equipo español en el último «Ciudad de Palma» y ahora ha vuelto a pasar unos días de vacaciones.

—¿A qué se debe esta nueva visita?

—Simplemente a disfrutar de unos días de descanso. Cuando estuve en Palma con la selección, conocí a gente de aquí, hice amigos, me trataron bien y decidí volver para conocer la isla y estar con los amigos, a los que valoro en todo lo que valen.

—¿Habías estado antes en Palma, aparte ahora en julio?

—Sí. Yo vine con el Helios a jugar contra el Yanko, cuando en sus filas contaba con San Emeterio, Carrión, Cifre, Nava, etc., pero fue una visita fugaz.

Fernando Arcega empezó a practicar el baloncesto hace cinco ó seis años. Antes jugaba a voleibol, pero a raíz de la «Operación Altura», acudió a una concentración nacional en Vitoria y cambió de deporte, y a los ocho meses escasos ya fue internacional juvenil.

—¿Siempre en el Helios, ó Zaragoza como se denomina ahora tu club?

—Sí. Cuando la concentración de Vitoria, el Basconia se interesó por mí, pero no se llegó a un acuerdo. Después, se enteraron de ello en Zaragoza, ingresando en el Helios.

—Como internacional debutaste contra Israel y en estas primeras actuaciones hay que reconocer no estuviste muy acertado.

—Cierto. Ten en cuenta que no tenía ninguna experiencia y estaba con jugadores ya reconocidos, aunque juveniles. Uno de ellos era Alberto Ortega, que creo está ahora en Palma. De todas maneras fue una

gran experiencia y muy decisiva en mi carrera deportiva.

—Después fuiste internacional junior y la cosa fue mejorando.

—Sí, ya estaba más hecho como jugador. Había jugado en Primera B y fue muy distinto, aunque en el Europeo de Italia, era el sustituto de Romay, pero me defendí bastante mejor, como después, siendo internacional sub-23.

—O sea que en menos de seis años de práctica, has formado en cuatro selecciones nacionales.

—Efectivamente.

—El saber de antemano que eras un suplente en la selección, ¿influyó en tu ánimo?

—El hecho de estar en el equipo nacional ya es importante y aún cuando ya sabía que era suplente y por tanto no se me engañó, este año tenía la esperanza de figurar en el doce definitivo, pero habrá que esperar otra ocasión.

—¿Cuando Díaz Miguel os llame para la selección, es concreto con vuestra situación?

—Desde luego y por eso digo que acudí sabiéndolo, pero uno siempre tiene la esperanza de ser elegido.

—En el período de preparación, ¿el trabajo era igual para los seguros que para vosotros?

—Completamente igual. Acaso en algunos ejercicios, lógicamente nos turnábamos.

—Y en este período, ¿aumentó o disminuyó tu esperanza?

—Yo veía que trabajaba bien y lógicamente iba au-

mentando. Quede bien claro que yo no deseaba la lesión de ningún compañero, que era posiblemente la única causa de un cambio, pero uno va pensando en que se produzca alguna circunstancia que te dé la entrada en el equipo.

—Y al final llegó la desilusión.

—No, porque como ya he dicho repetidamente lo sabía y por tanto estaba mentalizado para ello, pero quieras ó no, la ilusión va en aumento.

—¿Son pesadas estas concentraciones?

—Sí, son pesadas y no por culpa de los entrenamientos, ya que estás acostumbrado a ellos, sino más que nada por la época ya que son en verano, cuando puedes tener unas vacaciones por poder estar con la familia, con los amigos. Pero no cabe duda que queda todo compensado.

—En esta ocasión, la selección jugó nueve partidos, ¿en cuantos llegaste a jugar?

En dos, contra los americanos en Guadalajara y Toledo.

—¿Es muy exigente Díaz Miguel con los jugadores?

—Es exigente, pero hay que comprender que debe serlo, pero no cabe duda que sabe llevar a la gente.

—¿Qué esperas de España en el Mundial de Colombia?

—Espero pase la primera fase y si se clasifica en quinto lugar, habrá sido un gran éxito. Y desde luego no hay que descartar a China.

—¿Cual es tu situación en el Zaragoza?

—Tengo contrato para cuatro años más.

—Cuando empezaste a jugar, en unas manifestaciones dijiste que tus máximas aspiraciones eran jugar en Primera División y entrar en un club grande como el Madrid por ejemplo. Se ha cumplido tu primera aspiración ya que llevas tres temporadas en Primera, ¿sigues pensando en el Real Madrid?

—Hombre, yo creo que en Zaragoza se puede llegar a formar un club de los llamados grandes y en este caso veré colmada mi otra aspiración. No será el Madrid, pero también puede ser un gran Club.

—¿Piensas terminar tu vida deportiva en Zaragoza?

—Sí, aunque todo está condicionado a lo anterior, pero a mí me gustaría lo de conseguir un gran Club y terminar, por supuesto mi vida deportiva en Zaragoza, aún cuando por alguna circunstancia llegue a jugar antes con otro equipo.

—¿Piensas vivir del baloncesto?

—De momento, vivo. O mejor dicho, me ayuda a vivir, ya que hacerlo exclusivamente del baloncesto, en España todavía es casi imposible, pero espero sea el



Fernando Arcega, un jugador de 2'04

medio de situarme en mi vida profesional.

—Por una oferta que tu considerarás interesante, ¿te decidirías a jugar con un equipo mallorquín?

—No hay que tener en cuenta solamente el dinero. Hay que cubrir las metas que te has propuesto. La mía ahora es jugar la Copa de Europa, por ejemplo. Decididamente sería difícil aceptar jugar con un equipo mallorquín.

—¿Cuáles son las aspiraciones del Zaragoza en la próxima Liga?

—Podemos hacer un buen papel. El refuerzo de Querejeta, debe ser importante. Allí esperan un tercer puesto, pero yo considero que un cuarto sería un buen éxito.

—¿Cuando marchas de la isla?

—Confío estar unos días más. Empezamos la pretemporada el día 20 y hay que estar antes unos días con la familia, con los amigos.

—¿Piensas volver a la isla?

—Todos aquí me han tratado muy bien. Todo han sido atenciones hasta ahora y puedes decir que estoy encantado y por tanto pienso volver.

—Así se expresó Fernando Arcega, un aragonés que quería ser químico y va para figura indiscutible del baloncesto. Condiciones con simpatía e inteligencia, no le faltan.

Fotos TERRADES

Fútbol balear

## Rumores y fichajes

G. Genovart

### ESPECTACULAR TORNEO JUVENIL

Bajo el patrocinio y organización del Real Mallorca, tendrá lugar la última semana del actual mes de agosto, un torneo juvenil, con la participación ya garantizada, del Colonia, Betis, Atco. Ciudadela y Real Mallorca, el primero, auténtico «superclase» de su nación, y los tres restantes, militantes en la Liga Nacional juvenil. Para tal fin, a marchas forzadas se está trabajando en cierto popular comercio de orfebrería, en los cuatro valiosos y artísticos trofeos, que al final del mismo se entregarán a los cuatro equipos participantes. De momento podemos adelantar que la disputa del mismo, será entre semana, bajo los focos del Luis Sitjar y la duración del mismo será a doble jornada. A medida, que nos vayan llegando pormenores del mismo, seguiremos informando.

### EL GENOVES, AMBICIOSO A TOPE

En plena vía capitalina, nos cruzamos con el popular técnico del juvenil C.D. Genovés Miguel Abraham. El tío, andaba hablando solo, lo que le impidió darse cuenta de nuestra presencia, en los primeros instantes. ¿Motivo de tanto nerviosismo? Los momentos que en la actualidad está viviendo este potente y ya temible equipo, que quita horas de sueño a quienes están responsabilizados del resto de equipos que mantienen aspiraciones a conseguir las dos plazas de promoción, a final del campeonato. Item más. Dentro de vistoso portafolios, llevaba «facturita fresquísima» que le acababan de entregar (y él de satisfacer), como pago a un voluminoso «pedido» de «chandals» y equipajes de marca muy «cotizada» que en el inminente campeonato, seguro que causarán furor. A todo esto, el ya legendario «tandem», haciendo mutis por el foro.

### BOMBARRIS, EN PLAN PASOTA

No se anda con chiquitas el ilusionado mandatario del Xilvar de Selva. No conforme con el logro del artístico galardón en el pasado Torneo del Olivo, hete aquí que sin encomendarse a Dios y menos al diablo, ha concertado dos encuentros contra el vecino y ya sempiterno rival, Constancia inquense, el primero a disputar en Selva mañana domingo y la devolución de visita la siguiente jornada dominical. Y no se crea que acaba aquí la cosa, ya que la idea de enfrentarse tan tempranamente contra su máximo rival, es para que se vayan dando cuenta que mucho tendrán que sudar, como ya sucedió en la pasada temporada, para doblegar al voluntarioso equipo «seuvtgí». Y es lo que dice el ya popular «BOMBARRIS». Que se acostumbren a digerir los malos tragos antes de «entrar en faena» que a la hora de la verdad, la cosa ya no tendrá solución.

### PEP ROIG, VA A ORGANIZAR LA «MOVIDA»

Fiestas populares en la villa «porrerí» en honor de su excelso patrón San Roque. Para que en el extenso programa no falte ningún detalle, el presidente Pep Roig, no se ha conformado en organizar el tradicional encuentro futbolístico contra rival vecino de la comarca, sino que su «ambición» ha superado todo cuanto se conoce, habido y por haber, ya que nada menos que la formación titular del Real Mallorca, será la que se enfrentará mañana domingo al equipo titular de la villa. Y un dato a tener en mucha cuenta. En el contrato extendido para tal confrontación, figura una cláusula en la que se obliga al equipo decano, a presentar la totalidad de sus flamantes fichajes, ya que de lo contrario, la liquidez a percibir, bajará la mitad de la mitad. Con decir que el probo secretario, el popular «Chano», ha encargado a toda velocidad talonario de entradas para tal acontecimiento, está dicho todo, ya que se piensa congregarse en el recinto municipal, la mayor cantidad de aficionados que se recuerde en la villa. Sólo falta que San Pedro, le dé, para organizarla también.

### Con aires renovados

## «Trofeo Ciudad de Lluçmajor» U.D. Arenal - C.D. Rotlet

### Tomeu Sbert

El domingo próximo en el «Campo Roses» arenalense tenemos cita interesante con la disputa del «Trofeo Ciudad de Lluçmajor». Se enfrentarán los equipos del C. D. Rotlet y el U. D. Arenal. Recordemos que el conjunto del Molinar fue el vencedor de la edición del pasado año en el mismo recinto de la Playa de Palma.

Este torneo que llegó en pasadas ediciones a ser uno de los torneos veraniegos de envergadura en la isla, en esta ocasión se jue-

ga a partido único. No aceptó el España jugar el mismo y decimos no aceptó puesto que pidieron una cantidad económica de bastante importancia, según dicen los mandatarios del Arenal.

El partido empezará a las 5 y media de la tarde y el Ayuntamiento de Lluçmajor concede un artístico trofeo para el ganador mientras que Hotel Magallanes a través de su propietario el buen deportista Onofre Llinás, concede otro trofeo para el ganador.

Aires nuevos vemos en

el conjunto que entrena José Dols, mucha juventud, mucha ilusión y renovados bríos de mejorar la campaña del año pasado. Se discute mucho sobre las bases que ha concedido el equipo arenalense, pero es claro que para hacer el papel del año pasado no hace falta embarcarse con cosas raras. Lo dicho, el domingo, partido de presentación del Arenal y comprometida confrontación, rivalidad, emoción y el poder calibrar en verdad las posibilidades del equipo de cara a la inminente temporada.

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

Domingos y martes: 8 ptas. palabra.  
Miércoles a sábados: 7 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)

Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y  
Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

## Guía de Secciones

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- 1 SOLARES Y TERRENOS
- 2 LOCALES Y DESPACHOS
- 3 FINCAS
- 4 ALQUILERES
- 5 CHALETS
- 6 APARTAMENTOS
- 7 CASAS Y PISOS
- 8 TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- 9 SOLARES Y TERRENOS
- 10 LOCALES Y DESPACHOS
- 11 FINCAS
- 12 ALQUILERES
- 13 CHALETS
- 14 APARTAMENTOS
- 15 CASAS Y PISOS
- 16 TRASPASOS

**bolsa del motor**

- 17 MOTOS
- 18 AUTOMOVILES
- 19 CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- 20 DESEAN TRABAJO
- 21 OFRECEN TRABAJO

**otras secciones**

- 22 HOSPEDAJES
- 23 ENSEÑANZAS
- 24 MUSICA
- 25 RADIO Y TELEVISION
- 26 NAUTICA
- 27 COMPRAS
- 28 VENTAS
- 29 PERDIDAS
- 30 TRANSPORTES
- 31 DIVERSOS
- 32 PERSONALES
- 33 MASAJES
- 34 PRESTAMOS
- 35 NEGOCIOS
- 36 PROFESIONALES
- 37 ANIMALES DOMESTICOS

**bolsa inmobiliaria**

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

URGE vender solar 1ª línea. El Toro, vistas maravillosas, facilidades. Tel. 235629. (13)

ESPORLAS finca rústica 14 cuarteradas, con casa antigua a reformar, con posibilidades agua y electricidad, 7.000.000 con facilidades INMOBILIARIA CARULLA. Tel. 210942-44. (23)

VALLDEMOSA parcelas edificables con agua y electricidad a partir de 175 Ptas. m2. Facilidades INMOBILIARIA CARULLA. Tel. 210942-44. (19)

ESPORLAS zona montañosa, 14 km. Palma, chalet con espléndida vista bahía 5.000.000 pago a convenir. INMOBILIARIA CARULLA. Tel. 210942-44. (20)

### 3 FINCAS

S'UBAC (Sa Pobla) a 10 minutos playa. Parcelas regadio, 2.000 m2., a 500 Ptas m2. Tel. 464271. (16)

S'UBAC (Sa Pobla) a 10 minutos playa. Parcelas bosque, 15.000 m2 a 150 Ptas. m2. Tel. 464271. (17)

VENDO 15.000 metros edificable, 8 kilómetros Palma, término Esporlas, bellas vistas, buen acceso, 256664-264792 (15)

### 4 ALQUILERES

OFRECEMOS PISOS amueblados para alquilar, todas zonas. Agencia FERNANDEZ. 216680

INTERESAN pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. 215251.

PROPIETARIOS necesitamos pisos para alquilar. FINCAS PALMA. Pza. Santa Catalina Tomas, 18. Tel. 214253. (14)

PROPIETARIOS DE VIVIENDAS confiamos su alquiler y administración. Mateo Jaume, agente inmobiliario. Avda. Alejandro Rosselló, 24. Tel. 460750. (18)

BELTRAN INMOBILIARIA. Alquileres de todas clases. Avd. Alejandro Rosselló, 15-2º. Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

CENTRO PALMA alquiler piso grande antiguo reformado, sin muebles, 45.000 ptas mensuales. FINCAS PALMA Pza. Stª Catalina Tomás, 18. Tel. 214253. (21)

COSTA D'EN BLANES junto delphinarium, a estrenar, sin muebles, 1ª línea, gran salón comedor, 3 dormitorios, 2 baños, precio 35.000 ptas. Tel. 602194. (23)

ALQUILER TELEVISORES. Tele-Hogar. Nicolás de Pax, 16

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Aragón junto Avenidas, áticos 3 y 4 dormitorios. (14)

PONT D'INCA chalet 2 plantas, 230 m2 solar 800 m2., 4 dobles, armarios, baño, aseo ducha, salón 47 m2 separación sala estar, amplia cocina con despensa, office, lavadero, galería, garaje, varias dependencias, en bajos, 8.500.000. Posible permuta. 203630. Mañanas. (29)

COSTA D'EN BLANES chalet duplex, solar 1.025 m2 150 m habitables, 3 dormitorios, baño, aseo, salón comedor, 2 terrazas, garaje para dos coches, lavandería, solarium 11.000.000. Facilidades Tel. 214344. (30)

OCASION por traslado península urge vender chalet Pont D'Inca Nou, 4 dobles, gran salón comedor, cocina, baño, aseo ducha, acabados de calidad 700 m2 de solar 5.500.000. Condiciones convenir 203630. Mañanas. (30)

ALQUILO piso en Avda Argentina, con 3 dormitorios, desde 35.000 ptas más gastos comunidad Agencia GRAU BENASSAR C/ San Miguel, 43-1º (28)

ALQUILO piso en Avda Argentina, con 3 dormitorios, desde 35.000 ptas más gastos comunidad Agencia GRAU BENASSAR C/ San Miguel, 43-1º (21)

ALQUILO apartamientos en Pons y Gallarza, travesía de Jesús, desde 3.500. Agencia GRAU BENASSAR C/ San Miguel, 43-1º (20)

ALQUILO ISO amueblado en Paseo Mallorca, con 2 dormitorios con teléfono, desde 33.000 más gastos comunidad Agencia GRAU BENASSAR C/ San Miguel, 43-1º (26)

ALQUILO ático con terraza en Paseo Mallorca, con 2 dormitorios con teléfono, desde 33.000 más gastos comunidad Agencia GRAU BENASSAR C/ San Miguel, 43-1º (30)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

MATEO JAUME Avda. Alejandro Rosselló, 24. Esquina C/ Manacor, ático amueblado 2 dormitorios. (13)

PUERTO DE ANDRAITX edificio de 6 aptos. 2 y 3 dorm. Primerísima calidad. Buenos acabados. Piscina. Solarium. Gran jardín. Zona residencial y tranquila. 50 m. Club de Vela. Orientación sur. Entrega septiembre 82. Precios desde 6.700.000 Ptas. J. MANSO 686388. (39)

S'UBAC (Sa Pobla), a 10 minutos playa. Bungalow, solar 500 m2. 2.600.000. Tel. 464271. (14)

### 7 CASAS Y PISOS

PISOS EXENTOS EN PEREZ GALDOS precio desde 4.100.000, entrada desde 600.000, mensualidades, 35.000, resto préstamo a 12 años. Intereses 11% Tels. 235629-230740

PISOS EXENTOS AMANECER terminados a finales de 1982. Precios desde 3.800.000, entrada 500.000, resto 25.000 préstamo 12 años. Tel. 235629-230740.

URGE VENDER piso zona Santa Catalina, 4 dormitorios, cocina equipada, baño y aseo, conservación excelente. Precio 3.200.000 muchas facilidades. Tel. 230740-235629. (22)

VENDO 2º piso Carrer Manacor, Tomás Forteza, 4 dormitorios, baño, aseo, terminados marzo-83, precio 4.500.000, entrada 800.000, resto préstamo 10 años. Tel. 235629 (24)

VENDO piso, 3 dormitorios, terminados diciembre 82, precio 3.100.000, entrada 600.000, resto 10 años. Tel. 235629 (17)

PALMA calle Luis Martí, piso 5 dormitorios, 5.500.000. Facilidades 13 años INMOBILIARIA CARULLA. Tel. 210942-44 (16)

VENDO piso en calle Aragón, completamente terminado con recibidor, sala comedor con 4 dormitorios, 2 baños, por 5.900.000, aparcamiento opcional. Agencia GRAU BENASSAR. C/ San Miguel, 43-1º (26)

VENDO piso perfectamente acabado en travesía calle Aragón con 3 dormitorios, por 3.500.000 ptas. facilidades pago. Agencia GRAU BENASSAR. C/ San Miguel 43-1º (24)

VENDO pisos zona residencial en Son Rapiña, Agencia GRAU BENASSAR. C/ San Miguel, 43-1º (15)

VENDO piso ático en travesía General Riera, zona Camp Redó, con terraza, 4 dormitorios, sin ascensor ni portería, por 2.500.000 ptas. facilidades pago. Agencia GRAU BENASSAR. C/ San Miguel, 43-1º (31)

VENDO piso 3 dormitorios, irente GESA, precio al contado, 1.700.000. Tel. 235629-230740 (13)

RAFAL estrenar 90 m2., tres dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina amueblada, garaje incluido, 4.450.000. Protección oficial. 203630. Mañanas. (19)

CAMP REDO 130 m2 tres dobles, baño, aseo ducha, sala comedor 30 m2., cocina-office, 2 balcones, muy buen estado. 3.000.000. Facilidades hasta 13 años. 203630. Mañanas. (27)

CRUZ ROJA estrenar 165 m2 hace esquina, 5 dormitorios, 2 baños, aseo, armarios, recibidor, amplia sala comedor, cocina-office, galería, garaje, acabados de calidad, 6.750.000 convenir 203630. Mañanas. (28)

ARAGON perfecto estado, 140 m2., 4 dormitorios, baño, aseo ducha, armarios, salón comedor, 40 m2., cocina amueblada, galería, despensa, buenas calidades, 5.800.000. Convenir 203630. Mañanas. (25)

CABANETA casa antigua reformada, 270 m2., 4 dormitorios, baño, gran salón, 2 chimeneas, cocina amueblada, despensa, jardín, piscina, suelos cerámica, conserva aspecto rústico 8.000.000. Facilidades 203630. Mañanas. (27)

OCASION ático terreno, estrenar, 150 m2., 130 m2. terraza, tres amplios dormitorios dobles, salón comedor, 42 m2., sala estar cocina amueblada, cuarto plancha, despensa, 2 baños, calefacción 8.750.000. Entrada y condiciones convenir, máximas facilidades, posible permuta parte pago. OLIVER MAYRATA 203630. Mañanas. (42)

BONANOVA Vista Alegre, piso lujo estrenar, 140 m2., dos baños, 4 dormitorios, sala estar comedor, cocina office, cuarto plancha, trastero, aire acondicionado, vistas bahía. 12.000.000. Entrada y condiciones a convenir, máximas facilidades, posible permuta parte pago. OLIVER MAYRATA 203630. Mañanas. (40)

**bolsa inmobiliaria**

PARTICULARES

### 9 SOLARES Y TERRENOS

CEDO DERECHOS de edificación 500 m2, en calle Olmos y Obispo Berenguer de Palou. Tel. 215348. (15)

RAVELLAS Fenice S.A. parcelas 1ª línea, desde 500 pts. m2., zona norte Mallorca. Tel. 527021. (15)

PARTICULAR vende solar, buena situación. Urb. Es Figueral. Tel. 204311. Horas oficina. (12)

OCASION CALVIA Son Font, particular vende 9.000 m2., rústica, edificables, teléfono 670200, 1 a 5 tardes. (16)



Todos los que necesitan lo que Vd. anuncia están leyendo esta página.

SE VENDE a veinte minutos de Palma, espléndido solar 700 m2., vista al mar, primera línea, elect. y agua, precio y facilidades a convenir. Tel. 281053. 10 a 15 h. (28)

EN LUGAR PRIVILEGIADO de la Costa D'en Blanes. C/ San Rafael, se vende magnífico solar de 1975 m2, totalmente vallado, precio 10.000 pesetas m2, luz, agua y teléfono a pie de solar, inmejorables vistas Sr. Reus. Tel. 600700, sólo mañanas. (40)

### SE VENDE SOLAR DE 4.800 mts.

Polígono Industrial La Victoria  
Tel. 290208

### VENDO SOLAR SON CLADERA

6.000 m2. Fachada tres calles  
INVERSION SEGURA  
Apartado Correos 1212 / Palma de Mallorca

### 10 LOCALES Y DESPACHOS

SE VENDE hotel zona Gomila, Tel. 231012. (10)

SE TRASPASA local, 2 puertas 150 m2, ideal sucursal bancaria, agencia de viajes, oficinas servicios, zona Sta. Payesa, buena situación, informes 266437. (22)

VENDO LOCAL con derecho a gran terraza en Galería Olmos, teléfono 215348. (12)

A PRECIO traspaso adquiere propiedad, local (Sta. Catalina) ideal club, gimnasio, oficina, taller, etc. informes desde 13 horas. 233985. (20)

LOCAL EN JUAN ALCOVER en venta, óptimo cualquier negocio. Tel. 201200. (11)

### FRENTE CLUB NAUTICO PORTIXOL PARTICULAR VENDE PISO SIN ESTRENAR

Vistas al mar, 3 dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina y terraza  
FACILIDADES. Tel.: 465661. (Mañanas)

### MAGNIFICO DESPACHO EN VENTA A ESTRENAR

- Situación céntrica (entre GESA y EMAYA).
  - Edificio de lujo
  - Entrada exclusiva para despachos.
  - 230 m2. (posibilidad de división).
  - Suelos mármol, 3 aseos, vistas exteriores. Precio 40.000 pts. m2.
- FACILIDADES (particular)  
TELEFONO 465661 (mañanas)

### MAGNIFICAS PARCELAS A LA VENTA.

Su inversión exige seguridad y calidad.

Seguridad y calidad que encontrará en la Urbanización Santa Ponsa por su incomparable red viaria con aceras embaldosadas y todos los servicios (agua, luz, alcantarillado) subterráneos y a pie de parcela y otros grandes alicientes como: Club Náutico, Golf, playas y centros comerciales y deportivos.

NO ECHE POR LA BORDA ESTA OPORTUNIDAD Y VENGA A VERNOS.  
URBANIZACION

**SANTA PONSAS**

Plan Parcial y Proyecto aprobados  
PROMOTOR: I.M.I.S.A.  
Plaza España, 4 (Banco de Crédito Balear.)  
Palma de Mallorca, Teléfono: 22 65 40

C.P. Urbanismo 8-9-75 y 21-6-76  
Y en la misma Urbanización,  
Plaza Rey Jaime I, s/n.  
Santa Ponsa, Teléfono: 68 17 41

11 FINCAS

**PARTICULAR VENDO** finca regadio término Binisalem, 14 cuarteradas, 2 casas, estanque y otras dependencias, pozo, agua, 60.000 l/hora, abstenerse intermediarios. Interesados llamar al Tel. 263821. (25)

**BUSCO** en compra finca de aprox. 10 hectáreas con almendros o cultivos mixtos, con pequeña casa y agua. Ofertas por favor a José Federer, Silbergasse 9/3, 1190 Viena (Austria). (19)

**PARTICULAR** vendo casa grande, pequeño jardín, en Calviá, 6.000.000. A convenir. Tel. 681495. (13)

**EN LLUCHMAYOR** se vende casa de campo, 3.500 metros, 255797, tardes. (11)

**DE MURO A C'AN PICAFORT** vendo huerto de 5 cuarteradas con mucha agua. Tel. 523073. (15)

**PARTICULAR chalet** Lluchmayor, 2 habitaciones dobles, comedor grande, con chimenea, baño y cocina, todo amueblado, nevera, butano, algebe, estanque para bañarse, horno, terrazas, trastero, frutales, y almendros, 3.300.000. Tel. 466866. (30)

**VENDO** en Lluchmayor, casita de aperos con una cuarterada y media, de terreno. Tel. 660114. (14)

**DE PARTICULAR A PARTICULAR** carretera Vieja de Sineu, K-7, cuarterada de pinar, unos frutales, pozo, cercada. Tel. 294544. (17)

**COSTIX** rústica 2.000 m2, casa 2 dormitorios, aseo, salón con chimenea, aljibe, almendros, al pie carretera cerca pueblo. Tel. 215804. (20)

BUSCO EN ALQUILER

Larga temporada chalet lujo, mínimo 4, 5 habitaciones, máximo 8-10 kilómetros Palma. Ofertas. Tel. 214283.

14 APARTAMENTOS

**CAN PASTILLA 1ª** línea, directamente del constructor, entrega inmediata, tres dormitorios, dos baños, grandes terrazas, garage individual, varios pisos con jardín propio. Tel. 299142 y 213324. (28)

**PARTICULAR** vendo dos estudios contiguos, vistas mar, piscina, Cala Mayor, 850.000 — uno — Tel. 223049 (mañanas). (15)

**SE VENDE** apartamento en El Toro, dos dormitorios, salón comedor, amplia cocina y terraza sobre el mar, pta. 3.700.000. (22)

**GENERAL RIERA** ático-apartamento, nuevo, dos dormitorios, cocina, salón, terraza, muy tranquilo. 2.950.000, forma de pago convenir. 217538. (18)

**CAN PASTILLA** primera línea playa, 3 dormitorios, 2 baños, terraza, 5.500.000, facilidades. Tel. 613320. (14)

**ENFRENTA DE LOS JARDINES DEL REY (BORNE)** vendo precioso apartamento de 2 habitaciones dobles, sala estar, comedor, cocina y baño totalmente nuevos, cocina amueblada, cuarto trastero, 4 balcones grandes todo exterior, mucha madera y muy bien decorado, gas ciudad y luz, 125 y 220 W., teléfono, televisión e hilo musical en todas las dependencias, no gastos de comunidad. Precio contado 2.350.000 ptas. y con facilidades. 2.600.000 ptas. Informes. Tel. 222874. (70)

**ARENAL** planta 9ª, llaves en mano, 4 dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina, terraza, maravillosas vistas, pintado, cerámica 1ª calidad, 4.800.000 ptas. facilidades. Tel. 276888 y 265022. (29)

**SANTA PONSA 3** dormitorios, sala comedor, grandiosa terraza, piscina, 2 baños, cerámica, maravillosas vistas, Ptas. 5.600.000, facilidades. Tel. 276888 y 265022. (24)

**SANTA PONSA 1ª** línea, 3 dormitorios, sala comedor, 2 baños, grandiosa terraza, planta 4ª, sin ascensor, 124 m2, próxima entrega, facilidades aceptarías a cambio solar o apartamento inferior como parte de pago. Ptas. 8.400.000. Tel. 276888 y 265022. (37)

**APARTAMENTOS EN COLONIA SANT JORDI** 3 dormitorios, 2 baños, grandes terrazas con vistas al mar, gran comedor y sala de estar, aparcamiento en la propia finca. Para información. Tel. 201111. (30)

**15 MIN. PALMA 1ª** línea, llaves en mano, jardín, piscina, 2 dormitorios dobles con armarios, sala-comedor, terraza, cocina, baño, 3.500.000, facilidades. 299885. (25)

**APARTAMENTOS EN VENTA** Juan Maragall, 2 dormitorios, baño completo, acabados de calidad. Tel. 201111. (15)

**VENDO APARTAMENTOS** Cala Blava, magnífica situación. Recal — de 13, acabados lujosos, informes Cruz, 4 Principal, solo mañanas. (16)

SON OLIVER  
Parcelas y chalets

Parcelas diversas desde 290 ptas. m2., con todos los servicios y permiso legal de construcción. Chalets: 500 m2., terminado, de 175, 167 y 214 m2., en construcción, de 131 y 155 m2., prox., construir. Inf. y venta 211197 y 266805.

12 ALQUILERES

**PASEO MARITIMO** se alquilan apartamentos y estudios, por meses informes. 400383. (11)

**COLONIA SANT JORDI** alquila apartamentos 2 y 3 habitaciones, muy barato, septiembre y octubre. Tel. 655257. (15)

**ADMINISTRACION DE COMUNIDADES** alquileres, seguros, asesoramiento inmobiliario, etc. Consultas. GARCIA Tel. 239182. (mañanas).

**SE ALQUILA** piso amueblado, C/ Jerónimo Rosselló, Teléfono 461171. (10)

**BUSCO CASA** con jardín en las afueras o en pueblo cercano a la ciudad, mínimo cuatro dormitorios. Tel. 288191. (15)

**ALQUILO** piso amueblado, a señoras. Tel. 299693. de 18 a 22. (11)

**ALQUILO chalet** en Cala Gamba, 3 dormitorios, calefacción, terraza, jardín, garage amueblado, informes. 236645. (14)

**LAS MARAVILLAS** (Playa de Palma), particular, alquila apartamento, 2 habitaciones, con jardín. Tel. 403497. (14)

**ALQUILO chalet** zona Cala Blava. Tel. 263247. (10)

**ALQUILO** piso grande, sin muebles, con teléfono y posible aparcamiento, junto Avenidas, 34.000 pts. Informes. 262717. (16)

**PARTICULAR** alquila piso Avenidas, 2 habitaciones, teléfono, televisor, 23.000 ptas. Llamar al 232827. (14)

**ALQUILO** piso amueblado cerca Pza. Progreso, 16.000 ptas. Informes. Tel. 262203. (11)

**CASCO ANTIGUO** estudio, 1 persona, 7.000 pido informes, verlo martes de 12-13:30. Fiol, 7-3ª. (17)

**ZONA JAIME III** detrás Galerías Preciados, se alquila o se vende, local de 365 m2, semisótano en Autogar en el mismo edificio, hay 1.000 aparcamientos, informes Sr. Reus. 600700, solo mañanas. (30)

**ALQUILO** 1er, piso amueblado, estrenar, lavadora automática, 2.000. Tel. 469096. (10)

**ALQUILO** piso amueblado, tres dormitorios, Paseo Marítimo, 25.000. Tel. 453957. (10)

**ALQUILO** amueblado pequeño apartamento céntrico, solo 13.500, imprescindible informes. Tel. 234151. (10)

**BUSCO CASA** o apartamento del 23 agosto al 12 septiembre, afueras Palma. Tel. 282655, llamar tardes. (16)

15 CASAS Y PISOS

**PARTICULAR** vendo piso antiguo calle Obispo Maura, 2 dormitorios, extraordinaria decoración, terraza. Precio interesante al contado. Tel. 464878.

**ZONA FORTI**, Particular vende piso a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, gran sala comedor, con terraza, cocina con galería, grandes facilidades. 463571 de 1:30 a 3:30. (26)

**PISOS DE PROTECCION OFICIAL** situados en calle Capitán Salom, junto Cruz Roja, tres y cuatro dormitorios dobles, dos baños completos en color, cocina espaciosa, Coladuría Recibidor y distribuidor, amplias terrazas y balcones. Madera norte en interiores y exteriores. Armarios empotrados, persianas enrollables, gas ciudad, antena colectiva TV y frecuencia modulada, teléfono y portero automático, pavimento cerámica en toda la vivienda, aparcamiento opcional, ascensores hidráulicos y universales hasta el aparcamiento. En baños, y cocina, azulejos serigrafados hasta el techo, agua caliente por termo a gas. 15 años. Facilidades. Promotor y constructor. JALME GIBERT, RUIS-FUNES, Via Alemania 15 entlo. Teléfono: 2112705-211946. (107)

**PARTICULAR** vendo en Son Rapinya, zona colegios, piso 3 dormitorios, salón comedor, baño, aseo, lavadero y cocina, totalmente amueblada, gran terraza, mucha luz, sol, excelente orientación y vistas panorámicas. 3.500.000 ptas., entrada 1.500.000, resto a convenir. Tel. 288542. (40)

**PARTICULAR** vendo ático, 4 dormitorios, zona Arturo Rizzi. Tel. 231012. (10)

**EN PUERTO POLLENSA** por retirarme traspaso hostel equipadísimo con 12 habitaciones y 27 camas. Tel. 531206. (14)

**SE VENDE** piso en C/ San Vicente de Paúl, con cuatro habitaciones, cocina, baño, sala comedor y terraza. Tel. 686222. (15)

**PARTICULAR** vende sobreático con aparcamiento, zona Pedro Garau, facilidades. Tel. 414243. (10)

**PLANTA BAJA LA VILETA** (techo libre) reformada situación buena, 4.200.000, Tel. 283519. (12)

**VENDO** piso Son Goteu 1.300.000. Tel. 410162 según entrada facilidades. (10)

**OPORTUNIDAD** particular vende piso en C/ San Vicente de Paúl, 28 frente al Hiper, precio 2.000.000 contado. Tel. 686696. (18)

**POR TRASLADO** urge vender piso 3º en Son Serra 4 habitaciones, 2 baños, cocina amueblada, precio 2.500.000, entrada 1.500.000 resto convenir. Tel. 283812. (23)

**OCASION UNICA** ático precioso General Riera de particular, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, salón-comedor, recibidor, visitelo y acordaremos el precio. 223658-401258. (30)

**SANTA PONSA** piso dos dormitorios, dos baños, cocina, galería, sala comedor, terraza, urge vender de particular a particular. Tel. 260647. (18)

**VENDO** apartamento 100 metros edificio lujo, frente Gesa. 462577-403867. (10)

**COLL D'EN REBASSA** vendo piso 125 m2, entrada 500.000 ptas. resto a convenir. Tel. 275015. Solo mañanas. (17)

**SE VENDE** sobreático 4 habitaciones, zona Viejo Matadero. Informes. Tel. 255968. (11)

**SE VENDE PISO** C'an Pastilla a 20 metros del mar, 2 habitaciones, semiamueblado. Tel. 261036 y 262522. (17)

**SON OLIVA** piso 110 mts. Tel. 294544 de particular a particular. (10)

**PARTICULAR** vende piso lujo zona Forti de 180 m2, salón comedor con chimenea, 4 habitaciones dobles, 3 baños, cocina equipada, galería, dispensa. Informes. Tel. 233805. (25)

**PARTICULAR** vendo piso amueblado en Son Goteu con electrodomésticos. 1.800.000 ptas. Tel. 412578. (13)

**PARTICULAR** vende piso, comedor, cocina, baño, 3 dormitorios, soleado, 1.900.000, Tel. 412845, llamar de 2 a 5. (16)

**SE VENDE** piso en C/ Balmes, 2.200.000, tres habitaciones, informes mañanas. Tel. 200401, tardes Tel. 451571. (16)

**POR TRASLADO** vendo varios muebles piso, cocina Corberó, 3 fuegos, 5.000, lavadora, portátil, jacta, 2.500, 287567. (15)

**ARAGON, 48** ático, tres habitaciones, baño, aseo, terrazas y garage propio, con jardín. Tel. 266221. (18)

**CALLE BOSQUE**, piso de lujo, llaves en mano a estrenar 250 m2 más 120 m2 terraza con jardín trastero y aparcamiento. Ptas. 14.000.000. Facilidades, acepto solar o piso inferior como parte de pago. Tel. 276888 y 265022. (36)

**GENOVA** últimos pisos en venta en régimen de comunidad de propietarios, 4 dormitorios y 2 baños, precios desde 7.000.000 Ptas para informes. Tel. 201111. (24)

**ZONA PLAZA PARIS** superficie 180 m2, más terraza, 5 dormitorios, dos baños, aseo, salón con chimenea, 6.500.000, calefacción, Sr. Cardona. 203521, mañanas (23)

**ZONA HORNABEQUE** directamente piso, 3 dormitorios, pintado, calefacción bien conservada, 3.200.000, entrada 1.200.000, resto 10 años. C/ Bernardo Amer. 21-4º E 2ª escalera (Tardes). O al 230436. (28)

**VENDO PISO** cerca Plaza Paris, 4 dormitorios, facilidades. Tel. 201111. (10)

**OCASION** Sta. Catalina, 3 habitaciones, vista bahía, 2.800.000 facilidades. 2.400.000 contado. Tel. 282714-232496. (14)

**ZONA BONAIRE** vendo 2º piso buen estado apto para despacho o vivienda, 3 dormitorios, 2.500.000, facilidades y 2.300.000 el contado. Tel. 283213. (18)

**PARTICULAR** vendo ático en Eusebio Estada y un piso en Héroes de Manacor (Fundación Mallorca) 292884-221027. (17)

**SON ARMADANS** pisos en venta, 4 dormitorios, 2 baños, amplias y soleadas terrazas, jardín, piscina, garage, trastero. Visite piso piloto. Tel. 282655 tardes. (23)

VENDO PISO MARAVILLOSO

Al borde del mar, doscientos m2., seis dormitorios, tres cuartos de baño. El edificio tiene 4.000 m2. de jardines, dos piscinas, 2.000 m2. de solarium, y playa propia. Edificio Gaviota, Complejo Es Puchet. Calle Alférez González Moro, San Agustín. Tfno. 401095.

VENDO PISO

en General Riera, esquina Ticiano, cuatro habitaciones con armarios empotrados, sala comedor, con chimenea, dos baños, cocina, galería cubierta. Informes. Tel. 212076

VENDO PISO LUJO

4 habitaciones, 2 baños, magnífico salón y cocina, vistas mar y castillo. Piscina, parking, local recreativo, video-porter. Total 12.000.000. Facilidades. Tel. 237955. C/ Marqués de la Cenja, 37.

16 TRASPASOS

**POR ASUNTO FAMILIAR** traspaso joyería todo rendimiento en El Arenal, informes Agencia SANMARTIN, Plaza Mayor, 2-1º. Sr. Gil. (18)

**SE TRASPASA** tienda confección en vivienda. Polígono La Victoria. Tel. 291923. (11)

**TRASPASO BAR C'AN PASTILLA** por no poder atender, completamente equipado y en pleno funcionamiento. Informes. Tel. 222486 (Sr. Gomila). (Curiosos abstenerse). (21)

**SE TRASPASA** boutique céntrica con género, precio a convenir. Informes. C/ Virgilio, 14. C'an Pastilla. (15)

**TRASPASO O VENDO** tienda ultramarinos, esquina bien situada, a pleno rendimiento con vivienda. Informes tardes. Tel. 265242. (15)

**COLMADO** junto mercado Pedro Garau, pleno rendimiento, 3.700.000 pts. 1.000.000 firma, 30.000 mensuales. Tel. 235295, de 14 a 15 horas. (20)

**SE TRASPASA** heladería-hamburguesería, 1ª línea, Carret. Arenal, en funcionamiento, Tel. 264483, llamar de 12 a 1 h. mañanas. (18)

**SE TRASPASA** magnífico local 150 m2., céntrico, zona comercial, apto para cualquier clase de negocio, llamar de 9 a 11 mañanas, a los Tels. 451273 y 260522. (27)

**TRASPASO** tienda de comestibles en Son Oliva, clientela formada, pleno rendimiento, informes. 295671. (13)

**TRASPASO** local en calle Valázquez (FOTO EXPRES), apto para cualquier negocio. Teléfono 211870. (13)

**URGENTE** traspaso baratísimo local Cala Mayor-Iletas, alquiler muy bajo, facilidades. Tel. 401728. (12)

**OCASION** traspaso peluquería en El Arenal, llamar Tel. 260424. (10)

**TRASPASO** papelería por no poder atenderla. Tel. 465765. (10)

**POR NO PODER ATENDER** traspaso bar en Magalluf, 1.500.000, renta 12.500, muchas facilidades. 12 a 6. Tel. 680675. (18)

**TRASPASO BAR** muy rentable, zona Terreno, cajas a comprobar, precio 3.200.000 al contado, teléfono 237163, a partir 6 tardes. (19)

**VENDO O TRASPASO** tienda ultramarinos, con o sin género, por no poder atender. Tel. 272366. (15)

**SE TRASPASA** garage en 31 Diciembre, con dos entradas, en la misma calle, apto para compra venta de coches, servicio de vehículos de alquiler, venta de repuestos, para toda clase de vehículos, alquiler 9.000, traspaso 1.500.000, razón 31 de Diciembre, 35-A. (33)

**SE TRASPASA** tienda en San Agustín, con altitos y completamente montada y alquiler antiguo. Informes 401275. (14)

**PALMA NOVA** se vende bar, pleno rendimiento, centro 1ª línea. Tel. 680707 (9, 30). (16)

**TRASPASO** local, renta mínima, Avda. Argentina, 77-bajo, de 7 a 8 tarde. (13)

**C'AN PASTILLA** traspaso music pub, todo montado y en funcionamiento, con sótano apto vivienda, total 100 m2., 2.500.000, con todo como está. Tel. 265313. Paco. (25)

**TRASPASO** tienda de bisutería y vestidos funcionando, local de 65 m2., posibilidad de ampliación, 1.350.000, con género. Tel. 265313. Paco. (20)

**TRASPASO** Pub-Music, Can Pastilla, bajo alquiler, «facilidades». Tel. 262378, de 12 a 17 h. de 20 a 22 h. (20)

**SE TRASPASA** droguería perfumería única en la zona con mucha clientela, en pleno rendimiento. Tel. 277661

**EN PUERTO POLLENSA**, por retirarme, traspaso hostel equipadísimo con 12 habitaciones y 27 camas. Tel. 531206.

**TRASPASO PIZZERIA** en funcionamiento y completamente equipado. Informes de 1 a 8 h. Tel.: 650885. (15)

**TRASPASO LOCAL** con vivienda económica. Telf. 286943. (10)

**TRASPASO PUB ESTILO ANTIGUO**, Preparado abrir la finca, posee local para restaurante, otro espacio útil para estudio. 1.200.000 ptas. Verlo 10 a 11 noche. Joan Miró 97, bajos. (25)

bolsa del motor

17 MOTOS

**VENDO** Sanglas 400 F. PM-J electrónica con muchos extras, casco, seguro 1 año. Tel. 511363 de 20 a 21. (20)

**VENDO** BMW 1000 PM-P, en perfecto estado, y extras, precio 500.000 ptas. Tel. 266809, llamar por las tardes. (18)

**VENDO SUZUKI** Yoshimura 1.000 C.C. Tel. 463582, de 13 a 15 h. buen estado. (10)

**PARTICULAR** vendo Guzzi Lemans I, PM-L, 9.000 kms. Tel. 264364. (10)

**VENDO** Benelli 250 PM-V, nueva 135.000 ptas. verla en C/ Soldado Isern Comas, nº 12, 4º, 1ª, de 1 a 4. (20)

**VENDO** moto Guzzi Lemans, II, PM-P. Muchos extras y buen estado, forma de pago a convenir. Tel. 200116. (20)

**PARTICULAR** vendo Sanglas, 400 C.C. buen estado, c/ Torcedores de Seda, nº 14. Tel. 291900, Miguel. (16)

**VENDO** Bultaco metralia 250 C.C. Tel. 200504. (10)

**PARTICULAR** vende Mobilette, en buen estado. Tel. 231749. (10)

**VENDO** Sanglas 500-S PM-J, 32.000 kms. 115.000 pts. cualquier o cambiaria por Vespa 200, modelo nuevo. Tel. 231007. (19)

**VENDO** MOTO «YAMAHA», 1.100 c2. Seminueva PM-6672-V. 800.000 Ptas. Informes de 4 a 10. Tel.: 221855. (20)

18 AUTOMOVILES

**R-12** como nuevo, vende particular, verlo Antillón, B, taller. (10)

**PARTICULAR** vende Ford Fiesta PM-P. 350.000 Ptas. Tel. 613255. (10)

**COMPRO** toda clase de coches accidentados para desguace. Tel. 290897.

**COMPRO** coche accidentado o en mal uso, 256820. (10)

**COMPRO AL CONTADO** coches usados, automóviles Pons, C/ Guillermo Massot, 43. Tel. 290760. (10)

**VENDO SIMCA** 1.200 y Seat 850 C/ Joaquín Mª. Bover nº 12. (12)

**SEAT 127 FURA** PM-W, 1.000 kms. Autocasión, Eusebio Estada, 111. (10)

**APROVECHESE** de nuestras ofertas especiales. Venta recambios usados de toda clase de coches, Archiduque Luis Salvador, 122. Tel. 290897.

**COMPRO AL CONTADO** coches usados, Automóviles Pons, C/ Guillermo Massot, 43. Tel. 290760. (10)

**VENDO** Seat 133 especial, PM-J, rojo, buen estado. Tel. 241388. (10)

**PARTICULAR** vende Seat Sport-1.600. Tel.: 231012. (10)

**PARTICULAR** vende Mini Cooper 1.300 PM-C, impecable. Muchos extras. Tel.: 276950. (11)

**PARTICULAR** vende Ford Fiesta 1.100 super PM-L pocos kilómetros, extras, doy facilidades. Tel.: 276950. (14)

**PARTICULAR** vende Ford Fiesta L. PM-K, pocos kilómetros, extras, doy facilidades. Tel.: 276950. (13)

**VENDO FURGONETA**, Volkswagen 150.000 bicicleta 3.500. A partir 9 de la noche. 402227. (12)

**VENDO DE PARTICULAR** Seat Ritmo 75 PM-N. 24000 Km. Impecable. Tel.: 241947. Facilidades. (15)

**VENDO SEAT** 133. PM-J. 70.000 ptas. Tel.: 241947. (10)

**18 AUTOMOVILES**

**PARTICULAR** vende R-7 PM-H, en perfecto estado, 55.000 kilómetros, radio cassette incorporado, teléfono 299474. (13)

**PARTICULAR** vende Seat 133 PM-F, en perfecto estado, muy económico. Teléfono 299474. (11)

**PARTICULAR** vende Simca mil GT M PM-151.325, con S.F. y grupo E.E. para radio cassette. Razón Tel. 237569. (20)

**PARTICULAR** vende 127 tres puertas, blanco, PM, buen estado, 135.000 pts. 221027. (11)

**SE VENDE** Seat 1430, PM 152302, y R-8 motor R-12 S, PM 122778, San Magín, 103-A, 286350 (18)

**PARTICULAR** vende 124 PM-B, buen estado, a toda prueba, 70.000 pts. 221027. (10)

**VENDO** Citroen GS Familiar PM-W, facilidades. Informes Tel. 288514. (10)

**SE VENDE** Seat 127 GE-D, 130.000 pts. Tel. 266447. (10)

**PARTICULAR** vende Seat 127 PM-H muy cuidado. Tel.: 403212. (10)

R-12 TS facilidades., 400 mil. Tel. 278603. (10)

**MUSTANG-GHIA II**, Impecable, 59.000 km. Todo equipo, 850.000. Facilidades. Admito cambio. Tel.: 285468. Tardes. (15)

**PARTICULAR** Vendo 133 PM-K, rojo, precioso, 65.000 kilómetros. Todo prueba. 292884. (10)

**DE PARTICULAR A PARTICULAR**. Todos los domingos de 9'00 a 14'00 en el parking del Mini Max, Gran Feria Vehículos ocasión. ¡Acudan todos! (22)

**AUTOS LEVANTE**

Tte. Sánchez Bilbao, 22  
Tel. 465261  
FACILIDADES DE PAGO

mercado nacional de **ocasión**

Seat 131 Super	Talbot 150.....PM-0
Mirafiori.....PM-M	Talbot 150.....PM-L
R-18 GTS.....PM-M	Seat Ritmo.....PM-0
R-12 TS.....PM-K	Seat 131
Citroen 2	Supermirafiori.....PM-0
CV-M.....D-E	Seat 127.....PM-B
R-7 TL.....PM-I	R-6.....PM-J
R-12 SLE.....PM-E	R-6.....PM-G
R-14 GTS.....PM-P	R-5.....PM-M
Seat 124.....PM-M	R-5 GTL.....PM-J
Seat 1430	R-18 GTS A.A.....PM-M
Diesel.....PM-E	R-12 TS.....PM-M
Dyane-6.....PM-K	R-12 S.....PM-E
Simca 1.200.....PM-L	Citroen furgoneta.....PM-N
	Pugeot 504.....PM-L



C. Pérez Galdós, 18  
Teléfono: 464814

Polígono La Victoria  
Cno. de los Reyes, s/n.  
Teléfono 292200

**Ford Motor Balear, S.A.**

COCHES PROCEDENTES DE CALIDAD

CHRYSLER 150 GLS.....PM-L	FIESTA L.....PM-L
R-12 TS.....PM-J	R-12 TL.....PM-L
FIESTA S 1.100.....PM-D	SEAT Ritmo 65.....PM-N
SEAT 133 varios muy baratos	SEAT 131 1.400 F.....PM-L
SEAT 1200 SPORT.....B-CJ	RENAULT-5.....PM-M
RENAULT-6.....PM-H	SEAT 132 Diesel.....PM-I
RENAULT-6 varios	Citroen Dyane 6.....PM-H
R-7 TL.....PM-H	FORD FIESTA 1.300

Vendemos más barato porque nuestro negocio no es vender coches usados. Comprúbelo. Además, completamente revisados y garantizados.

FACILIDADES SIN ENTRADA Y HASTA 48 MESES

Aragón 2 y Marques Fuensanta, 38 Palma  
Núreddunna 21

**SE NECESITAN** señoritas para barra americana. Tel. 276492, de 12 a 18 horas. Rte. 9415. (15)

**SE NECESITAN CHICAS** para barra. Llamar 272625 de 7 a 3. (11)

**SE NECESITA** señorita para masajes. Tel. 298305. (10)

**SE NECESITAN** dependientes de barra profesionales, abstenerse no profesionales. Rte. Antonio. Paseo Borne, 21. (14)

**SE NECESITAN** camareros profesionales, que hablen idiomas, abstenerse personas no profesionales. Rte. Antonio. P. Borne, 21. (16)

**CLUB DON PABLO** necesita chicas, interesantes ingresos, (sueldo más comisión) informes Club Don Pablo, (junto discoteca Bavaria. Joan Miró, 11) de 8 a 3. (27)

**MATRIMONIO** solo necesita chica interna, nociones cocina, con informes, sueldo según aptitudes. Tel. 686785-211901. (15)

**INTERNA** necesitamos matrimonio dos hijos. Tel. 453137. (10)

**RESTAURANTE ANTONIO** Paseo Borne, necesita señoritas para relaciones públicas, buena presencia, imprescindible que dominen varios idiomas. (16)

**NECESITAMOS** chicas limpias, apartamentos en Magalluf, solo domingos. Tel. 681871. (10)

**KELART** salón peluquería unisex, urge oficial u oficiala. C/ Ramón Muntaner, 31. Tel. 295687. Palma. (15)

**SE PRECISA** chica servicio responsable, dormir en casa, buen trato, inútil sin referencias. Llamar de 5 a 8, 454647. (20)

**SE NECESITAN** señoritas, para masajes, mayor edad. Tel.: 222912. (10)

**BUSCO COCINERA INTERNA**, de 35 a 50 años, para chalet Son Vida, Casa estable. Seguridad Social. Tel. 234775. (150)

**SEÑORA NECESITA** sirvienta mallorquina interna 40-60 años. Teléfono, 4 tarde. 253084. (12)

**Máximas Facilidades**

**AUTOMOVILES USADOS CON 3 MESES GARANTIA**  
**COMPRAMOS SU COCHE USADO O LO TOMAMOS COMO PARTE DE PAGO PARA OTRO**

RENAULT: 5 PM-D; 6 PM-I; 7 PM-G; 12 TL PM-K y PM-J. SEAT: 127 PM-M; PM-J; PM-I; PM-H; 131-1.430 PM-I y PM-H; 133 PM-H; 132-2000 PM-M; 132-2200 PM-N. TALBOT: 150 SX PM-S; 150 GT PM-O; 150 GLS PM-L; 180 diesel PM-M; PM-L; PM-K; 1.200 Break PM-L; PM-I; 1.200 LS PM-K y PM-I. VARIOS: Peugeot 504 PM-N; Fiesta 1.100 S PM-K; Fiesta N PM-N y PM-J; Citroen GS X2 PM-M y GS Break PM-G.

**MOSA** C/. Aragón, 191. Palma  
Ctra. Lluc, 94. Inca

**MOREY**  
automóviles  
Capitán Vila, 38

GARANTIZADOS HASTA TRES MESES SIN ENTRADA. TRES AÑOS DE FACILIDADES

Renault-5 TL y GTL, recién estrenado.....PM-U  
Fiesta N, L y 1.3-S. Extraordinario.....PM-L  
PEUGEOT 505 como nuevo.....PM-S  
ALFA ROMEO GTV-2000. Precioso.....PM-P  
Jeep RENEGADE. Unico sensacional  
Seat 127-2 y 3 p. Garantía.....PM-L  
R-4 Super. Como nuevo.....PM-N  
GS-VX-2. Muy cuidado.....PM-N  
CX-Palas sólo 450.000.- Pts  
Seat 124 D. Económico., Sport 1600.....PM-L

SABADOS MAÑANA ABIERTO  
Más de 10 años avalan nuestra experiencia.

Más de 10 años avalan nuestra experiencia

**19 CAMIONES**

**VEHICULOS LIGEROS COMERCIALES**  
COMPRA VENTA CAMBIO

**VELICO** Duquesa de la Victoria, 16  
Tels. 245319 - 271940  
Palma de Mallorca

Furgonetas en venta:

DKW (PM-M)	EBRO CAP. (PM-B)
DKW (PM-F)	JEEP VIASA (PM-M)
Combi (PM-M)	RENAULT 4 F (varias)
SAVA (PM-M)	CITROEN AK (varias)
SAVA (PM-I)	SIATA (varias)

También disponemos de toda clase de automóviles

**Se necesita PASTELERO**

inútil sin referencia.

Interesados contacten con el Jefe de Cocina o director de alimentación y bebidas.

**Robinson Club Cala Serena Cala D'or.**  
Teléfono 657800-657801

**AUTOCASION 2**  
EUSEBIO ESTADA, III (Carretera Polígono)

LOS MEJORES COCHES DEL MERCADO NO VENDEMOS GANGAS, VENDEMOS CALIDAD. 35 MESES FACILIDADES DIRECTAMENTE CON NOSOTROS COCHES GARANTIZADOS

R-12 PM-F, económico, Seat Panda PM-T, Renaults R-7 PM-M, Fords Fiestas N PM-P, Ford Fiesta PM-P, Lujo, Seat 127 PM-L y PM-N, Seat 127 PM-P CL, Seat 133 PM-K, PM-L, PM-O, Renault R-5 PM-P, Seat 1.200 Sport PM-I, Ford Fiesta PM-V, solo estrenado, RE-NAULT R-6 PM, R-12 TL PM-J, 600 varios, desde 40.000 pts. SEAT 127 FURA PM-W 1.000 Mm.

**MILLAS**

HEROES DE MANACOR, 43  
Tel. 464883-464229. Barceló y Camba, 5  
Almadrós y Talleres, Aragón, 178. Tel. 241185

COCHES GARANTIZADOS (talleres propios)  
LA MAYOR EXPOSICION DE MALLORCA  
(300 coches variados)

Venga con su máxima de trabajo a escoger uno de los 300 mejores coches del mercado. Pague en 5 años, sin letras, sin entrada, bajísimo interés y garantizado

RENAULT: R-14 GTL (PM-P) R-12 TL (PM-L) R-12 TS Familiar (PM-M) R-4 TL (PM-B) R-5 Copa (PM-O) R-5 TL (PM-L)  
SEAT: Ritmo 75 (PM-O) 131 - 1600 Normales (PM-H) 1430 Familiar (PM-C) 127 y 133 varios muy económicos. 131 - 1600 Familiar, aire acond., (PM-N)  
FORD FIESTA: Lujo y Normales varios.  
TALBOT: 150 GT 5 vel. (PM-S) 150 LS año 80. Horizon GLS (PM-S)  
CITROEN: GS X2 (PM-N) CS Palas (PM-N) Diane 6 y 2 CV, varios.

IMPORTACION

MERCEDES 300 D, año 79.  
MERCEDES 280 SE, automático, extras.  
BMW 323 i. BMW 320 i. BMW 318.  
VOLKSWAGEN GOLF (PM-P) Diesel  
VOLKSWAGEN ESCARABAJA CABRIOLET (PM-N)  
PORSCHE 911, 2,7 Coupe negro, año 77, aire acond.  
PORSCHE 911, 2,4 Coupe, año 72

**AUTOCASION**  
LUCAS DE TENA, 10 (junto Plaza Pedro Garau)

**A. MARTINEZ**  
Automóviles  
C/. Manacor, 71  
Tel.: 244144  
Palma

**COMPRA VENTA AUTOMOVILES**

Ritmo diesel - 127 PM-P - Samba PM-N - 131-1.600 PM-M R-5 varios - Ford Fiesta varios - R-14 GTL PM-P - R-18 PM-P - Talbot Horizon B-EJ - 132-2.000 - Chrysler 150 PM-M - 124 diesel - Mercedes 280 S PM-W - R-12 TS.

**bolsa del trabajo**

**20 DESEAN TRABAJO**

**SE OFRECEN** SRAS. de compañía con elegancia y discreción. Tel.: 253684. (11)

**ESTETICIEN A DOMICILIO.** Problemas acné, limpieza facial, masajes corporales. Tel.: 403148. 8 mañana 10 noche. Máxima seriedad. Palma, Cala Mayor, Illetas. (22)

**ZONA PLAYA DE PALMA.** Se ofrece Sra. de 25 años dominio del inglés, francés, alemán. Tel.: 660571. Juana. (17)

**SEÑORA COMPAÑIA** 55 años se ofrece mañanas o tardes, noches convenir cuidar personas de edad, vehículo propio. Tel. 233804. (18)

**RECEPCIONISTA** busca empleo experiencia en Mallorca, USA, Alemania. Hablando perfectamente inglés, nociones de francés, alemán. Informes, calle Arzobispo Aspargo, 32. 1.º. Teléfono: 278193. (27)

**SE OFRECE** jefe de partida o cocinero, mallorquín, mucha experiencia, cocina mallorquina, teléfono 280632. (14)

**SE OFRECE** para oficina, secretaria con experiencia, competente. Teléfono 255294. (10)

**SE OFRECE CHICA** para ayudar en peluquería de señoras. Llamar al tel.: 243194 de 9 a 1. (15)

**SE OFRECE JORNALERA** «limpieza general» mañanas, tardes. Llamar noches. 412246. (10)

**MALLORQUINA** título puericultura, francés. Cuidaría niños, a domicilio. Tel. 200415. (10)

**SE OFRECE COMPRADORA** y encargada de Boutique Sra. con experiencia. Informes. Tel.: 461783. De 9 a 14 h. (17)

**SRA. RESPONSABLE**, desea trabajo, por horas, costura, plancha, casa-cocina Niños. Tel.: 264876. Tardes 5-9. (16)

**COMPANIA SEGUROS Y CAPITALIZACION**  
PARA LA REGION BALEARES, SELECCIONARA

**JEFE DE PRODUCCION**  
PARA SU DEPARTAMENTO COMERCIAL

EXIGIMOS:

- Buena presencia y afán de superación.
- Nivel cultural medio.
- Seriedad y constancia en el trabajo.
- Inmediata incorporación.

OFRECEMOS:

- Sueldo más comisión.
- Seguros sociales.
- Oportunidad de crearse un futuro rápido y rentable.

RESERVA PARA COLOCADOS.  
INTERESADOS: Plaza Santa Eulalia,  
7-3º-1º, de 5 a 7, tardes.

**MATRIMONIO**

40 a 50 años, sin hijos, para actuar de posaderos en chalet Palma. Trabajo estable, Seguridad Social. Deben saber leer y escribir y gustarles obligaciones que este cargo implica. Además, la esposa debe saber cocinar y el marido conducir coche y cuidar jardín. Llamar al teléfono 234775.

**GARAU AUTOMOVILES, S.A.**

**VENTA-CAMBIO DE COCHES USADOS: TODAS MARCAS**

Todos los modelos de Seat, Renault, Ford, Citroen y Talbot  
Precios rebajados • Facilidades 4 años sin entrada

SABADOS TARDE, ABIERTO  
C/ Eusebio Estada, 46 Tels. 252170 - 294561

**CONCESIONARIO OFICIAL DE VOLKSWAGEN Y AUDI**

VENTA DE RECAMBIOS

**21 OFRECEN TRABAJO**

**SE NECESITAN** señoritas liberales para azafatas de compañía. Tel. 237024 información de 4 a 8 tarde. (16)

**SE OFRECEN** cocineras, doncellas, señoritas niños, jornaleras, asistentes, por día u hora. Tel. 222890-225081. (15)

**SE NECESITAN** Sras. mallorquinas para azafatas de compañía, horas de 11 a 21 o a convenir. Tel. 200325. (18)

**SE NECESITAN** autoventas autónomas, para la venta, en exclusiva, de productos alimenticios, con o sin furgoneta propia. Se ofrece cartera de clientes. Informes teléfono 291862, de 17 a 20 horas. (30)

**SE NECESITAN** señoritas para barra americana. Bar Chub El Porrón, C/ Tiziano nº. 30 a partir de las 20 horas. (15)

**SE NECESITA** matrimonio muy responsable, con buenas referencias y experiencia, sin hijos menores, para llevar finca rústica, llamar 612166 de 10 a 12 y 21 a 23. (25)

**TRABAJO CASERO.** (Ambos sexos) (c.m.) ISPI. Apartado 1.382 Palma. (10)

**SE NECESITA** señora de 40-50 años para cuidar anciana de 9-21 h. (Preferible hablar francés). Llamar. Tel.: 290624. (20)

**NECESITAMOS** matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas niños. Conseguimos mejores sueldos. General Mola, 15 pral.

**RESTAURANTE ANTONIO** Necesita cocineros profesionales. Abstenerse no profesionales. Paseo Borne, 21. (11)

**Si tiene algo que vender, anúncielo donde se busca.**

en los económicos

**Baleares**

# Otras secciones

## 22 HOSPEDAJES

**DESEO COMPARTIR** apartamento con señora. Zona Porto Pi. Tel. 400485, llamar de 9 a 2 tarde o 10 noche. (20)

**ALQUILO** habitación con baño, 2 personas serias o turistas en buena situación. Tel. 234606. (14)

**ALQUILO HABITACION** caballero. Travesía Avenida Argentina. Tel.: 455777 de 6 a 10 tarde. (12)

**HABITACION DOBLE** cama 200 pts. 224585. (10)

## 23 ENSEÑANZAS

**INGLÉS IDIOMAS.** Inglés, francés, alemán, ruso, sueco, español para extranjeros, mallorquín, clases particulares y grupos reducidos, cursos para niños, cursos para empresas, preparación exámenes, abierto desde las 8 mañana hasta las 10 noche, calle 31 de Diciembre, 7, Palma. Tel. 293422. (39)

**MECANOGRAFIA Y TAQUIGRAFIA** cursos acelerados, aprenda en sólo 14 y 35 horas único centro en Baleares, con dedicación exclusiva, CENTRO UNO. Vía Porgugal, 1-A. (Palma), Obispo Llopart, 5. (Inca). (29)

**Y SEGUIMOS TRABAJANDO** Academia Mercator, como el día de su fundación hace 30 años, Academia Mercator, pero con el mismo rigor de un centro serio Academia Mercator, pero con el tacto que requiere cada caso particular Academia Mercator, contabilidad, taquigrafía, mecanografía, secretariado, banca, cálculo mercantil, oposiciones ministerios, Reina Esclaramunda, 1-A, teléfono 214727. (45)

**POLICIA** oposiciones a la Nacional y Municipal, funcionarios Consell y Ayuntamiento, Pablo Piferrer, 19, teléfono 237330. (15)

**REPASOS Y RECUPERACION** inglés, francés, EGB, BUP y COU. Pablo Piferrer 19. Teléfono: 237330 (13)

**CURSILLO VERANO** recuperación EGB, rehabilitación y prevención dislexia. S'Ameter Florit. Pablo Piferrer, 19. Teléfono: 237330.

**FRANCÉS.** Principiantes. Profesorado niños y adultos. ALIZANZA FRANCESA. Tel.: 214101.

**PUERICULTORA** azafata auxiliar de clínica DEBSA. Unió, 2 (Plaza Pío XII). Tel. 216742. (13)

**IDIOMAS PROGRESO** centro de enseñanza de idiomas. Plaza Progreso, 12-B. Tel. 238036. (13)

**ALEMÁN, INGLÉS** clases profesor alemán, traducciones. Tel. 295087. (10)

**INGLÉS, ALEMÁN, FRANCÉS** Holandés, Español niños a partir de 8 años. Nivel EGB-BUP-COU. Adultos principiantes, intermedios avanzados. Empresa; Preparación intensiva. Grupos máximos 6 personas. Profesores especializados y contratados en Inglaterra. International House. Exámenes ARESL-TOEFL Cambridge First Certificate. Proficiency. INTERNATIONAL SCHOOL Calle Navarra, 5. Tel. 221528. (48)

**PROFESORA** nativa da clases particular de inglés. Tel. 402347. (10)

**CLASES** de francés económicas por nativa a domicilio. Tel. 211184. (10)

**SE VENDE** Llaud 36 palmos Copenh en buen estado y totalmente equipado. Tel.: 225321. Sr. Pablo. (Horas de oficina) (15)

**OPORTUNIDAD** vendo super dorada, 6 1/2 metros de eslora, 4 camarotes, cocina, lavabo, 2 anclas, 5 velas y amarre en Paseo Marítimo, precio a convenir. Tel. 222874. (27)

**BORRAS** 640 2 X 50 Perkins, cabinada y poliester. Tel. 213202. (10)

**TIBURON** 470 con sole 12 HP Diesel. Tel. 214506. (10)

**PARTICULAR** vendo llaud madera 35 palmos con cabina motor Peugeot, diesel nuevo, facilidades, 1.650.000. Tel. 237889 of. 263727 part. (20)

**VENDO** neumática Petrel 3.65 M. y motor Montesa 3.5 cv. 60.000 y 20.000 respectivamente. Tel. 451555. (16)

**VENDO** llaud Capeador poliester con cabina, 28 palmos, motor Sole 12 HP, buen estado, informes. Tel. 680822. (17)

**GALLART** 13.50 2 x 280 Volvo Diesel poliester. Tel. 214506. (10)

**PUMA** 26 bien equipado y con motor diesel. Tel. 213202. (10)

**VENDO** amarre en La Rápita, 4 x 12. Tel. 255139. (10)

**VENDO** llaud a estrenar 5 mts. 300.000 pts. Tel. 210162. (10)

**BOTE** tapado poliester mts. 4.70 con sole diesel 12 HP. pts. 325.000. Tel. 214506. (14)

**GALLART** 10.50, 2 x 220 cummins diesel, poliester año 1978. Tel. 213202. (12)

**VENDO O CAMBIO** puma 34 por lancha 5 o 6 mts. motor interior, muy equipado, precio a convenir. Tel. 531269. (18)

**OCASION** vendo wins surfs nonman furls de Sa Nostra. Antonio Alonso Costa. C/ Eduardo Urgorri, nº 3, 1º antes 7 S'Indietería. (20)

**VENDO** embarcación neumática Artich Mede 370 Suzuki 25 HP y Skis 160 mil. 287510 noches. (15)

**FURIA** 25 Solé 12, nuevo, matriculado, seguro, fenomenalmente equipado. 403867. (12)

**VENDO.** Taylor 50 C. Muchos extras. Tel.: 279149. (10)

**PARTICULAR** Vendo minicruceiro Borrás, motor Perkins gasoil y motor auxiliar. Muy bien equipado. Llamar horas de trabajo Teléfono 530993 (20)

**VELEROS DE OCASION DE NAUTICA BALEAR:** Jout 24, Puma 23, Supermistral, Puma 24, Puma 26 (varios), Sheriff, Puma 37, Puma 38, First 30, LM 27 (varios), Coronado 25, Rush, Sprinta Sport, Dufour 28, Granada 27, Marabic, Siroko, Ron Holland 41 pes. ENTREGA INMEDIATA. NAUTICA BALEAR. Varadero La Lonja. P. Sagrera s/n. Tel.: 227468, Telex 69272. NUBA E. (58)

**IGENA** mástiles, botavaras, tangones, jarcias, cables, tensores, poleas, peldanos, enrollador de foque, tel.: 530371 Puerto Pollensa, ó (93) 7592300. Barcelona. (20)

**MOTOVELEROS Y VELEROS BENETAU** la más extensa gama de vela y motovela. Consúltenos. NAUTICA MUS. El Molinar. (17)

**BRITISH SEAGULL** el fueraborda único e insustituible como auxiliar. Con la calidad y seguridad de siempre y modelos actualizados Por si acaso, lleve un Seagull a bordo. NAUTICA MUS. El Molinar. (30)

**TORNADO** 31, por 2.950.000, un velero familiar con gran bañera, rueda de timón, 1,90 de cabina y motor 4 cilindros, 32 CV solé diesel. NAUTICA MUS. El Molinar. (28)

**NAUTICA XIMELIS** gran variedad en botes, llauds, neumáticas, lanchas, veleros, motores interiores y fuera borda, efectos navales, pinturas marinas, confección náutica, artículos pesca, precios y condiciones interesantes, le esperamos, en c/ Vicario J. Fuster, 91, frente Club Marítimo Molinar (39)

**OFERTAS NAUTICA XIMELIS** Llaud 30 palmos cabinado con motor, M.V.M. 32 HP, 1.200.000. (13)

**LANCHA** 4.40 cabinada (novedad) con motor fueraborda 25 HP. Ptas. 495.000. (11)

**BOTE** 3,85 con motor «Yamaha» 5 HP. Ptas. 175.000. (10)

**LLAUD** 20 palmos con motor Minisolé 6 HP. Ptas. 450.000. (10)

**BBOTE** 5 metros con fueraborda 25 HP. Ptas. 475.000. (10)

**LLAUD «Majoni»** 25 palmos con motor Solé 12 HP. Ptas. 550.000. (11)

**ATENCION NAUTICA XIMELIS** les ofrece el radioteléfono marino mod. «BIZA» 55 canales, novedad en el mercado balear, precio muy interesante, venga a verlo en nuestra exposición, frente Club Marítimo Molinar. (30)

**COMERCIAL MOREY** Windsurfing, Alpha-Ten-Cate Bic-Dufour-Windsurfer-Sodim-Tornado-Arneses, etc. Zodiac y Miaovon. Tel. 253333. Fco. Suau. 6. (21)

**PUMAS DE OCASION** Puma 23, Puma, 24, Puma 26, Puma 29, Puma 34, Puma 37, Puma 38, NAUTICA BALEAR Tel. 227468

**VENDO VELERO MARIBEC** de 7 m. amarre gratis, sonda 120 m. muchos extras, motor Solé 12'5 HP. Llamar 21'30 al 681863 (20)

**PARTICULAR.** Vendo ocasión tabla Windsurf a estrenar. Tel.: 262070. (10)

**VENDO WINDSURF WINDGLIDER** Olimpia usado medio año, 75.000 pts. Tel.: 278734. (10)

**VENDO VELERO.** Galápagos 9 metros, perkins 48 CV. Equipado 2 millones, 200 mil pesetas. Tel.: 262984, de 4 a 10. (20)

**VENDO LANCHA.** «Crestliner», 5'50 m. Motor Mercury-233 PH. (Intraborda). Seminueva y totalmente equipada (equipo salvamento, Esquis, Radio cassette, etc.) 6 asientos. Amarre Club Nautico Santa Ponsa 3 por 9 m. Precio total: 3.500.000 pts. Posibilidad venta por separado lancha y amarre. Informes de 4 a 10. Tel.: 221855. (50)

**COMPRAMOS** objetos de oro usados, y joyas, calle Vidriera, nº 12. (10)

**COMPRAMOS** juguetes y deportes a tiendas que dejen el negocio. Tel. 580748-580433. (12)

**COMPRO** libros, discos, casettes, muebles, electrodomésticos, objetos diversos. 224132. (10)

**COMPRA** y venta de muebles usados, Luis Martí, nº 58. Tel. 465765. (10)

**BENMA** limpieza moquetas, sistema Mr. Steam o Pes-guardamos alfombras. Tel. 250057. (12)

**BENMA LIMPIEZA ALFOMBRAS** moquetas y tapicería, recogida y entrega domiciliar. Tel. 250057. (12)

**ALFOMBRAS MOREY** Limpia alfombras, moquetas y tapicería. Sistema MORLIMP. ☎ 277582.

**LIMPIEZA ALFOMBRAS** Moquetas, sofás, butacas. Guardamos alfombras. PINQUINO. Tel. 294340.

**BANQUETES,** bodas, comuniones, lo mejor en, Sea Tres Germanes. Carretera Inca kilómetro 8,400. Teléfono 602094. (15)

**EMBALAMOS** toda clase de muebles, cuadros, maquinaria, etc. Teléfono 274656. (10)

**APROVECHE** sus vacaciones o fines de semanas, alquilando un compresor. Usted mismo podrá hacer sus pozos, aljibes, hoyos para árboles, etc. en su finca, chalet o casa. Tel. 270471. (29)

**LA SEÑORITA** (Diana), de C/ Pedro Martel se ha trasladado al 237024, de 3 a 12, tarde. (15)

**INGASA** fabricamos todo tipo de piezas en plástico de todas clases, (tapones vino, estuches, vasos, cucharitas, etc. etc.) Polígono de la Victoria. Tel. 255646 y 255607. (26)

**RECAMBIOS ANDREU** repuestos de electrodomésticos de cualquier marca, bobinas motores de lavadoras, superautomáticas convencionales y transformadores en 48 horas. C/ Colliure, 34. Tel. 201554. (24)

**HIGIENETODO.** Desinfecciones de viviendas, Desratizaciones y desinfecciones. (Pijos, chinches, cucarachas, mosquitos, hormigas, artrópodos en general). Personal técnico y diplomado. Servicio permanente. Tel.: 245195, 216645. (24)

**COMPRO ORO**  
Pagamos hasta 700 Ptas. gramo, según tasación. Papeletas de empeño el doble o el triple según tasación. C/ Viñaza, 4 (18 antiguo) segunda travesía C/ Aragón. De 8 a 2 y de 16.30 a 20 h.

## 28 VENTAS

**BALANZAS USADAS,** totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas, desde 20.000 Ptas. OFITEC INTERNACIONAL S.A. Fco. Suau; 15-A (Ctra. Valldemosa). Tel. 203604-61 y 296779-92.

**POR CIERRE DE FABRICA** vendemos comedores, dormitorios, tresillos, etc. precios muy económicos, facilidades, calle Curtixó, 19, (frente viviendas Virgen Lluç). Tel. 274656. (22)

**VENDO** cintas transportadoras usadas. Informes. Tel. 297661. (10)

**VENDO MAQUINA** aire acondicionado, camilla estética, depilador automático. Tel. 227299. (10)

**SE VENDE** tractor 55 HP. Tel. 661230. (10)

**REGISTRADORAS USADAS** diferentes marcas y modelos, desde 20.000 pts. Ofitec Internacional, S.A. Fco. Suau, 15-A. (Ctra. Valldemosa) Telf 296779-92 y 203661-04, Palma. (24)

**VENDO DOS ACCIONES** Club Natación Palma. Teléfono: 501065. 527096. (10)

**VENDO** televisor color nuevo 75.000 pts. televisor blanco y negro 7.000 pts. escalac-trix, 2 camas 1 plaza, lámparas, etc. Tel. 233516. (20)

**LIQUIDACION TRESILLOS.** Precios de chollo. Plaza París. 2. T. 256355. (10)

**MUEBLES COCINA** muy económicos, mesas y sillas. Mundimueble Plaza París. 2. T. 256355. (12)

**VENDO MOTOS** y bicicletas usadas, immejorable estado. Informes. Reflex. OLMOS. 36. (10)

**EXTRAVIADA** en C/ San Rafael, perra Cocker negra, recién parida. Se gratificará. 265125. (13)

**COMPRO ORO**  
Pagamos hasta 700 Ptas. gramo, según tasación. Papeletas de empeño el doble o el triple según tasación. C/ Viñaza, 4 (18 antiguo) segunda travesía C/ Aragón. De 8 a 2 y de 16.30 a 20 h.

**SE VENDE** Llaud 36 palmos Copenh en buen estado y totalmente equipado. Tel.: 225321. Sr. Pablo. (Horas de oficina) (15)

**OPORTUNIDAD** vendo super dorada, 6 1/2 metros de eslora, 4 camarotes, cocina, lavabo, 2 anclas, 5 velas y amarre en Paseo Marítimo, precio a convenir. Tel. 222874. (27)

**BORRAS** 640 2 X 50 Perkins, cabinada y poliester. Tel. 213202. (10)

**TIBURON** 470 con sole 12 HP Diesel. Tel. 214506. (10)

**PARTICULAR** vendo llaud madera 35 palmos con cabina motor Peugeot, diesel nuevo, facilidades, 1.650.000. Tel. 237889 of. 263727 part. (20)

**VENDO** neumática Petrel 3.65 M. y motor Montesa 3.5 cv. 60.000 y 20.000 respectivamente. Tel. 451555. (16)

**VENDO** llaud Capeador poliester con cabina, 28 palmos, motor Sole 12 HP, buen estado, informes. Tel. 680822. (17)

**GALLART** 13.50 2 x 280 Volvo Diesel poliester. Tel. 214506. (10)

**PUMA** 26 bien equipado y con motor diesel. Tel. 213202. (10)

**VENDO** amarre en La Rápita, 4 x 12. Tel. 255139. (10)

**VENDO** llaud a estrenar 5 mts. 300.000 pts. Tel. 210162. (10)

**BOTE** tapado poliester mts. 4.70 con sole diesel 12 HP. pts. 325.000. Tel. 214506. (14)

**GALLART** 10.50, 2 x 220 cummins diesel, poliester año 1978. Tel. 213202. (12)

**VENDO O CAMBIO** puma 34 por lancha 5 o 6 mts. motor interior, muy equipado, precio a convenir. Tel. 531269. (18)

**OCASION** vendo wins surfs nonman furls de Sa Nostra. Antonio Alonso Costa. C/ Eduardo Urgorri, nº 3, 1º antes 7 S'Indietería. (20)

**VENDO** embarcación neumática Artich Mede 370 Suzuki 25 HP y Skis 160 mil. 287510 noches. (15)

**FURIA** 25 Solé 12, nuevo, matriculado, seguro, fenomenalmente equipado. 403867. (12)

**VENDO.** Taylor 50 C. Muchos extras. Tel.: 279149. (10)

**PARTICULAR** Vendo minicruceiro Borrás, motor Perkins gasoil y motor auxiliar. Muy bien equipado. Llamar horas de trabajo Teléfono 530993 (20)

**VELEROS DE OCASION DE NAUTICA BALEAR:** Jout 24, Puma 23, Supermistral, Puma 24, Puma 26 (varios), Sheriff, Puma 37, Puma 38, First 30, LM 27 (varios), Coronado 25, Rush, Sprinta Sport, Dufour 28, Granada 27, Marabic, Siroko, Ron Holland 41 pes. ENTREGA INMEDIATA. NAUTICA BALEAR. Varadero La Lonja. P. Sagrera s/n. Tel.: 227468, Telex 69272. NUBA E. (58)

**IGENA** mástiles, botavaras, tangones, jarcias, cables, tensores, poleas, peldanos, enrollador de foque, tel.: 530371 Puerto Pollensa, ó (93) 7592300. Barcelona. (20)

**¡¡NO PASE MAS CALOR!!**  
**OPORTUNIDAD**  
Aparatos de aire acondicionado de ventana frío y calor.  
A 25.000 Ptas.  
Informes: Sr. Fornés. Tel. 469618.

**SERVICIO A DOMICILIO**  
**ALQUILER DE MAQUINARIA EN GENERAL**  
Martillos eléctricos (pequeños y grandes), máquinas de disco, hormigoneras, motocultores, motosierras, rozadoras, grupos electrógenos.  
Si Vd. no tiene electricidad nosotros se la daremos.  
Informes: PALMA c/ Cordelería, 16  
EL ARENAL Ctra. Militar, 282  
Teléfonos 262203 y 212488

## 24 MUSICA

**AFINACIONES Y REPARACIONES** pianos, recados y avisos. Teléfonos 283991 y 410260. (10)

**VENDO** amplificador de bajo Fender Bassman, 100 W, horas de comercio. 222826-211808, José. (14)

**VENDO GUITARRA** de Jazz ROGER. Dos Pic-Up 15 años con maleta. Llamar 21'30 al 681863. (16)

**TROMPETAS** y boquillas SCHILKE 1ª marca mundial, instrumentos de viento Conn, Olds, Selmer, etc. pianos Dietmann, Offberg, Horugel, cuerdas de guitarra y bajo Rotosound y todo tipo de instrumentos Musical Torres, C/ Angel Guimera, 24 Palma. Tel. 291759. (38)

## 25 RADIO Y TELEVISION

**VIDEO-SERVICIO PALMA** reparaciones y venta radio, TV color, instalaciones antenas. Despuig, 9. 288230. (14)

**ATENCION** para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

**FERBAS** reparaciones televisión y antenas servicio a domicilio, rápido y económico. Tel. 285284. (13)

**REPARACIONES RADIO-TELEVISION** blanco-negro y color, antenas colectivas, individuales. Rápido, garantizado y económico, (sin cargo desplazamiento). Sábados abierto. Teléfono 288859. (21)

## 29 PERDIDAS

**PERDIDO** en zona monte Galatzo mastin pirineo, obedece por Dilluns, tatuado, gratificación importante. Tel. 614030. (15)

**EXTRAVIADA** en C/ San Rafael, perra Cocker negra, recién parida. Se gratificará. 265125. (13)

**PERDIDO PERRO BASSET GRIFON**  
Blanco y negro, collar azul, dirección de Francia, se llama TIM, perdido en aeropuerto. Se gratificará. Llamar al 253724, de 13 a 14 y de 17'30 a 18'30

## 30 TRANSPORTES

**MUDANZAS CASA ROJALS** Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel.: 212227-461514. Siete Esquinas, 1-B

**MUDANZAS J. MUT** ofrece servicios especializados, embalajes, guardamuebles, trasladados pianos, cajas caudales, maquinaria, camiones grúa, llámenos, pasaremos a hacerle presupuesto. Tel. 278044 - 274656 Curtixó, 31. (Vivero). (26)

**COTRAME** ofrece servicios de camiones y furgonetas, grúas diversos tonelajes hasta 34 TM, y palas cargadoras. Pérez Galdós. 17. Tel. 499568. (22)

**CAMIONES POL** camiones grúa, traylers-grúa, góndolas, especialidad transporte embarcaciones y maquinaria. Tel. 251045-252545. (15)

**GRUAS MALLORCA, S. A.** grúas gran tonelaje. Tel. 200662. Palma.

**TRANSPORTES GALMES.** Servicio de camiones grúa. Maquinarias Tomás Forteza, 33. Telf. 462545. (13)

**GRUAS POL** ofrece gama, grúas gran tonelaje, máximo alcance, 54 mts. Tel. 251025-251545. (14)

**MUDANZAS CATALAN NACIONALES** con seguro. Precios sin competencia. Tel. 293102. (10)

**SE HACEN TRANSPORTES** económicos, todo el día, mudanzas Arenal Eira, a todos lados. Tel. 453546. (12)

**GRUAS BAUAZ** camiones-grúa, transportes barcas, maquinaria. Tel. 297307 - 252716. (10)

## 32 PERSONALES

**SE OFRECEN** Srts. de compañía mallorquinas de 18 a 30 años, horas de 11 a 21 h. Tel. 200325. (18)

**CLARIVIDENCIA** por tarot, presente, futuro, seriedad. Tel.: 236010. (10)

**SU FUTURO** solucionamos todos los problemas a través del tarot, quirología, astrología y magia seria por per diplomadas. Tel.: Palma 255168. Tel. Barcelona 2545055. Gabinete HECATE (25)

**TAROT-PSICOLOGICO** seriedad-experiencia, cursos de M.T. trimestrales, 14.000 pesetas, academia de Tarot. Tel. 455041. (16)

**NO SE SUICIDE** llame antes al 455041, maestro ZEN, Eladio Sánchez, de 10 mañana a 8 tarde. (17)

**CON UN MAESTRO ZEN** puede hablar de religiones patristica, Sto. Tomás de Aquino, filosofía, historia, San Juan de La Cruz, Buda, Mohamé, empresas (20 años experiencia empresarial y siete empresas a su cargo. Tel. 455041 (32)

**MIRMO CONTACTOS.** Borne 15 Edificio Reina. Tel.: 222745-222746. 222850 (10)

**VIP'S SEÑORITAS.** Azafatas de compañía, apartamentos propios hoteles y domicilios. 402760. De 10 a 20 horas. (16)

**SOMOS AMANDA, EVA FANI, SANDRA y ROSI.** te invitamos a una copa y te ofrecemos el relax más completo en nuestras cabinas con video. Tel.: 464548 (26)

**LA FAMILIA** Agencia matrimonial. Si desea formar familia, tener un hogar: ser feliz con la persona deseada y soñada. Llame al 221422 ó 221852. Avda. Conde Salent 29, entlo. Palma. (30)

**LAS SEÑORITAS** Ana, Meri y Natalia les invitan a una copa, llamando al Tel. 202542. (15)

**CASADO** desearía mantener relaciones íntimas, con señoritas o señoras de 30 a 50 años, máxima discreción, escribir al apartado nº 55522 de este diario. (24)

**BUSCO COMPAÑERA** de 25 a 30 años, para buenos fines. Tengo empresa propia. Interesadas. Llamar al Tel.: 665222. (18)

**NUOVO SALON** Caballero su más grata compañía en el lugar más selecto de Palma. Señoritas amables, discretas y liberales a su disposición en el Tel. 237024, de 3 tarde hasta la madrugada. (35)

**JOVEN** iniciaría relación formal, chicas hasta 30 años, contestaré todas, escribir: apartado 498, Palma. (14)

**YOLANDA,** te espero, llámame. Tel. 254964. (10)

**MONICA** amistad sincera. Tel. 254226. (10)

## 33 MASAJES

**PARA TOMAR UNA COPA.** Bien acompañado de señoritas. Con discreción. Distinción y calidad. Abierto de 10 a 22 y servicio nocturno. Tel.: 243256. (21)

**SALON PALMA** masajes corporales, deportivos, vitales. Ambiente selecto y atractivo, único en Palma. Barón de Pinopar, 8-2º. Sábados abierto todo el día. (24)

## 26 NAUTICA

**VENDO PUMA** 34 equipadísimo. Tel. 298653.

**CAMBIO** piso 3 habitaciones, 2 baños, a estrenar, por embarcación de 8'5 a 10 metros. Tel. 212338, 212256. (19)

**VENDO-CAMBIO** motores marinos «Soler» nuevos y usados. Tel. 286385. (10)

**CATAMARAN MYSTERE** vendo, informes. Tel. 25250. (10)

**OCASION VENDO LANCHA.** SwidT Craft 499 motor solé diesel 18 HP 15 meses. Impecable. Tel.: 464820. Llamar noches. (18)

**VENDO LANCHA ARCOA.** 8'30 dos motores Volvo gasoil 106 CV. Cada uno Teléfono: 501065. 527096. (16)

**PARTICULAR** Vendo Llaud Capeador. Aes Trenac. Eslora 3'98 m. Manga 1'98 m. Punta 0'52 m. Motor de 3 HP. Tels. 238377. 232073. (20)

**NUEVO LLAUT CAPEADOR** de 4'99 metros, con cabina y bañera, el más bonito y barato del mercado, véalo en NAUTICA BALTASAR, c/ Honderos, 36. Tel. 468014. (26)

**CALA BLAVA** con motor Mariner 8 H.P. Precio especial 185.000 pts. NAUTICA MUS. El Molinar (16)

**NAUTICA** Llauds Majoni, Copino, Capeador, Cap Norfeu, Punta Prima, veleros Somo, lanchas Poliglas, Fibrester, Minor, Copino, Majoni, Tiburón, Remolque Interna, neumáticas Miaovon y Artich, Sondas y recambios y accesorios en general. C/ Teniente Sánchez Bilbao, nº 28. Tel. 468868.

**VENDO LLAUT MAJONI** con 2 motores Solé Diesel 9 HP sonda velas Marconi, informes NAUTICA BALTASAR, C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (21)

## 27 COMPRAS

**720 PTS. COMPRAMOS ORO** pagamos hasta 720 pts el gramo y papeletas de empeño, Avda. A. Rosselló, nº 15, 2º-H. (21)

**COMPRO** muebles antiguos y usados, cuadros, objetos náuticos, plata antigua, alfombras, abanicos, rosarios religiosos, joyas antiguas, etc. Pisos enteros, pago al contado, máxima discreción. Tel. 224539.

**COMPRO** botellero bar, en buen estado. Tel. 580748-580433. (10)

**COMPRA VENTA** de oro, por favor no venda su oro sin consultarnos, una llamada al Tel. 463036, puede suponer miles de pesetas. ¡LLAMENOS! Se compran papeletas de empeño, se paga hasta el triple, visitamos pueblos, Ibiza y Menorca. (38)

**COMPRO PINTURA** mallorquina y relojes antiguos y antigüedades en general. Tel. 240197. (12)

**COMPRO** muebles usados antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel. 274889-242184. (12)

**COMPRARIA** cuba-cisterna de hierro, de 15 a 20.000 lts. aproximadamente, informes Tel. 297121. De 8 a 13 h. (19)

**COMPRAMOS** oro viejo pagamos al máximo, y papeletas de empeño C/ Impresor Calafert 12 (Travesía Iglesia San José). (18)

**COMPRO** muebles usados antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel. 299755. (11)

**COMPRO MOTOS Y BICICLETAS USADAS.** Informes. Reflex. Olmos, 36. (10)

**BOTE de 3,25 m. tiburón con motor Suzuki de 3,5 HP todo casi nuevo. Precio 85.000 Ptas. Contado. Tel. 411912 y 264918.**

Anuncios económicos

33 MASAJES

**SALON JUPITER**, cinco señoritas que le proporcionarán los relax más variados y completos C/ Gabriel Maura N.º 15, 1.º J.ª. (20)

**INGRID Y SANDRA** Les ofrecen masajes variados en ambiente agradable. Fray Luis Jaume, 3 - 2.º de 11 a 21 (20)

**CHICO** relax, todo lujo, domingos también. Ca'n Curt, 13, 1.º (10)

**SEÑORITAS** masajista. Sonia, Patricia, Isabel. Tel: 298305 (10)

**SALON GEMINIS** tómese una copa en la mejor compañía, en nuestras salas video-relax. Avd. Argentina 67, 2.º 2.ª. Abierto de 11 a 9 Sábados inclusive (26)

**ALEXANDRA Y MICHELE** Abierto de 12 a 9. Tel: 460367 (10)

**MASAJES Y SAUNAS** abierto de 11 mañana a 9 noche, nuevo personal C/ Aragón, n.º 27. INSTITUTO 7-7 (18)

**SALON CYNTHIA** No ofrece ni video, ni copa, pero si una gran profesionalidad en sus servicios de sauna, baños, masaje. C/ Juan Maragall, 17. Horario 11-14 16-21 (30)

**MASAJES ATENDIDO POR SEÑORITAS** ambos sexos, les invitan a una copa con elegancia y discreción. Particular y a domicilio. De 10 a 22. Tel. 202542. (21)

**SALON NEFER** masajes deportivos, relax, C/ Elicano, 9 (Son Armadams). (10)

**SE EMBARNIZAN** puertas, se empapela y se pinta. Tel. 282500. (10)

**MAESTRO ALBAÑIL** reparaciones urgentes, reformas, chalets y presupuestos. 468138. (10)

**MAESTRO** albañil, reparaciones y chalet, presupuestos Tel. 285434. (10)

**MAESTRO OBRAS** Confección interiores, estructuras y reformas albañilería. M.Cai-mari 294289.

**PARA REFORMAS** de albañilería, cuartos de baños y alicatados de cocinas. Suelos cerámica. Llamen Tel.: 244215. (15)

**ALBAÑILERIA** en general decorados yeso y escayola, colocación cerámicas, reparamos y pintamos fachadas. Cerdá, 451877. (15)

**URGENCIAS** fontanería reparaciones con tres horas Tel. 468575 (10)

**CONSTRUCCION** obras y reformas de viviendas, apartamentos y chalets. Tel 251854. (11)

**REPARACIONES** fontanería albañilería. 226245. (10)

**SE REALIZAN** trabajos de albañilería y construcción, presupuestos, Tel. 451937. (10)

**TAPICEROS** trabajos a domicilio, trillos fundas, sillerías. Tel. 200289-215174. (10)

**PARTICULAR**. Trabajos albañilería, fontanería, electricidad. Tel.: 231411 - 451896. (10)

**FONTANERO** y electricista reparaciones urgentes, instalaciones y presupuestos, teléfono 264038. (10)

37 ANIMALES DOMESTICOS

**CENTRO MALLORQUIN DE ADIESTRAMIENTO CANINO** amante de los buenos cachorros, ofrece de sus tres camadas, doberman, pastor alemán, y cocker spaniel, todos ellos con excelente pedigree. Tel. 214283. (27)

**VENDO** perros de muestra Braco alemán, pointer y corderos. Grifon Vande. Alamo, 51. Palma. Tel. 271048. (15)

**COCKER AMERICANO** seleccionado, pedigree, pastor alemán, excelente. Joan Miró, 326 H. San Agustín. (13)

**PASTORES ALEMANES** cachorros en venta muy buen pedigree. Tel. 265125. (10)

**ADIESTRAMIENTO** canino, disciplina y defensa. Tel. 237735-213623. (10)

**VENDO** fabulosos caniches miniatura, doberman con LOE. Tlf. 202065. (10)

**CENTRO ADIESTRAMIENTO** y residencia canina, criadero Los Valientes. 265125. (10)

**ROTTWEILER** cachorros fabulosos, hijos campeones de España. 265125. (10)

**SCHNAUZER** gigante negros y medianos sal y pimienta, hijos campeones. 265125. (11)

**CENTRO MALLORQUIN DE ADIESTRAMIENTO CANINO** curso de obediencia, disciplina, guardia-vigilancia y defensa personal. Tel. 214283. (16)

**DOBERMANS DE RIZZI** dispone de cachorros de 45 días, teléfono 461760, de 15 a 16 h. (16)

**COCKER** caniche, pastor alemán, doberman, mastín, de Pirineos, siameses, pekinés, boxer. 224404. (12)

**CACHORROS** mastín pirineo, hijos de campeones RRC, criadero, «Galatzó». Tel. 614030. (11)

**VENDO** podencos ibicencos y foxterrier enseñados, cambiaria por hurones. 273922. (10)

**VENDO** perra doberman con papeles por 40.000 pts. Informes Tel. 288514. (11)

**SE VENDEN** cachorros, pastor alemán, a 10.000 pts. Inf. 274598 (10)

**PARA CRUZAR** gran semental, pastor alemán, excelente pedigree. Tel. 403085. (10)

**VENDO** Doberman hembra 18 meses por no poder atenderla. Tel. 465765. (10)

**PERROS BOXER** 3 meses, 7.000 pts. Tel. 600257, de 2 a 5. (10)

**MASTIN** de los Pirineos, cachorros con pedigree, DON CHUCHO. Tel. 289342. (11)

**BOXER** cachorros leonados y atigrados, DON CHUCHO. Plaza Puente, 3 (10)

**BOBTAIL** (antiguo pastor alemán), cachorros fabulosos con excelente pedigree, DON CHUCHO. Tel. 289342. (12)

**BOUVIER** de Flandes, Cachorros excelente pedigree, DON CHUCHO. 289342. (10)

**GATOS SIAMESES** DON CHUCHO, Plaza Puente, 3, Tel. 289342. (10)

**VENTA DE CACHORROS** Pastor Alemán, doberman, cocker, basset, schamauzer, rottweiler, bouvier, dogo argentino, boxer. 237735-213623. (16)

**PARTICULAR** vendo camada cachorros pastor mallorquín, (bestia) garantizados y con papeles, interesados llamar. Tel. 569310. (15)

**VENDO POR AUSENTARME**  
Doberman adiestrado, 16 meses, excelente LOE. Informes Tel.: 214283

Festividad de la Asunción

MONASTERIO DE LA PURISIMA

**SABADO DIA 14:** A las 19'10 Rosario, Procesión para colocar la Imagen de la Virgen Asunta sobre el «Lit de la Mare de Déu» y Misa con homilía por el Rvdo. D. Julio Ribot, capellán castrense.

**DOMINGO DIA 15:** A las 7'30 Misa conventual.

A las 19'15 Rosario y Misa solemne con homilía por el Rvdo. D. Julio Ribot, capellán castrense.

PARROQUIA DE SANTA EULALIA

Día 14 agosto, sábado, a las 4'30 de la tarde, Misa valedera para el cumplimiento dominical.— Después de la misa, en procesión, traslado de la imagen yacente de la Virgen, de la capilla del confalón, al lecho de la Madre de Dios yacente, que está junto al portal mavor.

Domingo día 15, a las 7 de la tarde, Misa solemne con homilía, por el Rvdo. padre Gabriel Seguí, SS.CC.

Domingo día 22 de agosto, a las 7 de la tarde, misa solemne con homilía, procesión y traslado de la imagen yacente de la Virgen a su capilla del confalón.

Después de la procesión se repartirá «alfaguera» entre los asistentes.

Sobre la devolución de una cartera

Se ruega a la persona que entregó la cartera perdida en la calle Bolero a nombre de Luis López-Reynoso que pase para que sea gratificado.

La Bolsa

**BANCO DE CREDITO BALEAR MADRID**

<b>BANCOS:</b>	
Banco Atlántico	—
Banco Popular Español	219
Banco Europeo de Negocios	—
Banco de Bilbao	310
Banco Central	278
Banco Español de Crédito	268
Banco Exterior de España	218
Banco Hispano Americano	283
Banco Rural y Mediterráneo	—
Banco de Santander	265
Banco Urquijo	164
Banco de Valencia	213
Banco de Vizcaya	322
Banco Zaragozano	236
Banco de Crédito Balear	—
<b>ELECTRICIDAD:</b>	
Electra de Viesgo	—
F.E.C.S.A.	95
F.E.N.O.S.A.	55'25
Hidroeléctrica Cantábrico	54'75
Hidroeléctrica Cataluña	81
Hidroeléctrica Española	48'50
Eléctricas Reunidas Zaragoza	55
Iberduero	54
Saltos Nansa	44'25
Sevillana de Electricidad	—
Unión Eléctrica	54'25
Unión Eléctrica	55'25
<b>ALIMENTACION:</b>	
EBRO, Azúcares y Alcoholes	—
El Águila	—
General Azucarera	40
<b>INMOBILIARIA Y CONSTRUCCIONES:</b>	
Cementos Alba	—
Dragados y Construcciones	220
Inmobiliaria Metro	93
Inmobiliaria Urbis	—
Portland Valderrivas	—
Urbanizadora Española	—
Urbanizadora Metropolitana	160
Vallehermoso	62'50
<b>SIDERURGICAS</b>	
Altos Hornos de Vizcaya	—
Auxiliar de FF.CC.	9'25
Duro Felguera	—
F.A.S.A.	184
Finanzauto	—
Material y Construcciones	—
Metalúrgica Santa Ana	—
S.E.A.T.	—
Citroen	14
<b>MONOPOLIOS:</b>	
C.A.M.P.S.A.	—
Tabacalera	184
Telefónica Nacional	—
<b>VIARIOS:</b>	
Finanzauto y Servicios	—
Galerías Preciados	—
General de Inversiones	—
Industria y Navegación «INSA»	50
Metropolitano de Madrid	—
Popularinsa	—
Sarrio, Papelera de Leiza	190
Unión Europea de Inversiones	—
Unión y Fénix Español	65
<b>FONDOS DE INVERSION:</b>	
Eurovalor - 1	223'31
Eurovalor - 2	261'70
<b>INDICE ANTERIOR:</b>	
<b>HOY:</b>	
<b>DIFERENCIA EN:</b>	
—0'52	

BARCELONA

<b>BANCOS:</b>	
Banco Atlántico	208
Banco de Bilbao	311
Banco Central	279
Banco Español de Crédito	262
Banco Exterior de España	—
Banco Hispano Americano	280
Banca López Quesada	—
Banco de Madrid	—
Banco Popular Español	219
Banco de Santander	265
Banco de Valencia	—
Banco de Vizcaya	325
Banco Zaragozano	240
Banco Industrial de Cataluña	—
<b>ALIMENTACION:</b>	
Industrias Agrícolas	108
San Miguel	—
Viñedos Españoles	—
<b>QUIMICAS:</b>	
S.A. Cross	20'75
Carburos Metálicos	101'25
Hidro Nitro	—
<b>TEXTILES:</b>	
España Industrial	—
La Seda de Barcelona	29
Snice	29
<b>MONOPOLIOS:</b>	
C.A.M.P.S.A.	182
Tabacalera	—
Telefónica Nacional	62
<b>VIARIOS:</b>	
Cristalería Española	—
Frio Industrial	—
Papeleras Reunidas	—
Tabacos de Filipinas	—
Cía. Trasmediterránea	—
<b>INDICE ANTERIOR:</b>	
<b>HOY:</b>	
<b>DIFERENCIA EN:</b>	
—	

Información de precios y mercados

Esta información ha sido facilitada por la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura. Servicio de Precios y Mercados, el día 13 de agosto.

<b>VACUNO (Terberos)</b>	<b>Precio Ptas/Kg</b>
Mamonos especiales	382,5
Hasta 190 kgs	377,5
Añojos de 190-220 kgs	262,5
País de 220-270 kgs	352,5
<b>VACAS</b>	
Holandesas	237,5
<b>LANAR (Cordero)</b>	
Merino recental de 8-9 kgs	465-530
Merino pascual de 10-11 kgs	460-540
Manchegos de 8-9 kgs	475-570
Manchegos de 10-11 kgs	—
Precoz de 13-14 kgs	415-480
Precoz de 15-17 kgs	335-400

<b>PORCINO</b>	
Cerdos grasos	176
Cerdos del país	179
Cerdos de Lérida	182
Razas selectas	185

**OBSERVACIONES:** los precios que se señalan se refieren a transacciones realizadas en el Matadero de Barcelona entre abastecedores y carniceros en la fecha que se señala. Los precios de los distintos tipos se refieren al peso de las canales.

**COMENTARIO:**  
VACUNO: Continúan su estabilidad con cierto equilibrio oferta y demanda, pero ambas de acuerdo con la época vacacional de agosto.

LANAR: Después de una larga estabilidad se acusó un alza de 35 pesetas kg. y una cierta revalorización de los corderos grandes que había acusado una baja muy notable.

PORCINO: También cierta animación en este ganado y dió un estirón al alza de 2'5 pts. kg.

## Momentos estelares del cine

### La carrera de caballos de «My fair lady»

«My Fair Lady» es una de tantas películas de encargo a las que el director confiere su sello personal. Su argumento es conocido por todos; basado en la obra de Bernard Shaw «Pigmalión» nos cuenta la historia de amor entre una barriobajera vendedora de violetas y un distinguido profesor de fonética. El productor Jack L. Warner decidió convertir esta historia en un musical y para ello contó con unos colaboradores habituales Alan Jay Lerner y Frederick Loewe, creadores de otro éxito anterior «Gigi».

Musicalmente «My Fair Lady» es casi idéntica a «Gigi», lo que demuestra la poca imaginación de los autores. Si comparamos las canciones de una y otra película nos encontramos en que los compositores se han plagiado a sí mismos sin el menor recato (por ejemplo, «Con un poco de suerte» que aquí canta Stanley Holloway es casi idéntica a la que canta en «Gigi» Maurice Chevalier titulada «La noche en que inventaron el champán»), pero esto no es obstáculo para que el público (sin duda con mala memoria) disfrute de este musical.

Pero lo que le da categoría es la elección de su realizador. Warner dudó entre Minelli y George Cukor. Con gran acierto eligió a este último. Minelli es un gran director pero su puesta en escena, sin duda, hubiera sido muy similar a la de «Gigi», mientras que Cukor eligió un camino diametralmente opuesto. Esto se aprecia ya en los colores: mientras Minelli prefiere los colores calientes (sobre todo el rojo), Cukor narra su historia en colores pálidos (preferentemente blancos, negros y beige). Para esto se apoyó en el trabajo del famoso fotógrafo británico Sir Cecil Beaton, hombre un poco «demodé» pero con ese gusto por lo sofisticado que tan bien necesitaba la historia.

El momento cumbre de esta colaboración se encuentra en la carrera de caballos, a la que asisten los aristócratas más o menos a la mitad del film. Mientras los actores cantan la canción titulada «Gavota Ascot» estos pasean por el hipódromo con sus pamelas, sus sombrillas, sus fracs y, sólo de vez en cuando a través de la banda sonora comprobamos que se está celebrando una carrera de caballos, que pasan fugazmente —como sombras— ante la cámara. No cabe duda de que es un momento audaz de puesta en escena, sobre todo en una superproducción norteamericana, más dada, en principio, a mostrar que a sugerir.



Los papeles protagonistas debían haber sido en un principio para Julie Andrews (que interpretó la obra con gran éxito en Broadway) y Gary Grant (que declinó la oferta). Finalmente lo interpretarían Audrey Hepburn (que ni siquiera sería nominada para el Oscar mientras, irónicamente lo ganaría Julie Andrews por «Mary Poppins») y Rex Harrison (Oscar al mejor actor). El film consiguió un total de ocho estatuillas (además del actor, mejor director, mejor fotografía en color, mejores decorados, mejor vestuario, mejor sonido y mejor adaptación musical). De esta forma la inversión que se había realizado en el film (sólo los derechos de adaptación cinematográfica costaron cinco millones de dólares, a los que habría que añadir doce más de producción) quedó plenamente compensada con el éxito de público.

#### Ficha artística y técnica:

«My Fair Lady», producción Warner Bros 1964, dirigida por George Cukor. Guión de Alan Jay Lerner con canciones de él mismo y música de Frederick Loewe. Fotografía: Harry Stradling (Super Panavisión y Technicolor). Supervisión y dirección musical: André Previn. Duración: 170 minutos.

Intérpretes: Audrey Hepburn (Eliza Doolittle), Rex Harrison (profesor Higgins), Stanley Holloway (Alfred Doolittle), Wilfred Hyde-White (coronel Pickering), Gladys Cooper (Sra. Higgins), Jeremy Brett (Freddie), Theodore Bikel (Zoltan Zarphty) y John Holland (mayordomo).

## Cartelera

### CIAS-VERSALLES BINGO

Desde las 5 tarde a las 3 madrugada  
CINE VERSALLES

#### AUDITORIUM

Hoy, a las 7:00 tarde y 10:30 noche: «BALLET NACIONAL ESPAÑOL», dirigido por ANTONIO. Obras: «SONATAS»: «EL RANGO» y «EL SOMBRERO DE TRES PICOS». (Últimos días).

#### TEATRO

#### SALA MOZART

En preparació «INFIDELITATS D'UN MATRIMONI» de M.A. Llopart per el NOU GRUP.

#### TEATRO PRINCIPAL

«Tancat per fi de temporada, fins el 7 de setembre».

#### SALAS DE CINE

#### ALEXANDRA

«NINGUNA VIRGEN EN EL COLEGIO». Clasificada «S». «¿PODRÍAS CON 5 CHICAS A LA VEZ?». Clasificada «S». Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### ABC CINEMA

Todos los lunes y domingos SESION MATINAL a las 10:00 h. «LAS ADORABLES PORNOKILLERS». «S». Carmen Bizet, Cinzia Lodetti. Complemento: «NADIE ES PERFECTO», Alvaro Vitali, Renzo Montagnani, Paola Salvatore. (Mayores 18 años). Refrigerado.

#### ASTORIA

REFRIGERADO

«MARTES y 13...» «NI TE CASES NI TE EMBARQUES». En el mismo programa: «EL VALLE DE LA FURIA», Charlton Heston. Brian Keith.

#### PALACIO AVENIDA

REFRIGERADO

«LA JAURIA DEL VICIO» Season Hubley, Gary Swanson, Wing Hauser. Director: Gary A. Sherman. Complemento: «PADRE PUTATIVO». Exclusivamente para mayores 18 años. (Horario «JAURIA»: 3:35, 7:35, 10:40).

#### SALA AUGUSTA

Desde las 3:15: «MI AMIGO EL EXTRATERRESTRE». Un film de Jean Girault, con Louis de Funes, Jean Carmet. ¡Louis de Funes! Complemento: «LA COLINA DE LAS BOTAS». Terence Hill Bud Spencer. (Menores). Refrigerado.

#### SALA AUGUSTA 2

Desde las 3:30: «MAD MAX 2» (El guerrero de la carretera). Un film de George Miller, con Mel Gibson. Complemento: «1 ENREDO PARA 2 (Hopotch)». Glenda Jackson, Walter Matthau. (Mayores 18 años). Refrigerado.

#### BELLVER Cinema

Desde las 3:15 tarde: «EL VIOLINISTA EN EL TEJADO». A las 5:15 y 10:00 noche y «POR QUIEN DOBLAN LAS CAMPANAS» a las 3:15, 8:00 y 1:00 madrugada. (Mayores 14 años).

#### SALA BORN

REFRIGERADO

2.ª Semanal REFRIGERADA. Desde las 3:15: «LA BRIGADA DE SHARKY». Un film de Burt Reynolds, Vittorio Gassman, Brian Keith y Rachel Ward como Dominó. Pases: 3:35, 5:55, 8:15 y 10:35 noche. (Mayores 18 años).

#### CAPITOL

REFRIGERADO.

3.ª Semanal Desde las 3:15: «LAS LOCAS AVENTURAS DE «RABBI» JACOB» de Louis de Funes, con Renzo Montagnani. Complemento: «LA DAMA DEL EXPRESO», con Angela Lansbury en Panavisión. (Apto Menores).

#### LUMIERE

Segunda Semanal. «VENDEMOS CHOCOLATE». Otra de Cheech and Chong. (Horario: 4:45, 7:50, 10:45). En el mismo programa. «MATERIA CALIENTE».

#### NUEVO HISPANIA

3.ª Semanal REFRIGERADO. Desde las 3:15: «ESTOS ZORROS... LOCOS, LOCOS». Con George Hamilton, Lauren Hutton. Complemento: «MATAR A CASTRO», con Stuart Withman y Robert Vaughn. (Mayores 14 años).

#### CHAPLIN multicines 1

REFRIGERADO

Gran homenaje al desaparecido Henry Fonda. «EN EL ESTANQUE DORADO». «Oscar 82» al mejor actor Henry Fonda. «Oscar 82 a la mejor actriz Katharine Hepburn, con Jane Fonda. Director: Mark Rydell. (Horario: 3:10, 4:55, 6:45, 8:35, 10:20). (Todos públicos).

#### CHAPLIN multicines 2

REFRIGERADO

«LA VERDADERA HISTORIA DE FRANKENSTEIN». James Mason, Leonard Whiting, David McCallum, Jane Seymour, Nicole Facotti. Director: Jack Smight. (Complementos cortos). Horario: 3:45, 6:00, 8:15, 10:30) 14 años.

#### CHAPLIN multicines 3

REFRIGERADO

Ciclo Stanley Kubrick: «ESPARTACO», Kirk Douglas, Laurence Olivier, Jeans Simmons, Charles Laughton, Peter Ustinov, John Gavin, Tony Curtis. Dir. Stanley Kubrick. Hor.: 3:55, 7:00, 10:05. (Menores). Refrigerado.

#### CHAPLIN multicines 4

REFRIGERADO

«LA BRUJA NOVATA», Walt Disney (4:25, 7:30). «CONDORMAN». (2:55, 6:00, 9:05). (Apto para todos los públicos). Noche: 10:40. Unica sesión. «EL MATRIMONIO DE MARIA BRAUN», una película de R.W. Fassbinder.

#### CHAPLIN multicines 5

REFRIGERADO

«RAYOS X». Un film de Boa Davidson con Barbi Benton, Chip Lucía. (Horario: 3:10, 5:00, 6:45, 8:30, 10:30). (Mayores 18 años). (C. Cortos).

#### LIRICO PALACE

REFRIGERADO

«COLT 38», Escuadra Especial. Marcel Bozzuffi, Ian Rassinov, Carol Andre. Director: Massimo Dallamano. (3,15, 6:55, 10:35). En el mismo programa: «CUERPO Y ALMA». Más dura que «ROCKY» (5:05, 8:45).

#### PALACIO DE LA PRENSA

2.º MES! REFRIGERADO. Desde las 3:15 (3.ª SEMANA). «JAIMITO NO PERDONA». Con Alvaro Vitali y Michela Miti. Complemento: «DE DUNQUERQUE A LA VICTORIA», con George Hamilton y George Peppard. (Apto menores).

#### METROPOLITAN PALACE

REFRIGERADO

«PARADISE» Willie Aames, Phoebe Cates. Un film de Stuart Gillard. (Horario: 4:40, 7:40, 10:40). Complemento: «LA GUERRA DE LOS MISILES». (Mayores 14 años).

#### SALON RIALTO

REFRIGERADO

Desde las 3:15: «AQUELLA CASA AL LADO DEL CEMENTERIO», un film de L. Fulzy con Katherine MacColl y Paul Malcolm. Complemento: «5 TENEDORES» con Concha Velasco y J. Sazatornil «SAZA». (Sólo mayores 18 años).

#### SALA RIVOLI

REFRIGERADO

«DESPEGA COMO PUEDas». (Vuelo Charter). Janson, Lottie Ejebrant, Kim Anderzon, Jon Skolmen. Un film de Lasse Aberg. (Horario: 4:30, 7:30, 10:30). Complemento: «RUC-KUS» (3:15, 6:15, 9:15). (Aut. todos públicos).

#### JAIME III CINEMA

REFRIGERADO

Clasificada «S». «LA POSADA DE LAS MUCHACHAS CACHONDAS». Complemento: «LA JOVEN VIRGEN». Totalmente prohibida a menores 18 años.

#### FANTASIO

«CALORES INTIMOS». Clasificada «S». «EMANUELLE Y CAROL». Clasificada «S». Totalmente prohibido a menores 18 años.

#### NUEVO MODERNO

Refrigerado. Desde las 3:15: «LAS 36 CAMARAS DE SHAOLIN» con Hang Yu. Complemento: «EL MONO TRAMPOSO SOBRE EL FUEGO SAGRADO». (Apto menores).

Usted puede hacer positiva la lucha contra el cáncer mediante su donativo fijo a la Asociación. HAGASE SOCIO PROTECTOR! JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES TEL. 23 01 49

Teatro Balear plaza Rosellón  
Desde 5 tarde a 3 madrugada BINGO!  
BAR SNACK Y PLATOS COMBINADOS parking gratuito

## Santorial

14 Agosto

HOY SABADO; San Demetrio.  
El Sol sale a las 6.58 y se oculta a las 20.50. Luna: C. menguante.

## Radios



7.30.— Apertura; 7.45.— Palabra de Dios; 8.00.— Buenos días; 8.30.— 10.30.— 11.30.— 14.30.— 16.30.— 20.00.— Informativo Radiocadena; 9.00.— Para ti mujer; 10.35.— Vale tía Ester; 13.00.— Resumen Informativo; 14.00.— Guía cinematográfica; 15.00.— Musical; 16.35.— Café, copa y puro.— 17.00.— Sábado tarde; 17.30.— Informativo cultural; 18.00.— 7 Noticias 7 melodías; 19.00.— Espectáculos; 21.30.— Radiocadena musical; 22.00.— Radiochequeo; 23.00.— Encrucijada; 00.00.— Hora rock; 1.00.— Cierre.

## PROGRAMA F.M. ESTEREO

8.00.— Apertura; 9.00.— Radio Balear (Lengua alemana); 10.30.— UC; 12.00.— Variedades; 13.00.— Resumen informativo; 14.00.— El deporte al día; 15.00.— Musical; 17.00.— Sábado tarde; 22.00.— Auditorium; 00.00.— Fin de semana; 1.00.— Cierre.



RADIO POPULAR

Destacamos para hoy

12.00: Estéreo-40 (musical F.M.).  
14.00: Aperitivo con música.  
14.30: Onda joven (musical juvenil, F.M.).  
15.00: Popular en vivo: Cine, cultura, música (O.M.).  
15.30: Péndulo: Magazine (F.M.).  
17.00: Música Mediterráneo (O.M.).  
18.15: Los populares (musical O.M.).  
19.00: Revista Aeronáutica (O.M.).  
20.00: Music Hall (musical, F.M.).  
21.00: Siurell Rosa Jazz (musical F.M.).  
21.00: Te acuerdas... (musical O.M.).  
21.40: Atril de la zarzuela: «El barberillo de Lavapiés» (O.M.).  
22.00: Platinum (musical F.M.).  
22.30: Onda viva (O.M.).  
23.00: Amigos en la noche (musical F.M.).  
0.30: Informativo noche (Cadena COPE).

## Mallorca

## ONDA MEDIA

INFORMATIVOS: 07'00, 07'30, 09'00, 10'00, 11'00, 12'00, 13'00, 14'30, 16'00, 17'00, 18'00, 19'00, 20'00, 22'00, 23'30, 02'00, 03'00, 04'00, 05'00 y 06'00.

INFANTIL: 11'15 Super Baby.

MUSICALES: 08'45 Primera hora. 10'03 Esto es radio. 15'00 Musical de las tres. 16'03 El gran musical. 17'03 Dimensión cinco. 22'10 Música de Hispanoamérica. 01.00 La gran movida.

DEPORTIVOS: 14'00 música y deporte.

## Horario de trenes

## PALMA — INCA

Salidas de Palma:  
6 — 7 — 8 — 9 — 10 —  
11 — 12 — 13 — 14 — 15 —  
16 — 17 — 18 — 19 —  
20 y 21 hs.

## Salidas de Inca:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 —  
11 — 12 — 13 — 14 — 15 —  
16 — 17 — 18 — 19 —  
20 y 21 hs.

## PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma:  
6 — 8 — 13 y 19 hs.  
Salidas de La Puebla:  
7.30 — 9.30 — 14.30 y  
20.30.

## PALMA — SOLLER

Salidas de Palma:  
8 — 10.40 — 13 — 15.15 —  
19.45.

Salidas de Sóller:  
6.45 — 9.15 — 11.50 —  
14.10 — 18.20.

Domingos y festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22.00 horas.

NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combinarán con el servicio de tranvías del Puerto.

## SERVICIO POR

## CARRETERA

Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Inca, Lluç, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL

ARENAL, servicios cada 8 a 10 minutos. Información teléfonos Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

## Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

BERNAT DELTEIL,  
Vía Alemania, 15 (Junto Vía Roma). 212173.  
ESTELRICH CAPO,  
Virgen de Monserrat, 22 (Es Rafal). 273047.  
PARERA FEMENIAS,  
Avd. Joan Miró, 78 (El Terreno). 230610.  
FLORIT RIUTORT,  
Eusebio Estada, 43-A (Puente del Tren). 250578.  
GIL PUIG,  
Aragón, 21. 463990.  
MERCADAL BARCELO,  
Carrer de Manacor, 88 (La Soledad). 270629.  
PLANAS GUAL,  
San Nicolás, 16 (Cerca de Correos). 223493.  
SALOM SOLER,  
General Riera, 136. 250630.  
TORRES POL,  
Ramiro de Maeztu, 3 (Son Pizá). 232311.

FARMACIA DE GUARDIA  
EN LA ZONA DE C'AN PASTILLA ARENAL  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

TRUEBA FERNANDEZ,  
Apart. Balboa - local nº 5 - La Ribera (Entre Balearios 2 y 3). 267348.

FARMACIA DE URGENCIA  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

ARMENGOL COLL,  
Olmos, 47-A. 215868.

## GRUAS PALMA



Servicio permanente  
Teléfono 294273

## Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES  
SABADO

Palma/Alicante: 11.20-18.10  
Palma/Barcelona: 07.15-09.20-12.05-15.05  
17.25-19.30-23.35  
Palma/Madrid: 07.45-10.50-19.50-23.40  
Palma/Málaga: 19.40  
Palma/Sevilla: 11.20  
Palma/Valencia: 07.00  
Palma/Menorca: 10.25-19.20  
Palma/Tenerife: 11.20

AVIACO

Palma — Madrid: Diario 19.40  
Palma — Madrid: Diario excepto sábados 11.45  
Palma — Barcelona: Diario: 08.30  
Palma — Ibiza: Diario: 08.30  
Palma — Menorca: Diario: 12.35  
Palma — Menorca: Martes, jueves y sábados 20.30  
Palma — Gerona — Madrid: Excepto sábados y domingos. 18.30

## Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P. Salida	U. Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. d'Inca-Catalá	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
6	S. Españalet	7.00	20.00	30
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.30	20
8	S. Roca	5.40	23.25	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6.00	21.45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7.00	21.24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Gotleu-Rafal	6.00	22.10	25
14/B	Pio XII-La Soledad	6.00	21.40	12
16	Establiments	6.05	22.30	30
17	Aeropuerto	6.30	23.05	30
18	Ingima	7.15	20.30	35
20	Calviá-Capdellá	7.00	19.30	
21	Palma-Palma Nova	6.15	24.50	15
22	Portals-Nous	7.45	19.35	120
23	Pl. Reina-Illetas	7.00	21.30	15
(E. Sóller) Polig-ind.		6.05	22.00	30
(E. Sóller) S. Cladera		6.05	22.00	15
31 Dbre—S. Sardinia		6.50	20.15	60

## Gasolineras de servicio

SEMANA: Del 9 al 15 de Agosto.

Calle Andrea Doria, s/n. esq. Son Armadans. E.S. Doria.  
Calle Capitán Salom, s/n. E.S. Amanecer.  
Calle Capitán Ramonell Boix, s/n. E.S. Molinar.  
Ctra. Palma a Cala Ratjada, km. 49. E.S. Ctra. Palma.  
Ctra. Palma a Porto Petro, km. 23. E.S. Ctra. Palma.  
Calle García Morato. E.S. Puerto Andraitx.  
Calle Trajineros, s/n. E.S. Ctra. Inca.  
Ctra. Palma a Puerto Alcudia, km. 8. E.S. Marratxí.

## SERVICIO DE NEUMATICOS

MICHELIN



VICENTE GONZALEZ MOHINO

Magallanes, 13. Tel. 230368 - Palma de Mallorca, NO LO OLVIDE: Si necesita un servicio rápido, correcto y honesto, venga a nosotros. Le esperamos todos los días de 8 a 20 h. SABADOS ABIERTO de 8 a 21 h.

## Auxilio en carretera

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas los próximos días.

## PALMA

## SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS

A.N.S.A. c/ Fausto Morell, 57. Tel. 278888

Grúas B. Munar. c/ Antonio Noguera, 13. Tel. 292007-278239  
A. Martorell. Cno. Nuevo, 117 (S. Indiotería). Tel. 297039 (GRUAS Y TALLER)

ASPANO. Ctra. Puigpuñent, 26. Polígono La Paz. Tel. 201462-202051

Grúas Palma. Cabrellas, 32. Tel. 294273

## TURNO DE TALLER

Motor Scratch.— C/ Jerónimo Rosselló, nº 12. Palma. Tel. 466767.

## TURNO DE NEUMATICOS

Juan Pons Salgado, Jardín Botánico, 6. Tel. 221624.

## TURNO DE TALLER EN EL

## TERMINO MUNICIPAL DE CALVIA

Día 15: Garage Calviá. Avda. Capdellá, s/n. Calviá.

## CAMPOS DEL PUERTO

José Roldán Carrera.— Carretera de Palma, s/n.

## SERVICIO DE GRUAS EN MURO

Miguel Calvo Crespi.— C/ Libertad, 21. Tel. 537092

## SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS EN PORRERAS

M. Llaneras Mora.— C/ 18 de julio, 30. Tel. 647347.

## SERVICIO DE GRUAS EN SANTA MARGARITA

Grúas Barceló.— Tte. Fluxá, 25. Tel. 523165.

También permanecerán turnos de talleres de reparación en Inca, Pollensa, Sóller y Manacor, en cuyas Casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

TALLER DE GUARDIA  
ASISTENCIA EN CARRETERA (RACE)

GRAN PRIX - Tte. Lizasoain, 27  
Tel. permanente 281666 y 232141

## Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL  
MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5. Palma de Mallorca.

Horario: 10 a 13 y 16 a 18, excepto sábados tarde, domingos y festivos. Verano: Cambio tarde de 17 a 19 h.

DEPENDIENTES DEL  
PATRIMONIO NACIONAL

MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA: Plaza Almoína. Palma de Mallorca.

Horario: 10 a 13 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de 10 a 13 h. Precio: 40 Ptas. Lunes gratis a escolares con profesores.

## DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS

MUSEO HISTÓRICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver. Palma de Mallorca.

Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos cerrado. Precio: 30 Ptas.

Cupón  
del Ciego **3 5 7**

«El Algarrobo», entre dos rodajes

# Alvaro de Luna: «Ser calvo me ha favorecido»



María Dolores Gesali

Alvaro de Luna tiene un perro enorme: «Box». A lo largo del día, Alvaro, que le tiene muy bien educado le grita furiosamente: «corre, mira a ver quién es», y ya está «Box» en la puerta del jardín haciendo desistir a cualquiera de querer entrar. «Ya una vez nos han robado, —nos cuenta Alvaro—, jamás había tenido una sensación tan desoladora. Sólo dejaron unas golosinas en el cuarto de Andrea». Andrea le está dando unas patadas a Box, al que quiere muchísimo. A sus cinco años tiene la seriedad de una niña que todos los días se propone ser muy buena, y cuando te habla, siempre te mira como observándote y se ríe un poco.

«Andrea, ¿te acuerdas de Quique?, le pregunta su padre. ¡Ah!, el mono ese que lo tiraba todo». Pues bien. «Quique» que es un gran actor, ha sido uno de los personajes de la película que acaba de rodar Alvaro en Canarias: «Jane, mi pequeño salvaje» de Eligio Herrero que en su primera película ya hace de guionista, director y productor. Muchos de los metros de la película se los ha llevado el mono «Quique» que se ha comportado como un actor de gran talla, abriendo cajetillas de tabaco, y metiéndose en sitios insospechados. Como suele decirse se ha ganado su pequeño lugar junto a actores tales como Marta Valverde, Juan Carlos Naya y Alvaro de Luna. En esta película Marta Valverde, que hace el personaje de Emma, se lleva al huerto al piloto borrachuzo de Alvaro, quien para más

inri, casi los mata a ella y su marido y al resto de los tripulantes con un avión del que logran salir tras un aterrizaje forzoso.

Hace muchos años, cuando Alvaro interpretó a un cura, ya más de uno le dijo: «Chico, tú ya te quedas para cura». Sobre todo por eso de la calva. «La calva siempre ha sido para mí algo terrible, porque eso de estar casi calvo cuando se termina el bachillerato no tiene nada de gracia». Y vemos que de eso nada, del Batiste de «La barraca» al Algarrobo de «Curro Jiménez» ya nadie le olvida. Hacía de hombre solitario, de recia voz como su aspecto. Hizo de bueno y de muy malo, «porque esto va de rachas», utilizó peluquín, jamás tuvo que desnudarse por exigencias del guión, «A mí me ruegan que no me desnude» y se deja seducir por la coquetería de

una mujer que cuando hay dos siempre tienen que elegir a uno.

## CURRA: ¿COMO LE CONQUISTASTE?

Curra, ¿cómo conquistaste a tu marido? Curra dice que qué preguntas. Ciertos amigos de su familia, cuando la veían salir más y más con Alvaro comentaban lo de siempre que si era un poco calvo, que si tenía unos poquitos más años que ella, que si tal, que si cual. Pero Curra dejó su trabajo de secretaria de dirección y pasó a ser su secretaria personal. Y ahora, cuando suena el teléfono, Alvaro dice: «Curra, esto es que me contratan, mira a ver como está la agenda». Y es que el humor nunca ha faltado. Para Alvaro, Curra es su mejor ayuda, con la persona con la que mejor trabaja. Estudian juntos los guiones y ella se estudia los personajes femeninos. Muy bajito nos señala que es muy mala actriz y que una ocasión un señor muy importante cuando le dijo que nunca debe sacarte de tu personaje la sorpresa, se quedó helado al tener como respuesta: «A mí eso no me pasa, porque veo a mi mujer».

Alvaro, ¿qué es lo que hace un actor entre película y película?

—Pues estar pegado al teléfono, a ver si por fin suena.

Cuenta que en un principio no tuvo nada claro que podría vivir de ser actor y que incluso hasta le sorprendió que pudiera hacerlo. Un buen amigo suyo le avisó que, en esta profesión, «vas a poder comer, pero no vas a poder tomar café». La gente se cree que los actores son millonarios, ¿pero dónde se ha visto en España un actor con co-

ches deportivos, fincas, yates, mansiones, si ni siquiera una película se puede pasar de su presupuesto? Un actor gana lo que podría ganar una persona con un buen puesto de trabajo. Pero no más. Y, además, está lo de las malas rachas, la cuenta bancaria que baja, las depresiones, el teléfono que no suena. Es un trabajo duro.

Alvaro de Luna tiene el carácter del viejo deportista, disciplinado, metódico. Mantiene de aquella actividad suya de especialista en el cine que le llevara a organizar carreras de caballos a la romana, su pasión por los deportes, por el aire libre que él toma cuando va en su jeep rojo junto con Curra y Andrea y en el que guarda alguno de los símbolos de una de sus aficiones: el rugby, al que jugaba en su época de estudiante de medicina.

A Alvaro le gusta mucho pasear, coge su bastón y echa a andar calle arriba o calle abajo. También practica la esgrima «aunque cada vez menos». En su casa tiene una pequeña piscina. Su hija, que es muy coqueta, quiere aprender este verano a tirarse de cabeza y «ya me he buceado toda la piscina» nos dice muy orgullosa de sí misma.

## «EL CABEZOTA»

Alvaro acaba de presentar una película en el Festival de Cine Infantil de Gijón. «El cabezota», estreno al que también asistieron su hija y su mujer. «Por primera vez, tengo la impresión de que se ha hecho una película infantil en la que el niño no es un ser terriblemente intelectualizado ni el otro extremo, en el que no es capaz de entender nada». Tanto Curra como Alvaro están muy preocupados por la educación de su hija, Andrea. ¿qué tal el cole? Muy bien, y te afirma con la cabeza. Este año, Andrea ha estado malita, con anginas y casi no ha podido ir a clase. Sus padres hablan del colegio «Arquitecto Gaudí», un colegio nacional, calificándolo de magnífico.

Hoy Alvaro de Luna es una persona paciente, que se ha hecho a sí mismo, que ha sufrido con la incertidumbre de la profesión, que tiene a su lado grandes directores, a los señores que visten un mono azul y a sus amigos del café Gijón con los que se reúne casi todos los días. Mientras rodó «Curro Jiménez» su silla quedó ocupada por la sombra de El Algarrobo; y ahora cuando hagas «El Empecinado», ¿qué va a ser de esa mesa y esas sillas de las que ya habéis hecho propiedad privada? Pues fíjate acabo hoy mismo de despedir a Sancho en el aeropuerto. ¿Entonces está todo ultimado? Todo y nada, porque todavía no me he leído los guiones y esto es mucho más importante que una firma. Total que haces «El Empecinado».

## Programa de televisión

### PRIMER PROGRAMA

Programación de cobertura regional. Barcelona inicia su programación a las 12,00 horas.

12,45: Carta de ajuste.

12,59: Apertura y presentación.

13,00: Concierto. La orquesta sinfónica de la RTVE, bajo la dirección de Odón Alonso, interpretará «Variaciones para piano y orquesta n.º 1», de Britten, y «Concierto para piano y orquesta n.º 1», de Beethoven. Solista: Alicia de la Rocha (piano).

14,00: Revista de toros.

14,30: Raíces: «Las tablas de Icod». Costumbre de los habitantes del pueblo de reunir ancestros, fiesta y habilidad de un deslizamiento sobre tablas lubricadas por las largas cuevas de Icod, a cuerpo limpio y a fuertes velocidades.

15,00: Noticias.

15,35: Primera sesión: «Ondas misteriosas» (1939), de Tim Shelan. Con Ralph Richardson, Laurence Olivier, Valerie Hobson, George Merrit, George Curzon, David Tree, Frank Foy. El mayor Charles Hammond, hombre de alcurnia metido en los engranajes del contraespionaje que salvaguarda a las fuerzas aéreas del Reino Unido, sospecha que los sucesos que le están ocurriendo a la más importante empresa fabricantes de aviones de Inglaterra no son accidentales.

17,30: La pantera rosa. «Rosa prehistórica», «El inspector» «El gran rabo» y «La moneda rosada».

18,00: Aplauso. Este espacio ofrecerá las actuaciones de «Thrid World», Chris Rea y Secretos. También actuarán Pino D'Angio dentro de «Aplauso internacional», Francisco Cabrel y Captain and Tenille en «Verano 80». Visage y Bertin Osborne en «Verano 81» y Maniobras Orquestales en «Verano 82».

19,00: Charlot. «El picante romance Tillie» (II parte). Charlie lee en la prensa que Tillie ha heredado una gran fortuna, ante cuya noticia, el ambicioso granuja va a buscarla solicitándola en matrimonio, que celebran inmediatamente.

19,30: Bla, bla, bla.

20,00: Verdad o mentira.

20,30: Por arte de magia. «Objetos mágicos». Relaciones del mago con los objetos. Animación y metamorfosis. La casa del mago. Los insólitos mancos. Las locuras del gaetan bloom.

21,00: Noticias.

«Campeonato del mundo de baloncesto». Resumen del campeonato del mundo de baloncesto que se celebra en Colombia.

21,20: Informe semanal.

22,30: Sábado cine (1973), de Philipis D'Antoni. Roy Scheider, Tony Lobianco, Victor Arnold. Richard Lynch, Bill Hickman. Dos delincuentes, que se hacen pasar por policías, se dedican a extorsionar a destacados miembros de la mafia, llegando al secuestro y al asesinato.

00,20: Ultimas noticias.

00,30: Despedida y cierre.

### SEGUNDO PROGRAMA

15,15: Carta de ajuste.

15,28: Apertura y presentación.

15,30: Dibujos animados.

17,00: Retransmisión deportiva. Hípica. Concurso Internacional de Vigo.

19,00: Lou Grant. «Ciudad natal». Al morir una tía de Lou y dejarle como heredero en su testamento, Grant se ve obligado a regresar a su ciudad natal a hacerse cargo de la herencia tras muchos años de ausencia.

20,00: Producción española. Este espacio ofrecerá el siguiente contenido: Entrevista con Luis San dentro de «me alegro que me haga esta pregunta», información sobre la película «Martes y trece ni te cases ni te embarques», segunda parte del reportaje dedicado al cortometraje, reportajes sobre los rodajes de «Best Seller» de Iñigo Botas «Demonios en el jardín» de Manuel Gutiérrez Aragón por último, biografía de la vida y obra de Rafael Gil.

21,00: Estrenos TV. «La señora Hunter». La señora Diana Hunter, joven y hermosa millonaria, se recupera en su casa de Acapulco de un fuerte «shock» sufrido tras dar muerte a un hombre en un accidente de automóvil.

22,30: Concierto-2. Retransmisión diferida, desde la plaza porticada de Santander, de la final del Concurso Internacional de piano «Paloma O'Shea» con la colaboración de la orquesta Sinfónica de la RTVE, dirigida por Miguel Angel Gómez Martínez, en el marco del XXXI festival internacional de música y danza.

24,00: Despedida y cierre.

## Toros

### Presentación de «El Melenas»

Mañana domingo, se celebrará en nuestra plaza de toros una corrida en la que hará su presentación en Palma el flamante matador de toros valenciano José Hernández «El Melenas». ¿Que quién es el Melenas? «El Melenas» es uno de los tres toreros que vestidos de luces fueron a pie desde Valencia a Madrid para pedir una oportunidad, oportunidad que supo aprovechar «El Melenas» al conseguir un notable triunfo y hacerse con una oreja en la catedral madrileña de Las Ventas. A partir del triunfo conquistado en Madrid son muchos los contratos que le han llovido al tremendista torero valenciano que mañana hará el paseillo acompañado del exquisito Joaquín Bernadó y el punzonoso Paco Bautista. Seis toros de los Herederos de don Bernardino Jiménez Indarte, de Linares (Jaén) completan el cartel, cartel, que a buen seguro, arrastrará a muchos aficionados al Coliseo Balear.

Las cinco y media en punto es la hora fijada para dar comienzo el espectáculo.

# Giannina Faccio: «Julio Iglesias y yo nos amamos»

Mayte Torres

Joven, guapa y desinhibida, Giannina Faccio, el actual «amor» del cantante español Julio Iglesias, parece que no tiene prisas en casarse. Lo confesaba recientemente: «Ni Julio ni yo pudimos alcanzar la felicidad en nuestros respecti-

DESNUDA Y CUBIERTA DE JOYAS

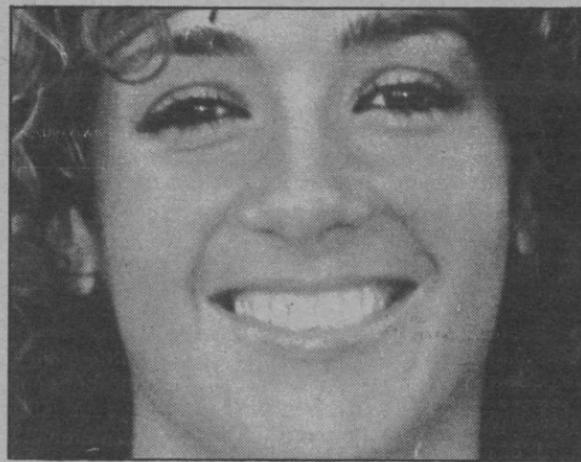
De lo que no hay duda es de que Giannina Faccio es una mujer a la que le encanta la publicidad. Ella fue la causante —al menos la que dio la puntilla— del divorcio de Carolina de Mónaco y Philippe Junot, por haberse enredado con este último en «lazos sentimentales» lo que, indudablemente, no fue muy del agrado de la princesa monegasca. Luego, tras varias aventuras más, todas ellas aireadas por la prensa, Giannina se encontró en su camino con Julio Iglesias.

«Sucedió en casa de una amiga. Nada más vernos nos echamos a reír, ya que coincidió que íbamos exactamente vestidos. Julio es una persona maravillosa: simpático, generoso, extrovertido y amable, en seguida congeniamos. Y de la

buena amistad surgida pasamos a un sentimiento mucho más profundo cual es el del amor».

Giannina, ya al lado de Julio, ya sola, es noticia permanente. Parece como si le gustase escandalizar a propios y extraños con sus salidas fuera de lo normal. Por ejemplo, hace breves fechas, Giannina aparecía completamente desnuda en la portada del «Bild» alemán, toda cubierta de joyas. Los que la conocen afirman que a Giannina le encanta «escandalizar a todo el mundo». Muchacha vital y educada es, sin embargo, una persona que juega a «starlette» con cierta dosis amorosa en su comportamiento. Ella, de todas formas, parece estar de espaldas a los comentarios de la gente, viviendo su vida con plena libertad: «Yo respeto a los demás, entonces que los demás me res-

vos matrimonios (Giannina está divorciada de un arquitecto suizo mientras que Julio, como todos saben, lo está de Isabel Preysler, con la cual tiene descendencia). De momento vivimos nuestro amor pero el matrimonio, como queda dicho, no entra, por ahora, en nuestros proyectos inmediatos».



peten a mí», afirma. Y en esto no le falta razón...

«JULIO Y YO

NOS AMAMOS

PASIONALMENTE»

Giannina Faccio declara recientemente que sus relaciones con Julio Iglesias estaban en su punto de mayor equilibrio: «Nos comparamos a la perfección y no existen celos por parte de ninguno de los dos. Julio ha conocido a muchas mujeres más hermosas que yo. Por mi parte yo también he conocido a hombres mucho más guapos que él. No existen problemas de ningún tipo entre nosotros y aunque no hemos pensado en casarnos tampoco hemos pensado en separarnos.

Se les ve siempre abrazados o cogidos de la mano derrochando felicidad. No hay duda de que el amor ha hecho mella en ellos:

«Al principio todos creían que era un montaje publicitario, pero nunca ha sido así. Julio es una persona muy cariñosa que se hace querer y a su lado me encuentro muy a gusto. Julio y yo nos amamos pasionalmente, con sinceridad, volcándonos el uno en el otro. Además su familia es también fenomenal, y esto ha contribuido a unirnos aún más».

«ME GUSTARIA TENER HIJOS CUANDO ME CASE»

Una de las aficiones más acusadas de Giannina Faccio es la de la práctica de los deportes: natación, tenis, golf... Y entre sus preocupaciones diarias la de vigilar la línea.

«Vigilo al máximo mi alimentación. No hago excesos y procuro en todo momento consumir productos de calidad. Es una pena que una mujer, pudiendo, no se cuide más...».

En lo que se refiere a la maternidad, Giannina Faccio confiesa: «Me gustaría tener hijos cuando me case. Esa sería una cosa por la que no me amargaría en guardar...».

Son, de todas formas y maneras, pocos los que creen en un futuro matrimonio entre Julio Iglesias y la Faccio. El, según manifiestan, no ha podido olvidar aún a su anterior esposa Isabel Preysler y, por otra parte, el asedio continuo de bellas mujeres a lo largo de sus giras artísticas por todo el mundo, no sería nada extraño que, en un momento determinado, le hiciesen vacilar a ser infiel a su compañera. Por otra parte Giannina es una mujer demasiado liberal para un hombre que, como Julio, siempre ha hecho a gala sus deseos de que su esposa fuese una mujer tradicional. Por ahora Julio y Giannina siguen juntos. ¿Hasta cuándo? Quizá ni ellos mismos lo sepan...

## Las cruzadas

M. Ramis Alonso



Leemos en Küng: «Las cruzadas cristianas no sólo fueron anticristianas, sino innecesarias».

Esta es una de las frases reveladoras del espíritu con que ha sido escrito el libro que comentamos.

Y así, la más grandiosa hazaña de la Edad Media, debida al amor que los cristianos sentían a los Santos Lugares de Cristo: Jerusalén, Belén y Nazaret, es presentada como anticristiana.

Meter sarcasmo y avivar odio contra los cristianos de la Europa Medieval es arremeter contra Papas, Reyes y Caballeros juzgándolos poco cristianos, sin darse cuenta de haber caído en un anticristianismo de verdad con tales juicios.

Lo sabio y cristiano es distinguir y examinar los tiempos y el ambiente en que se produjeron los hechos, para acertar en el juicio y ver los derechos que movieron y obligaron a las Cruzadas.

Las Cruzadas fueron una elevada y genuina manifestación del espíritu de una edad cristiana y caballeresca. Aunque, sin duda alguna, también hubo móviles particulares de codicia y de ambición condenables, que afearon la brillante cara de las Cruzadas. Pero, no por esto, es decir, no por un defecto humano, hay que condenar toda la maravillosa empresa.

Añade la frase copiada, que «las Cruzadas también fueron innecesarias».

No olvidemos que, para juzgar un hecho histórico, lo primero es situarnos en las horas en que se produjo.

Era la hora en que se vivía en Europa la amenaza de la invasión del Islamismo, que había llegado a las puertas de Constantinopla.

También era la hora histórica en que, por encima de todo, los hombres se movían por la honra de Dios y la grandeza del nombre cristiano.

La «Caballería» y las «Ordenes militares», eran la genuina expresión de la defensa cristiana y de las ideas medievales.

El pueblo cristiano se entusiasmaba por la honra y la grandeza de la fe cristiana.

Decir que las Cruzadas eran innecesarias, es desconocer completamente la vida vivida en aquellas horas.

Baste recordar que, con las Cruzadas, los reyes aumentaron su poder, lo que inició la ruina del feudalismo, se desarrolló el comercio; se amplió el campo de los conocimientos humanos, y se restableció el dominio del Mediterráneo occidental por los cristianos.

Además, y es muy importante para nuestra civilización, se avivó y se robusteció la conciencia de la unidad entre los pueblos cristianos.

**Punto final**

**Baleares**  
el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres:  
Polígono de La Victoria  
Gremio Silleros.  
Teléfono: 201112 (8 líneas)  
Oficinas en Palma  
Paseo Mallorca, 9 - B, 1º  
Telef. 231177 - 235940  
Depósito Legal 1956



Director en funciones: Pablo Llull  
Redactores-jefe: Antonio Pizá y Miguel Moreno  
Jefes de Sección: Lorenzo Ripoll (Deportes) Jesús Cor (Sucesos)  
Fotografía: Juanet y Coame Vives

Administrador: Víctor Horas  
Jefe de Publicidad: Gabriel Calafell

Edita: Medios de Comunicación Social del Estado (MCSE)  
Paseo de la Castellana, 272. MADRID-16  
Director Gerente: Antolín de Santiago  
Director del Departamento de Prensa: Donato León Tierno  
Director Económico Administrativo: Florencio Ahumada

## Sa Gent

Antonio Agustín

Al parecer SAN SEBASTIAN alega tradiciones para recobrar su antigua calidad de capital veraniega. Hace muchos años, en efecto, lo fué. Hasta el pacto. Si se reconectara aquella antigua moda PALMA saldría perdedora ya que hoy por hoy, PALMA es lo más parecido a capital del verano. Sin encoquetamientos, ni frío, ni SEMANA GRANDE. Pero con la informal cordialidad de puertas bien abiertas, amor sin recámara, naturalidad y verano-verano. Pero no nos aflijamos al primer reportaje. Nunca tuvimos aquí ministerio de jornada, sobrándonos palacios y salones donde sentar a gabinetes completos, aeropuerto, infraestructura para lo que gusten mandar, etc. Quizá en Palma no sirviéramos para una «vida oficial» muy intensa. Nos fallaría, quizá, la distribución de asientos en las mesas. Pasaríamos años metiendo esmoquin a las tenidas de fraque y con el peligro de que apareciera el delegado de Deportes en mangas de camisa. ¡Qué horror! SAN SEBASTIAN quizá padezca una nostalgia incurable y por eso, reivindica, según hemos podido ya leer. Lo de «reivindicar» está «a la page». Todo se reivindica. Menos mal que los paisajes y el buen tiempo son inexpropiables, inembargables e inalienables. Lo que sea, sonará y si hay que poner los relojes a la hora decimonónica, ya avisarán. Quizá en MADRID quede «gusanillo» de aquel «Niñas, al Norte». El antiguo MADRID que se metía, llano, en el botijo, camino de ALICANTE o que seguía a la corte hacia la Concha... con la posibilidad de las célebres escapadas a Biarritz. Hace años PALMA vive sin engolamiento una realidad en la que nos sentimos felices, con la que nos sentimos honrados, con un orgullo sin vanidades de contra nadie. A la distancia res-



petuosa de un honor bien entendido. Pero SAN SEBASTIAN reivindica el REVIVAL. Uno, acostumbrado a la letra del llanto lisboeta por volver o no volver a ser morada feudal, con su esplendor etc., pensaba que agua pasada no mueve molino. Cambiando de música, el sábado y domingo dos nuevas sesiones del FESTIVAL DE POLLENSA; en su XXI edición. Obra de aquel gran amigo que fué PHILIP NEWMAN, de anual recordación. Como lo recuerda LUIS AGUILO o PEDRO DEYA o MIGUEL BOTA. Recordar a NEWMAN es desear que el FESTIVAL siga elevando su prestigio en el mundo. También VALLEDOSA con su anual celebración chopiniana, es otro de nuestros lugares elegidos para servir a una evocación romántica, una bella evocación.